



- *t* (sm.) ت (الحرف العشرون من الأبجدية الفرنسية)
- *ta* (adj. poss. Fém. De ton) ~ لَأَو لَ (صفة ملكية مؤنث (ton))

- ~ maison منزلك
- *tabac* (sm.) تنبغ ، محل بيع التنبغ
- Dans cette région, les paysans cultivent du ~

يزرع الفلاحون التنبغ في هذه المنطقة

- M. Salah achète du ~ pour sa pipe
- يشترى السيد / صلاح التنبغ لعلبونه
- Je vais au ~ m'acheter des cigarettes

أذهب إلى محل التنبغ لأشتري سجائر

- ~ à priser نشوق
- ~ narguilé تنباك
- ~ s (pl.) مصلحة التنبغ
- passer qn à ~

عامله معاملة قاسية ، ضربه ضرباً مبرحاً

- ~ (adj.) تنبغى ، تنبغى اللون
- étoffe ~ قماش تنبغى اللون
- bureau de ~ محل بيع التنبغ
- ~ à mâcher تنبغ للمضغ
- C'est toujours le même ~

إنه دائماً الشيء نفسه

- *tabagie* (sf.) مكان التدخين
- C'est une ~, ici! هذا مكان للتدخين!
- *tabagisme* (sf.) إدمان التدخين

- Le ~, C'est l'abus de tabac
- إدمان التدخين هو الإفراط في استخدام التنبغ
- *tabasser* (vt.) أوسع ضرباً

- Des voyous l'ont tabassé

هؤلاء الأوغاد أوسعوه ضرباً

- se ~ (v. pr.) تضاربوا بشدة

- Ils se sont tabassés
- أوسع بعضهم بعضاً ضرباً

- *tabatière* (sf.) علبة نشوق

- Il prisait dans une ~ d'or
- استنشق نشوقاً في علبة ذهبية

- *tabernacle* (sm.) مظلة // بيت القربان

- fête des ~ s عيد المظال

- Dans une église, le ~ est la petite armoire, sur l'autel, où l'on garde les hosties
- بيت القربان في الكنيسة خزنة صغيرة على المذبح يحفظ فيها القربان

- *table* (sf.) طاولة ، مائدة ، منضدة ، سفرة ، لوح

- pose le vase sur la ~!

ضع الزهرية على الطاولة

- Ahmed met la ~
- أعد أحمد المائدة

- On s'est mis à ~ à 8 heures

جلسنا إلى المائدة في الثامنة وبدأنا الأكل

- ~ des matières فهرست

- La ~ des matières se trouve à la fin

يوجد الفهرست في نهاية الكتاب

- La ~ de multiplication جدول الضرب

- Saïd apprend la ~ de multiplication

يتعلم سعيد جدول الضرب

- ~ de jeu, ~ à jouer طاولة للعب

- tennis de ~ كرة الطاولة

- ~ à dessin طاولة الرسم

- ~ à repasser طاولة الكي

- ~ ronde مائدة مستديرة

- ~ de nuit طاولة سرير

- ~ d'opérations طاولة العمليات

- Les ~ s des dix commandements

لوحا الوصايا العشر

- dresser la ~ بسط السفرة

- aimer la ~ أحب الطعام الفاخر

- tenir ~ ouverte
- كان بيته مفتوحاً للضيوف ، كانت سفرته ممدودة
- faire ~ rase (لم يهتم
- بأبائه) ، ضرب صفحاً عنه (عفا عنه وسامحه)
- **tableau (sm.)** لوحة ، سيرة ، جدول ، وصف ، مشهد ، محصول
- Il y a de très beaux ~ x dans ce musée
- توجد لوحات جميلة جداً في هذا المتحف
- La maîtresse fait un dessin au ~
- تقوم المعلمة بالرسم على السبورة
- ~ de l'ordre des avocats
- جدول نقابة المحامين
- inscription au ~
- تسجيل اسم في الجدول
- être rayé du ~
- شطب اسم من الجدول
- ~ d'avancement
- جدول ترقية
- ~ de service
- جدول خدمة ، سجل توزيع الواجبات
- ~ synoptique
- جدول شامل
- ~ chronologique
- جدول تاريخي متسلسل
- Voici un ~ chronologique des rois de France
- ها هو ذا جدول تاريخي ومتسلسل للملوك فرنسا
- ~ des conjugaisons
- جدول تصريف الأفعال
- ~ de bord d'un avion, d'une automobile
- لوحة قيادة طائرة ، سيارة
- ~ de distribution
- لوحة توزيع
- ~ de contrôle
- لوحة مراقبة
- ~ d'affichage
- لوحة إعلانات
- ~ des départs, des arrivées dans une gare
- في محطة القطار ، هناك لوحة المغادرة والوصول (للقطارات)
- ~ d'honneur
- لوحة شرف
- être inscrit au ~ d'honneur
- سجل في لوحة الشرف
- Il nous a fait un ~ détaillé de la situation
- عمل وصفاً تفصيلياً لنا عن الحدث - الموقف

- ~ vivant
- مشهد حي ، لوحة حية
- ~ de chasse
- محصول صيد
- **tablée (sf.)** جلاس مائدة
- Il y avait là une joyeuse ~
- هناك مجموعة من المرحين جالسين على المائدة
- **tabler (vt.)** اتكل على ، اعتمد على
- Il ne faut pas trop ~ sur la chance
- لا يجب أن نتكل على الحظ أكثر من اللازم
- **tablette (sf.)** رف // قالب ، لوح
- Le dentifrice est sur la ~ du lavabo
- يوجد معجون الأسنان على رف حوض غسل الوجه
- Qui a entamé la ~ de chocolat?
- من الذي أكل القطعة الأولى من لوح الشوكولاته ؟
- ~ de cheminée
- رف مدفأة
- ~ à écrire
- لوحة كتابة
- mettez cela sur vous ~ s
- ذوّن ذلك في ذاكرتك ، خذ علماً بذلك
- rayez cela de vos ~ s
- لا تعتمد على ذلك ، انزع ذلك من فكرك
- **tablier (sm.)** وزرة ، مريلة // سطح
- Quand elle fait la cuisine, maman met son ~ pour protéger sa robe
- عندما تعد الطعام ، تضع والدتي إزارها (مريلتها)
- لتحمي فستانها
- Le ~ d'un écolier
- مريلة تلميذ
- Le ~ d'un pont
- سطح كوبري
- rendre son ~
- استقال من وظيفته
- **tabou (adj.)** مُحَرَّم
- Ne parle pas de ça, c'est un sujet ~!
- لا تتحدث عن هذا ، إنه موضوع مُحَرَّم
- **tabouret (sm.)** مقعد ، كرسى (لا ظهر له)
- ولا ذراعان) ، موطن
- Assieds-toi sur le ~
- اجلس على المقعد
- ~ de piano
- مقعد بيانو
- ~ de cuisine
- مقعد مطبخ
- ~ de bar
- مقعد مرتفع في حانة

- Il a posé les pieds sur un ~
وضع قدميه على كرسي بلا أذرع ولا ظهر (موطن).
- **tac (sm.) répondre du ~ au ~ (adv.)**
رد له واحدة بواحدة ، كالم له الصاع صاعين
- Quand il m'a fait des reproches, je
lui ai répondu du ~ au ~
عندما ولحنى ، رددت عليه واحدة بواحدة
- **tache (sf.)** بقعة ، علامة ، نقطة // لطفة
- ~ d'encre بقعة حبر
- ~ de graisse بقعة شحم
- ~ de rouille بقعة صدأ
- Oh! J'ai fait une ~ sur mon pull
تسببت فى حدوث بقعة على كترتي الصوف (بلوفر)
- Les dalmatiens sont des chiens
blancs à ~ s noires
الكلاب الدلماسى كلاب بيضاء ذات نقط سوداء
- C'est une ~ à sa réputation
إنها لطفة فى سمعته
- sans ~ لا تشويه شائبة ، لا عيب فيه
- faire ~ d'huile انتشر كبقعه زيت
- **tâche (sf.)** عمل ، شغل ، وظيفة
- Nous avons déménagé, ce n'est pas
une ~ facile
لقد غيرنا منزلنا ، هذا لم يكن عملاً سهلاً
- À chaque jour suffit sa ~
لكل يوم من العمل ما يكفيه
- assigner à chacun sa ~
عين شغلاً لكل واحد
- remplir sa ~ مارس وظيفته
- accomplir sa ~ quotidienne
قام بواجبه اليومي
- à la ~ بالقطوعية ، بالقطعة
- travailler à la ~ عمل بالقطعة
- faciliter la ~ à qn. يسر لفلان أمره
- prendre à ~ de بذل جهده فى
- **tacher (vt.)** بقع ، لطح ، لوث

- J'ai taché ma chemise
لقد لطخت قميصى
- ~ sa réputation لطح سمعته
- ~ son honneur لوث شرفه
- se ~ (v. pr.) توسخ ، تبقع
- une nappe blanche se tache vite
اتسخ مفرش المائدة الأبيض بسرعة
- Les banabes se tachent de points
noirs en mûrissant
يتبقع الموز بنقاط سوداء عندما ينضج
- **tâcher (vt.)** حاول ، اجتهد فى
- Je tâcherai d'être là à 8 heures
سأحاول أن أكون هناك فى الساعة الثامنة
- **tacheté, e (adj.)** منقط
- Ce chien est blanc ~ de noir
هذا الكلب أبيض منقط بنقط سوداء
- **tacite (adj.)** ضمني ، مضمهر
- reconnaissance ~ اعتراف ضمني
- consentement ~ رضاء ضمني
- convention ~ اتفاق ضمني
- ~ reconduction تجديد ضمني
- condition ~ شرط مضمهر
- **taciturne (adj.)** سكوت
- Karim est ~ كريم قليل الكلام
- **tacot (sm.)** سيارة قدمة
- Nous avons visité une exposition de
vieux ~ s
زونا معرض سيارات عتيقة
- **tact (sm.)** ذوق ، تهذيب ، كياسة
- avoir du ~ عنده ذوق
- agir avec ~ et circonspection
تصرف بهذيب وفطنة
- Il se reprochait d'avoir manqué de
réflexion et presque de ~
لام نفسه على افتقاره للصيرة وبالكاد لديه ذوق
- **tacticien (sm.)** خبير بالتكتيك
- **tactile (adj.)** لمسى ، لمس

- corpuscules ~ s جسيمات لمسية
- **tactique** (sf.) تعبئة، تكتيك، تكتيكية، خطة
 - ~ d'infanterie تعبئة المشاة
 - ~ aérienne تعبئة جوية
 - ~ navale تعبئة بحرية
 - ~ parlementaire تكتيكية برلمانية
 - changer de ~ غير خطته
 - ~ d'une équipe de football خطة فريق كرة قدم
 - (adj.) ~ تكتيكي
 - un plan ~ d'ensemble خطة تكتيكية إجمالية
- **taffetas** (s.m.) تفننا (قمماش حريري)
 - Magda a une robe en ~ ماجدة لديها فستان من (التفننا)
 - ruban de ~ شريط تفننا
- **taie** (sf.) كيس مخدة
 - Les ~ s d'oreillers sont sales أكياس المخاد قذرة
- **taillader** (vt.) شَرَطَ
 - les éclats de verre lui **ont tailladé** le visage شرطت شظايا الزجاج وجهه
- **taille** (sf.) قامة، طول، قياس، خصر، وسط ، تشذيب
 - Homme de très petite ~ رجل قصير القامة جداً
 - Salah est de la ~ de Saïd صلاح في نفس طول سعيد
 - Cette veste n'est pas à ma ~ هذه السترة ليست مقاسي
 - Quelle ~ faites-vous? - Du 38 ما هو مقاس ملابسك ؟ - مقاس 38
 - Les sauveteurs avaient de l'eau jusqu'à la ~ كانت المياه تصل إلى المتقذين حتى خصرهم (وسطهم)
 - Tour de ~ محيط الوسط

- Avoir soixante centimètres de tour de ~ محيط وسطه 60 سم
- La ~ des arbres a lieu en hiver يحدث تشذيب الشجر في الشتاء
- pierre de ~ حجر منحوت (كدان)
- Cet immeuble est en **pierre de** ~ بُنيت هذه العمارة من الحجر المنحوت
- C'est une erreur de ~ إنه خطأ بالغ الخطورة
- avoir la ~ bien prise كان جميل القامة
- être de ~ à كان قادراً على
- Il n'est pas de ~ à nous résister هو ليس قادر أن يقف في وجهنا
- **taillé, e** (adj.) ~ pour مؤهل لـ
 - Cheval ~ pour la course حصان مؤهل للسباق
 - homme bien ~ رجل حسن البنية / القوام
- **taille-crayon** (sm.) مبراة ، براية
- **tailler** (vt.) نَحَت ، شَذَب ، قَضَب ، بَرى ، فَصَّل ، قَلَمَ // سَحَق
 - ~ une pierre précieuse نَحَتَ حجراً كريماً
 - ~ un arbre en cône شَذَبَ شجرة بشكل مخروطي
 - Le jardinier a **taillé** la haie شَذَبَ البستان سيّاح (الحديقة)
 - ~ la vigne au sécateur قَضَبَ كرمه بمقراض
 - ~ un crayon برى قلمًا
 - La couturière **taille** une robe فَصَّلَتَ الحياطة ثوباً
 - ~ un arbre قَلَمَ شجرة
 - ~ en pièces une armée سَحَقَ جيشاً
 - se ~ (v. pr.) شَذَبَ ، قَلَمَ
 - se ~ les moustaches شَذَبَ شاربه
 - se ~ les ongles قَلَمَ أظافره
 - se ~ la part du lion أقطع لنفسه حصة الأسد
 - se ~ un succès أحرز نجاحاً
 - **tailleur** (sm.) نحات، خياط، حلة نسائية، تربيع

- Le ~ de pierre utilise un marteau et un burin
يستخدم نحات الأحجار الشاكوش والأزميل
- Papa est allé chez le ~ se faire faire un costume
ذهب أبى إلى الخياط لكي يفصل لنفسه بدلة
- ~ ou costume ~ بدلة نسائية
- Soheir s'est acheté un ~
اشتريت سهر لنفسها بدلة نسائية
- Les enfants, asseyez-vous en ~
أيها الأولاد ، تربعوا على الأرض
- **tailleuse** (sf.) خياطة
- **taillis** (sm.) أيكة
- le lièvre s'est enfui dans un ~
فر الأرنب الوحشى فى أيكة من الأدغال
- **tain** (sm.) قصدير
- Le ~ d'une glace قصدير المرأة
- **taire** (vt) سكت عن ، كتم ، أخفى ، كظم ، كبت
- ~ la vérité سكت عن الحقيقة
- Il a tu son secret jusqu'au bout
كتم سره حتى النهاية
- ~ son chagrin أخفى كربه
- **se** ~ (v. pr.) سكت
- Chut ! Taisez-vous ! صه ! اسكت !
- **se** ~ sur qqch سكت عن شيء
- faire ~ qqn أخرس فلانا ، ألزمه الصمت
- faire ~ ses douleurs أخفى آلامه
- faire ~ sa colère كظم غظه
- faire ~ son indignation كبت سخطه
- **talc** (sm.) مسحوق الطلق
- Le ~ est employé pour les soins de la peau
يستخدم مسحوق الطلق للعناية بالبشرة
- **talent** (sm.) موهبة ، فريخة ، نبوغ
- ~ littéraire موهبة أدبية
- ~ de virtuose موهبة موسيقار
- avoir du ~ لديه موهبة
- Cet acteur a du ~ لدى هذا الممثل موهبة

- Un écrivain de grand ~
كاتب ذو موهبة كبيرة
- encourager les jeunes ~ s
يشجع المواهب الشابة
- un homme de ~ رجل ذو نبوغ
- peintre de ~ رسام موهوب
- **talisman** (sm.) طليسم ، تيممة ، جلاية سعد
- « Certains ~ s qui les protégeaient contre la colère des dieux »
(بعض الطلاسم التى كانت تحميهم من غضب الآلهة)
- Zeinab tient beaucoup à cette bague, elle dit que c'est son ~
تحرص زينب على هذا الخاتم ، وتعهده جلاية سعداها
- **talkie-walkie** (sm.) راديو ميدان
- Les policiers communiquent entre eux grâce à des ~ s - ~ s
استطاع رجال الشرطة أن يتصلوا فيما بينهم وذلك بفصل أجهزة راديو الميدان
- **taloche** (sf.) صفة // لوحة (جصاص)
- Quand il était enfant, son père lui flanquait souvent des ~ s
عندما كان صغيراً ، كثيراً ما كان والده يصفعه
- Le platrier étale le ciment avec une ~
فرش الجصاص الأسمنت بواسطة لوحة
- **talon** (sm.) عقب ، كعب ، أرومة
- J'ai du mal au ~ gauche
عندى ألم فى عقب قدمى الأيسر
- Mes ~ s sont usés كعوب حذائى بالية
- Papa a écrit le montant de son chèque sur le ~
كتب أبى قيمة الشيك على الأرومة (الكعب المنبفى فى دفتر الشيكات)
- Tourner les ~ s ولى ظهره
- marcher sur les ~ s de qn.
مشى على أعقاب فلان
- avoir l'estomac dans les ~ s مات جوعاً
- ~ d'Achille عقب أسيل // نقطة ضعف
- **talonner** (vt.) هز ، تحس ، تعقب ، طارد ، لاحق

- ~ son cheval همز ، نخس حصانه
- Le fuyard est talonné par la police تعقبت الشرطة الهارب
- ses créanciers le talonnent طارده الدائنون
- être talonné par la faim لاحقه الجوع
- **talquer** (vt.) رش مسحوق الطلق
- Maman talque les fesses de bébé رشت أمي مسحوق الطلق على مقعدة الطفل
- **talus** (sm.) منحدر ، تلعة
- le camion a percuté contre le ~ اصطدمت الشاحنة بشده بمنحدر
- **tamanoir** (sm.) آكل غل
- Le ~ se nourrit d'insectes à l'aide de sa langue langue visqueuse يتغذى آكل النمل على الحشرات ؛ وذلك بواسطة لسانه الطويل اللزج
- **tamaris** (sm.) طرفاء
- Sa villa est bordée de ~ (فيلنه) حماطة
- بطرفاء (شجيرات ذات زهور صغيرة وردية اللون)
- **tambouille** (sf.) طبخ ، طهو ،
- faire la ~ طبخ ، طها
- **tambour** (sm.) طبل // طبال
- Les soldats jouent du ~ يفرع الجندي الطبول
- Voici le ~ de la fanfare ها هو ذا طبال الجوقة
- ~ de basque رقى ، دف
- ~ battant على صوت الطبل // جهراً ،
- علانية
- ~ battant بمجلة ، بهمة // بقسوة
- Les policiers ont mené l'affaire ~ أدارت الشرطة العملية بهمة
- mener qn. ~ battant عامل فلانا بقسوة
- Il est parti sans ~ ni trompette رحل دون طبل وزمر // دون هرج ومرج
- ~ de frein طبله كاجة
- **tambourin** (sm.) طبل صغير

- Nous dansons au son du ~ نرقص على صوت طبل بقرعة واحدة
- **tambouriner** (vi. et vt.) طبل ، قرع ، نقر
- Ahmed tambourine sur la vitre نقر أحمد على زجاج النافذة
- La pluie tambourine sur le toit قرع المطر سقف المنزل
- ~ une marche عزف على طبل لحن سير
- ~ une nouvelle نشر خيراً بصخب
- **tamis** (sm.) منخل
- On sépare les graviers du sable avec un ~ تفصل الحصى من الرمل بواسطة منخل
- **tamisé, e** (adj.) مخفف
- Il y a dans la chambre du malade une lumière ~ e يوجد في غرفة المريض نور خافت (مخفف)
- **tamiser** (vt.) نخل
- ~ de la farine نخل دقيقاً
- **tamiseur, euse** (s.) نخال
- Le ~ tamise de la farine نخل النخال دقيقاً
- une ~ euse آلة نخل
- **tampon** (sm.) ختم // مصدّ // سدادة
- le douanier a apposé un ~ sur mon passeport وضع موظف الجمر ك ختماً على جواز سفرى
- Les ~ s placés à chaque bout des wagons servent à amortir les chocs المصدات الموضوعة على كل طرف من عربات السكة الحديدية تستخدم فى تخفيف الصدمات
- Il se bouche les oreilles avec des ~ s سد أذنيه بواسطة سدادة من القطن
- ~ buvard نشافة حبر
- ~ encreur محبرة
- coup de ~ تصادم ، صدام
- ~ isolant وقاء عازل
- État ~ دولة حاجزة
- **tamponnement** (sm.) تصادم // سد

- Le ~ des deux trains a fait plusieurs blessés

أسفر تصادم القطارين عن كثير من الجرحى

- ~ des fosses nasales pour arrêter un épistaxis

لقد سد بالقطيلة تحويفين فى الأنف وذلك لوقف نزيف أنفى

- ~ d'un mur

يتقّب جداراً ويركب خابوراً

• **tamponner** (vt.) ختم // سد // مسح ، نظف

- ~ un timbre

ختم طابعاً

- ~ un trou

سد ثقباً

- ~ une plaie

مسح / نظف بقطيلة جرحاً

- ~ un mur

تقّب جداراً ويركب خابوراً

- se ~ (v. pr.) تصادم // مسح

- Les deux voitures se sont tamponnées

تصادمت السيارتان

- Elle se tamponne les yeux avec son mouchoir

هى مسحت عينها بمنديلها

• **tamponneur, euse** (adj.) متصادم

- « la foire, on a fait un tour dans les autos ~ euses

فى السوق الموسمى ، تجولنا بالسيارات المتصادمة

• **tam-tam** (sm.) طبل (أفرقى) // دعاية

صاحبة

- En Afrique, on danse au son des ~ s

فى أفريقيا، يرقصون على قرع الطبول (طبول من الخشب)

- faire du ~ pour vendre un produit

قام بدعاية صاحبة لبيع منتج

• **tanche** (sf.) طنش، كنهة (جنس سمك نهري)

- M. Ismail a pêché une ~ dans l'étang

اصطاد / السيد إسماعيل كنهة من البركة

• **tandem** (sm.) دراجة ترادفية // زوج

- Tu as déjà fait du ~?

هل ركبت من قبل دراجة بمقعدين مترادفين؟

- Salah et Saïd forment un joyeux ~

صلاح وسعيد رفيقان لا يفترقان

• **tandis que** (Loc. conj.) بينما ، فيما

- Tu t'amuses ~, moi, je travaille

أنت تضيع وقتك ، بينما أنا أعمل

• **tangage** (sm.) ترجّج

- Le ~ et le roulis

الترجّج والزلز

- Le ~ d'un navire

ترجّج سفينة

• **tangence** (sf.) مماس ، تماس

- point de ~

نقطة تماس

• **tangent, e** (adj.) مماس // قريب من القس

- deux cercles sont ~ s

داثرتان مماستان (تتلاقيان دون أن تتقاطعا)

- Il a été ~ à son examen

ماس / لامس / السقوط فى الامتحان

• **tangente** (sf.) مماس

- ~ à un cercle

مماس دائرة

- ~ à une courbe

مماس منحنى

- ~ d'un angle

ظل زاوية

- prendre la ~

انسُل ، تسلل // تخلص بحيلة ، تخلص بمهارة

• **tangible** (adj.) ملموس

- Donnez-moi des preuves ~ s de votre

bonne foi!

اعطنى إثباتات ملموسة حسن نيتك

• **tango** (sm.) رقصة التانجو (رقصة منشوها

أمريكا اللاتينية)

- Salwa et Soheir connaissent tous les

pas du ~

سلوى وسهير يعرفان كل خطوات رقصة التانجو

• **tanguer** (vi.) ترجّج

- La mer était mauvaise et le bateau

tanguait

كان البحر هائجاً وكانت السفينة تارّج

• **tanière** (sf.) وكر ، مأوى // خبأ // عزلة

- Le renard s'est réfugié dans sa ~

احتمى الثعلب فى وكره

- faire sortir un malfaiteur de sa ~

أخرج مجرمًا من مخبئه

- Je rentrerai dans ma ~

سأعود إلى عزلتى

• **tank** (sm.) دبابّة

- Les ~ s ennemis ont attaqué
تهاجم دبابات العدو
- **tannage (sm.)** دباعة
 - le ~ empêche les peaux de pourrir
الدباعة تمنع الجلود من التعفن
- **tanner (vt.)** دبغ // أزجج
 - On **tanne** une peau d'animal pour en faire du cuir
تدبغ جلد الحيوان لكي تصنع منه جلدًا
 - Mohsen **tanne** ses parents pour avoir un vélo
أزجج محسن والديه لكي يحصل على دراجة
- **tannerie (sf.)** مدبغة
 - Il y a une ~ près de la rivière
يوجد مدبغة بالقرب من النهر
- **tanneur (sm.)** دبّاع
 - le ~ tanne les peaux
الدبّاع يدبغ الجلود
- **tant (adv.)** هذا القدر من
 - Ne mange pas ~ de bonbons
لا تأكل ملبسًا بهذا القدر
 - ~ de fois
كثيرًا
 - Je vous ai demandé ~ de fois
كثيرًا ما طلبت منك
 - ~
كذا
 - Il pèse ~ de kilogrammes
هو وزن كذا كيلو جرامات
 - ~ mieux
نعم الأمر
 - Tu as réussi ton examen? ~ mieux, c'est bien, je suis content
لقد نجحت في امتحانك؟ نعم الأمر، حسنًا، أنا مرور
 - ~ pis
بئس الأمر
 - Si tu ne peux pas venir, ~, pis, cela ne fait rien
إذا لم تستطع الحضور، بنسما فعلت، هذا شيء لا يهم
 - ~ pis pour vous
سيكون ذلك خسارة لك
 - ~ que
يقدر ما
 - ~ qu'on peut
يقدر الإمكان
 - ~ que la vue peut s'étendre
على مدى البصر

- ~ **que** je vivrai
ما دمت حيًا
- Il ne travaille pas ~ **que** vous
لا يعمل بقدر ما تعمل
- ~ ici **que** là-bas
سواء هنا أو هناك
- ~ ouvriers **qu'**ingénieurs
سواء كانوا عمالاً أو مهندسين
- ~ bien **que** mal
بين بين
- ~ vaut l'instituteur, ~ vaut l'enseignement
على قدر ما يكون المعلم يكون التعليم
- en ~ **que**
على اعتبار أن، بصفة
- « Le cinéma ... en ~ qu'art »
(السينما ... على اعتبارها فنًا)
- en ~ **que** Français, je suis d'un tout autre avis
بصفتي فرنسي، لي رأي آخر بالكلية
- ~ (pron. indéfini)
كذا
- Je gagne ~ par mois
أكسب كذا في الشهر
- **tante (sf.)** عمّة ، زوجة عم
 - ~ Magda est la sœur de mon père et ~ Soheir est la femme du frère de mon père
العمة ماجدة هي أخت والدي ، وسهر هي زوجة عمي
- **tantinet (adv.)** un ~ قليلًا
 - Vous arrivez un ~ trop tard
لقد وصلت بعد فوات الأوان بقليل
- **tantôt (adv.)**
 - بعد قليل // تارة ... وتارة // بعد ظهر اليوم // إلى اللقاء
 - j'irai ~
سأذهب بعد قليل
 - ~ il rit, ~ il pleure
تارة يضحك وتارة يبكي
 - Je reviendrai ~
سأعود بعد ظهر اليوم
 - À ~!
إلى اللقاء
- **taon (sm.)** نعرة (ذبابه دواب)
 - Aïe! J'ai été piqué par un ~
أخ ! لقد لُصّعت بواسطة نعرة (ذبابه كبيرة)
- **tapage (sm.)** ضجيج ، ضوضاء // ضجة

- Tu entends ce ~ à côté?

هل سمعت هذا الصخب بالقرب منا ؟

- ~ nocturne ضوضاء في الليل

- On a fait beaucoup de ~ autour de cette affaire
أثاروا ضجة كبيرة حول هذا الأمر

• tapageur, euse (adj.) صاحب

- Ce film a été lancé avec une publicité ~ euse
أُعلن عن هذا الفيلم بدعاية صاحبة

• tapant, e ed تمامًا ، بالضبط

- Elle est arrivée à midi ~ et est repartie à 3 heures ~ es
هي وصلت عند الظهر تمامًا ورجعت في الساعة الثالثة بالضبط

- à neuf heures ~
عندما تدق الساعة التاسعة

• tape (sf.) صفة ، لطمة ، كف

- ~ sur la figure صفة على الوجه

- j'ai reçu une grand ~ dans le dos

تلقيت ضربة كف كبير على ظهري

• tape- à - l'œil (adj. et sm. invar.)

براق ، مبهرج // بهرجة

- Cette couleur un peu ~
هذا اللون براق قليلاً

- C'est du ~
إن ذلك بهرجة

• tapée (sf.) حشد ، عدد كبير

- une ~ d'enfants حشد من الأولاد

- Il a une ~ de cousins

لديه عدد كبير من أولاد العم

• taper (vt.) ضرب ، طرّق ، دقّ ، قرع ، صفق ، طبع ، كتب

- ~ un enfant ضرب ولداً

- ~ trois coups à la porte

طرق ثلاث دقات على الباب

- ~ des mains صفق بالأيدي

- ~ des tapis نفّس سجادة

- ~ à la machine طبع على الآلة الكاتبة

- Tu sais ~ à la machine

هل تعرف الكتابة على الآلة الكاتبة ؟

- Une dactylo qui tape bien

كاتبة تجيد الطبع على الآلة الكاتبة

- ~ sur qqn
انهال ضرباً على فلان // اغتاب فلاناً (قال عنه أقوالاً مشينة في غيابه)

- ~ sur un piano عزف على البيانو بفضفاضة

- ~ sur les nerfs أثار أعصاب (فلان)

- ~ à la tête لعب / دار بالرأس

- un vin qui tape خمر أدار الرأس

- ~ dans l'œil de qn. راق في عيني فلان

- Le soleil tape dur
إن الشمس تلفح لفحاً

- se ~ (v. pr.) تضارب // تناول // ينتظر

- ils se sont tapés
هم تضاربوا

- se ~ un bon repas تناول طعاماً مغزياً

- se ~ la cloche انتفخ من الأكل والشرب

- Il peut toujours se ~
ما له إلا الانتظار

• tapinois (loc. adv.) en ~ خلصة

- Mervat est entrée dans la pièce en ~

دخلت مرفت الغرفة خلصة

• tapioca (sm.) تبيوكة

- Ce soir, il y a du potage au ~

هذا المساء ، يوجد حساء بالتبيوكة (نشا مستخرج من جذر نبات المنيهوت)

• tapir (sm.) تايير (حيوان)

- Le ~ est un animal dont le nez se

prolonge en une courte trompe

التايير حيوان تمند أنفه على شكل خرطوم قصير

• tapir (se ~) (v. pr.) قيع في ، لبد

- Le chat s'est tapi sous le lit

لبد القطة تحت السرير

• tapis (sm.) سجادة ، باسط ، نسيج

- J'ai renversé de l'eau sur le ~

قلبت ماءً على السجادة

- La table de jeu est recouverte d'un ~

طاولة اللعب تكون مغطاة بنسيج أخضر vert

- ~ de prière سجادة صلاة
- ~ persan سجادة عجمية
- ~-brosse ممسحة أقدام
- ~ mural حائطية ، جدران
- ~ de gazon بساط من العشب الأخضر، مرج
- ~ roulant بساط نقال
- être sur le ~

كان مدار الحديث ، كان موضوع البحث

- mettre une affaire sur le ~ طرح مسألة على بساط البحث

• tapisser (vt.) غطى

- On a **tapisé** le mur avec du papier peint غطوا حائطا بورق جدران

• tapisserie (sf.) حائطية ، جدران ، تجود

- M. Hassan a une ~ sur le mur de leur salon

لدى السد / حسن بساط على حائط قاعة الاستقبال

- être derrière la ~ كان عرف خفيا قضية //

وراء / الستار / الكواليس

• tapisier, ère (s.) منجد ، تجاد ، صانع

مفروشات أثاث

- Il faut faire recouvrir ce fauteuil par un ~ يجب أن يعيد المنجد تجديد هذا المقعد

• tapoter (vt.) ربت

- Maman **tapote** la joue de bébé ربتت أمي على خد الطفل

• taquet (sm.) سقاطة ، مزلاج

- Cette porte se ferme grâce à un ~

ينغلق هذا الباب بواسطة مزلاج

• taquin, e (adj. et s.) نكد ، منكذ

- enfant ~ ولد نكد

- Maha est très ~ e مها منكذة

• taquiner (vt.) نكد ، ضايق

- Mais non, ce n'est pas vrai, je disais لكن لا ، هذا ليس

حقيقي ، كنت أقول هذا فقط لكي أنكذ عليك

• taquinerie (sf.) تنكيد

- Mourad adore la ~ يحب مراد بشدة (يعشق) التنكيد

• tarabiscoter (vt.) أفرط في زخرفة

- ~ un panneau décoratif زاد في تزويق لوحة تزيينية

- style **tarabiscoté** أسلوب متنعج

• tarabuster (vt.) ضايق //

أقلق

- Parle donc gentiment à ce garçon au lieu de le ~

تكلم إلى هذا الصبي بلطف بدلاً من أن تضايقه

- Cette idée me **tarabuste** هذه الفكرة تعلقني

- se ~ (v. pr.) se ~ l'esprit أجهد فكره ، أهرق فكره

• tard (adv.) متأخراً ، بعد فوات الأوان ، لاحقاً

- Il est midi, tu te lèves ~

إنها الظهيرة ، أنت تنهض متأخراً

- Il est ~, il se fait ~ حان المساء ، مال النهار

- trop ~ بعد فوات الأوان

- trop ~ لقد وصلت بعد فوات الأوان

- Tu es arrivé trop ~ سبق السيف العذل

- trop ~! فيما بعد

- plus ~ سوف نرى هذا لاحقاً

- On verra ça **plus** ~ في أقصى حد

- au plus ~ عاجلاً أو آجلاً

- tôt ou ~

- mieux vaut ~ que jamais قد يدرك المبطل من خطه

- sur le ~ (sm.) في ساعة متأخرة من النهار

- sur le ~ في أواخر العمر

- tarder (vi. et vt.) تأخر ، أبطل

- Pourquoi as-tu **tardé**? لماذا تأخرت؟

- sans ~ دون إبطاء ، فوراً ، على الفور

- venez sans ~ تعال فوراً

- ne **tarde** pas à nous écrire لا تتأخر في الكتابة إلينا

- (V. impers.) *Il me tarde d'avoir les résultats*
أنتظر بفارغ الصبر أن أحصل على النتائج
- **tardif, ive (adj.)** متأخر
- *Tu rentres à une heure bien ~ ive!*
أنت تعود في ساعة متأخرة جداً
- **tare (sf.)** وزن فارغ // عيب وراثي
- *La ~ ajoutée au poids net fournit le poids brut*
الوزن الفارغ مضافاً إليه الوزن الصافي يعطينا الوزن الكلي
- *Ce cheval a une ~*
هذا الحصان به عاهة
- **taré, e (adj.)** معيوب
- *Ce cheval est ~*
هذا الحصان مصاب بعاهة
- **tarentule (sf.)** سبت (عنكبوت ذئبية)
- *La piqure de la ~ est dangereuse*
لدغة العنكبوت الذئبية خطيرة
- **targette (sf.)** مزلاج، ترباس مُسطح
- *Cette porte se ferme avec une ~*
ينغلق هذا الباب بواسطة مزلاج
- **targuer (se ~) (v. pr.)** تنباهي
- *Il se targue d'être le plus fort*
يتباهى بأنه الأقوى
- **tarif (sm.)** تعريف، تسعيرة، قائمة أسعار
- *~ douanier*
تعريف جمركي
- *~ postal*
تعريف بريدي
- *~ d'un impôt*
تعريف ضريبة
- *~ des consommations dans un café*
قائمة أسعار المشروبات في مقهى
- **tarir (vi. et vt.)** نضب، توقف، كف عن،
أوقف، نشف
- *La source a tari*
نضب النبع
- *La conversation tarit*
توقف الحديث
- *Il ne tarit pas sur ce sujet*
لم يكف عن الكلام في هذا الموضوع
- *Ahmed ne tarit pas d'éloges sur vous*
لا يكف أحمد عن المدح عنك
- *~ les larmes de qqn.*
أوقفه عن البكاء
- *La sécheresse a tari les puits*
نشف الجفاف الآبار

- **tarissable (adj.)** يَنْضُب
- *source ~*
نبع قابل للنضوب
- **tarot (sm.)** لعبة التاروت
- *Nous avons fait une partie de ~*
لعبنا دور (تاروت) (ورق لعب) (كوتشينة)
- **tartare (adj.)** شريحة لحم نيء
- *Mohsen a mangé un steak ~*
أكل محسن شريحة لحم نيء
- **tarte (sf.)** فطيرة محشوة، كعكة فاكهة // ردي
- *Tu aimes la ~ aux fraises?*
هل تحب الفطيرة المحشوة بالفراولة ؟
- *Qu'est-ce qu'il est ~! Ce film!*
كم هو رديء هذا الفيلم !
- **tartelette (sf.)** فطيرة محشوة صغيرة ، كعكة فاكهة
- *Veux-tu une ~ aux cerises?*
هل تريد فطيرة صغيرة ومحشوة بالكرز ؟
- **tartine (sf.)** شريحة خبز
- *Au petit-déjeuner, je mange des ~ s beurrées*
في الإفطار ، آكل شرائح خبز مزبدة
- **tartiner (vt.)** بَط على شريحة خبز
- *J'aime le beurre à ~*
أحب أن أبسط الزبدة على شريحة الخبز
- **tartre (sm.)** قَلَح ، دردي ، راسب كدر
- *Ce dentifrice enlève le ~*
معجون الأسنان هذا يزيل القلح
- *Il y a du ~ au fond de la théière*
يوجد رواسب في قاع إبريق الشاي
- *rincer le radiateur d'une auto pour enlever le ~*
نظف خزان التبريد للسيارة لإزالة الرواسب
- **tartufe (sm.)** مرء
- *ne te fie pas à son air bienveillant,*
لا تتق بظهوره الطيب ، إنه مرء
c'est un ~
- **tas (sm.)** كومة ، كُدس ، كثير من ، عدد كبير ، جماعة ، زمرة

- Il faut jeter ce ~ de journaux

يجب إلقاء هذه الكومة من الجرائد

- ~ d'ordures

أكوام من الزبالة

- ~ de livres

أكداس من الكتب

- s'intéresser à des ~ de choses

يهتم بكثير من الأشياء

- connaître un ~ de gens au Caire

يعرف عددًا كبيرًا من الناس في القاهرة

- ~ de salauds

جماعة، زمرة من السفلة

- mettre en ~

كؤم، كدس

- Grève sur le ~

إضراب في مكان العمل

إضراب بالأبدى المكثفة

• tasse (sf.)

فنجان، قدح

- J'ai cassé une ~ à thé

كسرت فنجان شاي

- ~ à café

فنجان قهوة

- ~ de faïence

قدح من الخزف

- ~ de porcelaine

قدح من الصني

- prendre une ~ de thé

تناول ملء فنجان من الشاي

- boire la ~

ابتلع ماء

- Salah est tombé du matelas

pneumatique et il a bu la ~

وقع صلاح من على المرتبة الهوائية وابتلع ماء

• tasseau (sm.)

سنادة

- Les planches de l'étagère sont soutenues

par des ~ x

تسند ألواح الخزانة بسندات

• tassement (sm.)

هبوط، خسف، انخساف

- Il s'est produit ici un ~ du sol

حدث هنا هبوط في الأرض

• tasser (vt.)

رص، حشا، حشر، كدس

- ~ du foin

حشا الكلال

- ~ la terre dans un pot de fleurs

رص طينة في أصيص زرع

- Papa tasse le tabac dans sa pipe

حشا أبي غليونه بالنبيغ

- ~ beaucoup de choses dans une valise

حشر أشياء كثيرة في حقيبة

- On était tassés dans le métro

حشر بعضنا البعض في المترو

- ~ des prisonniers de guerre dans un

wagon

كدس أسرى الحرب في عربة سكة حديد

- se ~ (v. pr.)

انهيار، هبط، خسف، انخساف، احدودب، استتب،

سوى، هدأ

- Le mur se tasse

انهيار الحائط

- La terre se tasse

هبطت الأرض

- Avec l'âge, il se tasse

عندما طعن في السن، تنكس

- Les choses vont se ~

الأمر سوف تستتب

- Il y a des différends, ça se tassera!

يوجد خلافات، سوف تسوى

- Abdou est en colère, mais ça va se ~

غضب عبده ولكنه سوف يهدأ

• tatami (sm.)

تاتامي (بساط خاص)

- On pratique le judo, la Karaté sur un ~

نمارس مصارعة الجودو والكاراتيه على تاتامي

• tâter

جسّ، تلمس، تحسّس، استطلع

- ~ une étoffe

جسّ نسيجًا

- ~ les murs dans l'obscurité pour

essayer de retrouver mon chemin

ألمس الجدران في الظلمة لكي أحاول أن أجد

طريقي ثانية

- ~ le poulx

جسّ النبط

- ~ le terrain

تجسس المكان، استطلع

- ~ quelqu'un

سبر أغوار فلان (عرف نيته)

- ~ l'opinion

استطلع الرأي

- ~ le courage de qn

تجسس شجاعة فلان

- se ~ (v. pr.)

تردد

- Il n'a rien décidé, il se tâte

لم يقرر شيئًا، إنه يتردد

• tâtonnement (sm.)

جسّ، تحسّس

تلمس // عمل غير دقيق

- Après bien des ~ s dans le noir, j'ai retrouvé la sortie بعد تحسّات كثيرة في الظلام، اُتدبّيت ثانية إلى باب الخروج
- Les ~ s d'un aveugle تلمّسات أعمى
- L'enquête a commencé par des ~ s بدأ التحقيق بتحرّيات غير دقيقة
- **tâtonner (vt.)** تحسّس // عمل بطريقة غير دقيقة
- J'avancais dans le noir **en tâtonnant** كنت أتمدّم في الظلام ، وأنا أتحسّس (الجدران ، الأنات ... إلخ)
- La police **tâtonne** dans ses recherches تقوم الشرطة بعمل تحريّاتها ببطء وبطريقة غير دقيقة
- **tâtons (à ~) (adv.)** متحسّساً
- L'aveugle marche à ~ مشى الأعمى متحسّساً طريقه
- **tatouage (sm.)** وشم
- Ce matelot a des ~ s sur les bras هذا البحار لديه أوشام على ذراعه
- **tatouer (v.t.)** وشم
- Ce marin s'est fait ~ le bras وشم هذا الملاح ذراعه
- **taudis (sm.)** كوخ قذر
- Ces pauvres gens vivent dans un ~ هؤلاء الناس الفقراء يعيشون في كوخ حقير
- **taule ou tôle (sf.)** سجن
- Le malfaiteur est en ~ المجرم في السجن
- **taupe (sf.)** خلد (حوان)
- La ~ creuse des petits tunnels sous la terre يخفر الخلد أنفاقاً تحت الأرض
- myope comme une ~ أقصر بصرًا من عتواء
- noir comme une ~ أسود داكن
- vivre comme une ~ يعيش منعزلاً
- **taupinière ou taupinée (sf.)** تل خلد
- Il y a des ~ s dans le potager يوجد لبال حفرها الخلد في بستان الخضّر
- **taureau (sm.)** ثور

- Attention au ~, il peut être méchant انتبه إلى الثور ، ممكن أن يكون شريراً
- prendre le ~ par les cornes امسك بالثور من قرنيه ، جابه الصعوبة
- **tauromachie (sf.)** مصارعة الثيران
- Les lois, les règles de la ~ قوانين ، قواعد مصارعة الثيران
- **taux (sm.)** معدل ، نسبة ، سعر ، مبلغ
- M. Ibrahim a placé ses économies au ~ de six pour cent أودع السيد إبراهيم مدخراته بمعدل 6% (فائدة)
- ~ de mortalité معدل الوفيات
- ~ d'invalidité نسبة العجز
- le ~ d'urée dans le sang نسبة البولينا في الدم
- ~ de l'intérêt سعر الفائدة
- ~ de change سعر الصرف
- vendre qch. à un ~ trop élevé باع شيئاً بسعر أعلى من السعر المحدد
- ~ de l'impôt مبلغ الضريبة
- **taverne (sf.)** حانة
- Une ~ est un café-restaurant de genre rustique الحانة هي مقهى - مطعم من النوع الريفي
- **taxe (sf.)** ضريبة ، تسعيرة ، رسم
- On paie une ~ sur les produits de luxe ندفع ضريبة على المنتجات الكمالية
- Il vend plus cher que la ~ باع أغلى من التسعيرة
- ~ s administratives رسوم إدارية
- **taxer (vt.)** فرض ضريبة على // اتهم
- L'alcool est taxé فُرضت ضريبة على المشروبات الكحولية
- ~ qqn. de négligence اتهم فلاناً بالإهمال
- **taxi (sm.)** سيارة أجرة
- J'ai pris un ~ pour venir chez toi ركبت سيارة أجرة لكى آتى إليك
- **taximètre (sm.)** عداد سيارة أجرة
- **taxiphone (sm.)** غرفة هاتف عمومية

- **te** (pron. pers.) كَ ، لَ
 - Je ~ vois أراك
 - ne ~ sers pas لا تخدم نفسك
 - Tu t'habilleras toi-même سترتدي ثيابك بنفسك
 - ~ voici ها أنت ذا ، هوذا أنت
- **té** (sm.) مسطرة ثانية (على شكل T)
 - Le dessinateur trace des lignes avec son ~ خط الرسام سطوياً بواسطة مسطرته الثانية
- **technicien, enne** (s.) تقني ، فني
 - Pour faire réparer votre téléviseur, adressez-vous à un ~ لتصلح جهاز تليفزيونك ، توجه إلى عامل فني
- **technicité** (sf.) تقنية ، فنية // اصطلاح ، فني
 - travail d'une haute ~ عمل ذو تقنية عالية
 - ~ d'une expression اصطلاحية تعبير
- **technique** (adj.) فني // اصطلاحى
 - L'enseignement ~ prépare au métier de technicien بعد التعليم الفنى المرء لمهنة عامل فنى
 - Le menuisier emploie des mots ~ s que je ne comprends pas يستخدم النجار كلمات اصطلاحية لا أفهمها
 - habileté ~ مهارة فنية
 - terme ~ مصطلح فنى
 - conseiller ~ مستشار فنى
 - collègue ~ مدرسة فنية
- **technique** (sf.) تقنية
 - Je connais un peu les ~ s du cinéma أعرف قليلاً عن تقنية السينما
 - ~ du théâtre تقنية المسرح
 - ~ de la fresque تقنية الرسم الجدارى المائى
 - ~ radio-électrique تقنية خاصة بالكهربائية اللاسلكية

- progrès de la ~ تقدم التقنية
- **technocrate** (s.) رجل دولة فنى أو موظف كبير فنى
 - Au ministère, je n'ai rencontré que des ~ s فى الوزارة قابلت فقط موظفين كبار
 - فنيين (اختصاصيون لديهم تثقيف فنى عالٍ ولكن بدون خبرة عملية)
- **technologie** (sf.) تكنولوجيا ، علم التقنية
 - La ~ est l'étude des techniques utilisées dans l'industrie التكنولوجيا هى علم دراسة التقنية المستخدمة فى الصناعة
- **tee-shirt** (sm.) تى شرت (قميص)
 - Karim a un ~ jaune كريم لديه قميص أصفر (قميص على شكل T من القطن ذو أكمام قصيرة)
- **teigne** (sf.) شخص شرير
 - Quelle ~, cette fille! يا لها من شريرة ، هذه الفتاة
- **teindre** (vt.) صبغ
 - J'ai fait ~ mon manteau en noir لقد صبغت معطفى باللون الأسود
- **teint** (sm.) لون الوجه (بجنة)
 - Magda a le ~ clair لون وجه ماجدة فاتح
 - au ~ pâle شاحب الوجه
- **teint, e** (adj.) مصبوغ ، مخضب
 - laine ~ e صوف مصبوغ
 - cheveux ~ s شعر مصبوغ
 - Elle est ~ e شعرها مخضب
- **teinte** (sf.) لون
 - Les ~ s de ce tissu sont très jolies ألوان هذا النسيج جميلة جداً
- **teinter** (vt.) لَوْنُ / طَلَى / بلون خفيف
 - Il met des lunettes à verres teintés? لبس نظارة ذات زجاج ملوّن ؟
- **teinture** (sf.) صبغ ، صبغة // معرفة سطحية

- ~ de la laine صبغ صوف
- ~ des cheveux صبغة شعر
- ~ d'ode صبغة بود
- Ils ont quelque ~ de cette science لديهم معرفة سطحية في هذا العلم
- **teinturerie (sf.)** مصبغة
- donner un complet à la ~ أعطى طقمًا للمصبغة
- **teinturier, ère (s.)** صباغ
- Porter un costume chez le ~ أرسل بدله إلى الصباغ
- **tel, telle (adj.)** مثل ، كما ، هكذا ، إلى حد كبير
- un ~ homme رجل مثل هذا
- des ~ s hommes رجال أمثال هؤلاء
- tenir de ~ s propos تفوه بمثل هذا الكلام
- ~ père, ~ fils كما يكون الأب ، يكون الابن ، هذا السبل من ذاك الأسد
- ~ quel كما هو
- Tout est resté ~ quel كل شيء بقي كما هو
- ~ que كما
- ~ Il sera ~ que vous le désirez سيكون كما تريد
- ~ j'étais au collège, ~ je suis resté هكذا كنت في المدرسة، وهكذا بقيت
- Tu as fait un ~ bruit que tout le monde a été réveillé لقد أحدثت ضجة إلى حد كبير جعلت كل الناس تستيقظ
- de telle sorte que بحيث إن
- à ~ point que حتى أن
- (s.) un ~ فلان
- Un jour il s'adresse à un ~ ذات يوم ، كان يخاطب فلانًا
- **télé** بادئة بمعنى (عن بعد)
- **télécabine (sf.)** عربة يجرها سلك
- Les skieurs montent dans la ~ pour arriver en haut des pistes يصعد المتزلجون في عربة يجرها سلك لكي يصلوا إلى أعلى المزلقة

- **télécarte (sf.)** بطاقة الهاتف
- La ~ sert à téléphoner dans une cabine téléphonique يستخدم بطاقة الهاتف في الكلام من داخل غرفة الهاتف
- **télécommande (sf.)** تحكم عن بعد
- On peut changer de programme de télévision en appuyant sur la ~ يمكننا أن نغير برنامج التلفزيون عندما نضغط على جهاز التحكم عن بعد
- **télécommander (vt.)** تحكم عن بعد
- Ibrahim télécommande son train électrique يتحكم إبراهيم في قطاره الكهربائي عن بعد
- **télécommunications (sf. pl.)** اتصال عن بعد
- Les ~ sont l'ensemble des moyens permettant d'écrire ou de parler à distance (الاتصالات عن بعد) هي مجموعة الوسائل التي تسمح بالكتابة أو بالكلم عن بعد
- **télécopie (sf.)** نقل الصور الثابتة
- La ~ est un service des télécommunications qui permet de transmettre des documents grâce au téléphone et à un appareil spécial appelé télécopieur (نقل الصور الثابتة) هي خدمة اتصال عن بعد تسمح بنقل المستندات والوثائق بفضل الهاتف وجهاز خاص يسمى بآلة نقل الصور الثابتة (فاكس)
- **téléfilm (sm.)** فيلم تليفزيوني
- Un ~ est un film réalisé pour la télévision الفيلم التليفزيوني هو فيلم أخرج للتلفزيون
- **télégramme (sm.)** برقية
- j'ai reçu un ~ de Salah, il arrive demain استلمت برقية من صلاح ، سيصل غدًا
- **télégraphe (sm.)** تلغراف، مبراق

- Le ~ est un système qui permet d'envoyer très rapidement des messages
التلغراف نظام يسمح بإرسال رسائل بسرعة
- **télégraphie (sf.)** إرسال برقي ، برق
- ~ sans fil برق لاسلكي
- **télégraphier (vt.)** أبرق
- Il faut ~ à Adel que son père est malade
يجب أن نبرق لعدال أن والده مريض
- **télégraphique (adj.)** خاص بالبرق ، برقي ، تلغرافي
- poteau ~ عمود البرق
- un style ~ est très bref.
الأسلوب البرقي يكون مقتضباً جداً
- **télégraphiquement (adv.)** برقيًا ، تلغرافيًا
- prévenir qqn. ~ نعلم فلانًا برقيًا
- **télégraphiste (s.)** ساعي البرق
- Le ~ apporte les télégrammes à domicile
ساعي البرق يحمل البرقيات إلى المنزل
- **téléguider (vt.)** وجه عن بُعد ، تحكم لاسلكيًا
- Grâce à cet appareil, on peut ~ la voiture
بفضل هذا الجهاز ، نستطيع أن توجه السيارة عن بُعد
- avion téléguidé طائرة موجهة لاسلكيًا
- fusées téléguidées صواريخ موجهة لاسلكيًا
- **télématique (sf.)** بلماتيك (وسائل الاتصال عن بُعد)
- La ~ est l'ensemble des services informatisés fournis par les réseaux des télécommunications
البلماتيك هي مجموعة خدمات الإعلام الآلي المقدمة عن طريق شبكات الاتصال عن بُعد
- **télémètre (sm.)** مقياس بُعدي
- Un ~ est un appareil permettant de mesurer la distance d'un objet éloigné
المقاس البُعدي هو جهاز يسمح لنا أن نقيس المسافة لشيء بُعد

- **téléobjectif (sm.)** عدسة مقرّبة
- J'ai photographié des oiseaux au ~
لقد صوّرت طيورًا بعدسة مقرّبة
- **téléphérique (sm.)** تلفريك (سكة هوائية)
- Pour monter au glacier, on a pris le ~
لكي نصلد النهر الجليدي ، ركبنا التلفريك
- **téléphone (sm.)** هاتف ، تليفون
- le ~ sonne, réponds! أجب ! الهاتف يَدُقْ
- Est-ce que tu as reçu des coups de ~?
هل تلقيت اتصالات هاتفية ؟
- **téléphoner (vt.)** اتصل هاتفياً بـ
- Je te téléphonerai ce soir
سأتصل بك هاتفياً هذا المساء
- **téléphonique (adj.)** هاتفي ، تليفوني
- appel, conversation, communication ~
نداء ، محادثة ، اتصال (هاتفي)
- On peut téléphoner dans une cabine
يمكننا أن نتصل هاتفياً من غرفة تليفونية
- **téléphoniste (s.)** موظف أو عامِل تليفون
- ~ d'un standard عامِل الهاتف (التحويلة)
- **télescopage (sm.)** تصادم ، اصطدام
- Le ~ des deux trains اصطدام قطارين
- Le ~ est dû à une fausse manœuvre
التصادم سببه مناورة خاطئة
- **télescope (sm.)** منظار فلكي ، مرصد
- On peut voir les étoiles au ~
يمكننا أن نرى النجوم بالمنظار الفلكي
- **télescoper (vt.)** صدم
- Le train a télescopé la voiture au passage à niveau
صدم القطار السيارة عند ممر المزلقان
- se ~ (v. pr.) تصادم
- Les deux voitures se sont télescopées
تصادم السيارتان
- **télescopique (adj.)** منطاري، مرصدي // متداخل

- observations ~ s (بالمنظار) أرصاد منظاري
- miroir ~ مرآة مرصد
- antenne ~ هوائي متداخل
- **télésiège (sm.)** تلسياج (ملك هوائي)
بقاعد)، (مقاعد فى سكة هوائية)
- Le ~ nous a conduits au sommet de la montagne أوصلتنا المقاعد التى فى السكة الهوائية إلى قمة الجبل
- **téléski (sm.)** مصعد تزلج
- Les skieurs remontent la pente grâce au ~
صعد المتزلجون المنحدر بفضل مصعد التزلج
- **téléspectateur, trice (s.)** مشاهد التلفزيون
- Les ~ s ont été nombreux à téléphoner كان مشاهدو التلفزيون عديدي الاتصال هاتفياً
- **téléviser (vt.)** تلفز
- le match sera télévisé سوف يذاع المباراة فى التلفزيون
- **téléviseur (sm.)** جهاز تلفزيون ، تلفاز
- Le ~ est cassé كسر التلفزيون
- **télévision ou télé (sf.)** تلفزة ، تلفزيون
- On a un poste de ~ en couleurs لدينا جهاز تلفزيون ملون
- émission de ~ بث تلفزيوني
- chaines de ~ قنوات التلفزيون
- rester des heures devant la ~ بظل ساعات أمام التلفزيون
- **télex (sm.)** تليكس
- Un ~ est un procédé de transmission instantanée à distance de messages écrits التليكس هى طريقة نقل فورية عن بُعد لرسائل مكتوبة
- **tellement (adv.)** إلى حد كبير ، كثيراً ، بحيث ، حتى أن
- Il est ~ gentil هو لطيف إلى حد كبير

- J'ai ~ de travail عندى كثير من العمل
- Vous aimez ça? Pas ~ هل تحب هذا ؟ ليس كثيراً
- Conduisez-vous ~ qu'on n'ait rien à vous reprocher تصرف بحيث لا يستطيعون لومك على شىء
- Ahmed a ~ changé que je ne le reconnais pas لقد تغير أحمد حتى أنى لم أتعرف عليه
- **téméraire (adj. et s.)** جَسُور ، مَقْعَام ، منهور ، مخاطر ، مجازف ، عديم القطة
- Il faut être bien ~ pour plonger de si haut على المرء أن يكون جسوراً حتى يستطيع القفز من هذا المكان العالى جداً
- jugement ~ سوء ظن ، اتهام لا سند له
- Charles le ~ شارل المقدم
- **témérité (sf.)** جسارة ، مجازفة
- Adel est d'une folle ~ عادل ذو جسارة
- **témoignage (sm.)** شهادة ، دليل
- Le ~ de M. Ismaïl a permis d'établir l'innocence de l'accusé أدت شهادة السيد / إسماعيل من إثبات براءة المتهم
- ~ de bonne conduite شهادة حسن سلوك
- faux ~ شهادة زور
- en ~ de quoi إثباتاً لذلك ، اعترافاً بذلك
- porter ~ شهد ، أدى الشهادة
- rendre ~ à qch. شهد على شىء ، أقر بشىء
- rendre ~ à qn. شهد لصالح فلان
- Ces fleurs sont un ~ de mon amitié هذه الزهور دليل حبي
- **témoigner (vt. et vi.)** أعرب عن ، غير عن ، دل على // شهد
- Il m'a témoigné toute sa sympathie أعرب لى عن تعاطفه
- ~ de la joie غير عن فرحة

- ~ ses sentiments par des paroles, des actes
غير عن شعوره بأقوال وبأفعال
- Ce geste **témoigne** qu'il vous est
هذه الإشارة تدل على أنه مرتبط بك
- ~ en faveur de qqn.
شهد لصالح فلان
- ~ contre qqn.
شهد ضد فلان
- Après l'accident, on m'a demandé de ~
بعد الحادثة ، طلبوا مني أن أشهد

• **témoin (sm.)** شاهد // عصا

- J'ai été ~ d'un accident
كنت شاهداً على حادثة
- ~ à décharge
شاهد تقي
- ~ à charge
شاهد إثبات
- faux ~
شاهد زور
- ~ de mariage
شاهد زواج ، إشين
- ~ auriculaire
شاهد سماعي
- ~ oculaire
شاهد عيان
- prendre qn. à ~
أشهد فلاناً ، استشهد بفلان
- Je vous prends à ~ de sa mauvaise foi
أشهدك على سوء نيته
- Dans une course de relais, le ~ est le
petit bâton que les concurrents se
passent de la main à la main
في سباق البدل ، العصا وهي قضيب يتبادلها
المتنافسون من يد إلى يد

• **tempe (sf.)** صدغ

- Il a reçu un coup à la ~
تلقى صغعة على الصدغ
- **tempérament (sm.)** طبع ، مزاج
- Nagui est d'un ~ gai
ناجي ذو طبع مرح
- vente à ~
بيع بالتقسيط
- Papa a acheté une voiture à ~
اشترى والدي سيارة بالتقسيط

• **tempérance (sf.)** اعتدال (في الأكل والمشرَب)

- La ~ est recommandée aux
automobilistes
يوصى سائقو السيارات
أن يكونوا معتدلين (ألا يتناولوا مشروبات كحولية)

• **température (sf.)** درجة حرارة // حمى

- prendre sa ~ avec un thermomètre
يأخذ درجة حرارته بواسطة ترمومتر
- La ~ est douce pour la saison
درجة الحرارة معتدلة لهذا الفصل
- Hassan a 39°, il a de la ~
حسن درجة حرارته 39° ، لذا فهو محموم

• **tempéré, e (adj.)** معتدل

- L'Egypte a un climat ~
معتدل
- **tempérer (vt.)** لطف ، عذّل
- Tu as été trop brutal, il faudrait ~
tes paroles
لقد كنت قسواً جداً ، ينبغي أن تلتطف كلامك

• **tempête (sf.)** عاصفة

- Plusieurs bateaux ont fait naufrage
pendant la ~
غرقت كثير من السفن أثناء العاصفة
- ~ dans un verre d'eau
زوبعة في فنجان
- Qui sème le vent récolte la ~
من يزرع الرياح يحصد العاصفة

• **temple (sm.)** معبد // كنيسة بروتستانتية

- À Louqsor, on a visité beaucoup de
~ s
في الأقصر ، زرنا كثيراً من المعابد
- Le dimanche, les protestants vont au ~
يوم الأحد ، يذهب البروتستانتون إلى كنائسهم

• **temporaire (adj.)** مؤقت

- Un emploi ~
وظيفة مؤقتة
- à titre ~
بصفة مؤقتة
- nomination à titre ~
تعيين بصفة مؤقتة

• **temporairement (adv.)** مؤقتاً

- M. Ibrahim est absent ~
السيد / إبراهيم غائب مؤقتاً

• **temporel, elle** دنيوي

- La richesse, la santé sont des biens
~ s
الثروة والصحة أمران دنيويان

• **temporiser (vi.)** تريت ، إستهمل

- Il faut tâcher de ~ jusqu'à son retour
لا بد أن أترث حين عودته
- **temps (sm.)** وقت ، زمن ، عصر ، أوان ، طقس ، صيغة ، وحدة قياسية
- Une pendule sert à mesurer le ~
نستخدم الساعة في قياس الوقت
- Combien de ~ mets-tu pour aller à l'école? - Dix minutes
كم من الوقت تستغرق لكي تذهب إلى المدرسة ؟ - عشر دقائق
- Non, je n'ai pas le ~ de jouer avec toi
لا ، ليس لدى وقت أن أَلعب معك
- Il est ~ de partir
حان وقت الرحيل
- Aurais-tu aimé vivre au ~ de la Royauté?
هل كنت تحب أن تعيش في زمن الملكية ؟
- en ~ et lieu
في الزمان والمكان المناسبان
- avoir fait son ~
ولى زمانه
- être de son ~
ساير عصره
- Chaque chose en son ~
كل شيء في أوانه
- Ces derniers ~
في الآونة الأخيرة
- Quel ~ fait-il aujourd'hui?
كيف حال الطقس اليوم ؟
- ~ et modes des verbes
زمن وصيغ الأفعال
- La concordance des ~
مطابقة أزمنة الأفعال
- En grammaire, on a étudié les ~ du verbe, les formes de conjugaison des différents modes: présent, imparfait futur, etc
في قواعد اللغة ، درسنا أزمنة الفعل، أشكال التصريف لمختلف الصيغ: مضارع ، ماضى، مستقبل ... إلخ
- La valse est un air à trois ~
الفالس لحن له ثلاث وحدات قياسية
- à ~
في الوقت المناسب
- On est arrivé juste à ~ pour prendre le train
وصلنا في الوقت المناسب تمامًا لكي نستقل القطار

- à ~ et à contretemps
في وقت مناسب أو غير مناسب
- de tout ~
من زمان ، دائماً
- tout le ~
دائماً
- de ~ en ~
من وقت إلى آخر
- le bon vieux ~
أيام الجدد
- dans le ~
في الماضي
- ~ d'arrêt
مدة التوقف
- avec le ~
على مر الأيام
- La plupart du ~
في أغلب الأحيان
- de mon ~
في أيام شبابي
- ~ mort
وقت فراغ
- la nuit des ~
العصور الغابرة
- entre-~
في أثناء ذلك
- avoir le ~
كان لديه متسع من الوقت
- gagner du ~
كسب وقتاً
- passer le ~
قضى الوقت
- perdre son ~
أضاع الوقت
- rattraper le ~
عوض عن الوقت
- tuer le ~
قتل الوقت
- le ~ presse
الوقت يستعجلنا
- **tenable (adj.)** محتمل
- La situation n'est plus ~
لم يعد الموقف محتمل بالمرة
- **tenace (adj.)** عند ، صلب الرأي
- Non, je ne céderai pas, je suis ~
لا ، لن أستسلم ، فأنا عنيد
- personne ~
شخص صلب الرأي
- résistance ~
مقاومة عنيدة
- volonté ~
إرادة صلبة
- mémoire ~
ذاكرة حافظة
- **tenacité (sf.)** عناد ، تصلب
- Quelle ~! Il n'a pas renoncé à son projet!
يا له من عناد! لم يتخل عن مشروعه!
- **tenailles (sf. pl.)** كمانشة

- Passe-moi les ~ pour arracher ce clou! ناولنى الكماشة لاقلاع هذا المسمار
- **tenailler** (vt.) ألم
- La faim le **tenaille** آله الجوع
- être **tenaillé** par la faim تضور جوعاً
- être **tenaillé** par le remords وخزه الضمير
- **tenancier, ière** (s.) مدير
- ~ d'un hôtel مدير فندق
- Le ~ d'un café est la personne qui le tient مدير المقهى هو الشخص الذى يديرها
- **tenant, e** (adj. et s.) **séance ~ e** فوراً
- Quand il a reçu le télégramme, il est parti **séance ~ e** عندما تلقى البرقية ، رحل على الفور
- (sm.) **d'un seul** ~ قطعة واحدة
- M. Salah possède cent vingt hectares **d'un seul** ~ يمتلك السيد / صلاح مائة وعشرون فدناً قطعة واحدة
- Les ~ s et les aboutissants d'une pièce de terre الأراضي المناخعة
- Les ~ s et les aboutissants d'une affaire ظروف وملابسات مسألة
- Le ~ du titre حامل اللقب
- Au championnat du monde de saut, le ~ du titre a été battu فى بطولة العالم للقفز ، هزم حامل اللقب
- Les ~ s d'un parti مناصرو حزب
- **tendance** (sf.) ميل ، اتجاه
- avoir ~ à كان ميالاً إلى
- Adel a ~ à exagérer كان عادل ميالاً إلى المبالغة
- J'ai plutôt ~ à grossir qu'à maigrir أميل إلى السمنة أكثر من النحافة
- À quelle ~ politique appartient-il? إلى أى اتجاه سياسى ينتمى؟
- Les prix ont ~ à monter تقل الأسعار إلى الارتفاع
- ~ à la hausse اتجاه إلى الارتفاع
- Certains produits ont ~ à la hausse تتجه بعض المنتجات إلى الارتفاع
- ~ d'un livre تحيز / غرضية / اتجاه فكرى للكتاب
- procès de ~ دعوى على الميل
- **tendancieux, euse** (adj.) متحيز ، مفرض ، اغيازى
- Ton avis est ~ رأيك متحيز
- récit ~ رواية متحيزة
- interprétation ~ euse تأويل مفرض
- Faits réels, exacts, présentés d'une manière ~ euse عرضت الحقائق بشكل مفرض - اغيازى
- **tendeur** (sm.) مداد
- Fixe bien les ~ s de la tente ثبت جيداً الأوتاد التى تشد الخيمة
- **tendon** (sm.) وتر
- Les muscles sont attachés aux os par des ~ s تربط العضلات بالعظام بواسطة الأوتار
- ~ d'achille وتر آشيل ، وتر العرقوب
- **tendre** (adj.) ناعم ، طرى ، طازج ، رخص ، رقيق ، حنون
- peau ~ جلد ناعم
- viande ~ لحم طرى
- du pain ~ خبز طرى ، طازج
- bourgeon ~ برعم رخص
- une cœur ~ قلب رقيق
- une ~ mère أم حنون
- dès la plus ~ enfance منذ نعومة أظفاره
- **tendre** (vt.) وتر ، شد ، نصب ، مد ، بسط ، فرش ، علق ، غطى ، نشر ، مال إلى وتر قوساً
- ~ un arc

- ~ une corde شد حبلًا
- ~ ses muscles شد عضلاته
- ~ une tente نصب خيمة
- ~ un piège à qn. نصب فخًا لفلان
- ~ une embuscade نصب كمينًا
- ~ la main مد يده
- ~ la main pour saluer مد يده للمصافحة
- ~ les bras pour embrasser مد ذراعيه للتقبيل
- ~ la main pour demander l'aumône مد يده لكي يطلب حصة
- ~ la main pour aider, pour secourir بسط يد المساعدة
- ~ la perche à qn. مد يد المساعدة لفلان
- ~ le cou pour mieux voir مد رقبته لكي يرى أفضل
- Chien qui **tend** l'oreille أمال الكلب أذنه
- décorer **en tendant** une tapisserie زين الحائط ببسط السجادة عليه
- On **a tendu** les murs de papier peint غطوا الحوائط بورق الجدران
- Le vent **tend** les voiles نشرت الرياح الأشرعة
- La température **tend** à s'élever تميل درجة الحرارة إلى الارتفاع
- ~ l'esprit أجهد فكره
- être **tendu** توتر
- la situation **est tendue** entre les deux pays توتر الموقف بين البلدين
- **tendrement** (adv.) بحنان
- Je t'embrasse ~ أقبلك بحنان
- **tendresse** (sf.) حنان
- Cet enfant a besoin de ~ يحتاج هذا الولد إلى حنان أمه
- ~ maternelle حنان أموي
- **tendreté** (sf.) طراوة
- ~ de la viande طراوة اللحم
- **tendu, e** (adj.) nerf ~ s أعصاب متوترة

- esprit ~ فكر مجهود ، ذهن متوتر
- style ~ إنشاء متكلف
- rapports ~ s علاقات متوترة
- situation ~ e وضع متوتر ، مأزق
- politique de la main ~ e سياسة اليد الممدودة ، سياسة المسألة
- **ténébres** (sf. pl.) ظلمات ، غياهب
- Les ~ s'épaississaient autour de lui كانت الظلمات تشدد حوله
- Dans les ~ d'un cachot في غياهب السجن
- ~ de la mort تعتم البصر عند اقتراب الموت
- Le prince des ~ (الشیطان) أمير الظلام
- Empire des ~ الجحيم
- **ténébreux, euse** (adj.) مظلم ، خفي
- bois ~ غابة مظلمة
- Ma jeunesse ne fut qu'un ~ orage لم يكن شبابي إلا عاصفة مظلمة
- une ~ euse intrigue دسيسة خفية
- une ~ euse affaire أمر خفي
- **teneur** (sf.) فحوى ، نسبة ، كمية ، درجة
- La ~ d'un article فحوى مقالة
- ~ d'une lettre فحوى رسالة
- Ce vin a une forte ~ en alcool هذا الخمر به نسبة عالية من الكحول
- La ~ du sang en hémoglobine نسبة الحمور (الهيموجلوبين) في الدم
- ~ en or d'un minerais نسبة الذهب التي في المعدن الخام
- acier de haute ~ فولاذ من درجة عالية
- **teneur, euse** (s.) ماسك
- ~ de livres ماسك الدفاتر
- **ténia** (sm.) شريطية ، دودة شريطية
- Le ~ vit dans l'intestin de l'homme, il est aussi appelé « ver solitaire » تعيش (الشريطية) في أمعاء الإنسان ، وتسمى أيضاً بالدودة الشريطية (دودة طويلة جدًا)
- **tenir** (vt. et vi.) أمسك ، ثبت ، شغل ، أتعس ، أدار ، ضبط ، اعتنى بـ ، أخز ، وفي ، شابه ، عقد ، صمد

- ~ son chapeau à la main
أَمَسَكَ قَبْعَتَهُ فِي يَدِهِ
- le tableau ne **tient** pas bien
لَمْ تَتَّحِثِ السُّورَةُ جَيِّدًا
- Cette table **tient** trop de place dans la pièce
تَشْغُلُ هَذِهِ الطَّاوِلَةُ مَكَانًا كَبِيرًا فِي الْغُرْفَةِ
- bouteille qui **tient** le litre
زَجَاجَةٌ تَتَعَزَّجًا لِيْتْرًا
- La voiture est trop petite pour nous
السَّيَّارَةُ صَغِيرَةٌ جَدًّا لِكَيْ تَتَعَنَا كُلَّنَا
- C'est M. Ismaïl qui **tient** cet hôtel
إِنَّهُ السَّيِّدُ / إِسْمَاعِيلُ الَّذِي يَدِيرُ هَذَا الْفَنْدُقَ
- ~ une classe
ضَبَطَ صَفًّا
- ~ sa langue
ضَبَطَ لِسَانَهُ
- Il sait ~ sa langue
هُوَ يَعْرِفُ كَيْفَ يَضْبِطُ لِسَانَهُ
- La maison est bien **tenue**
مَنْزِلٌ مَعْنَى بِهِ جَيِّدًا
- Vous n'êtes pas **tenu** de répondre
أَنْتَ لَسْتَ مُضْطَرًّا إِلَى الْإِجَابَةِ
- ~ ses engagements
أَجَزَّ تَعَاهِدَاتِهِ
- Il n'a pas **tenu** sa promesse
لَمْ يَفِ بِوَعْدِهِ
- ~ sa science de qn.
أَخَذَ عِلْمَهُ عَنْ فُلَانٍ
- ~ la vie de ses parents
كَانَ مَدِينًا لَوَالِدَيْهِ بِالْحَيَاةِ
- ~ des renseignements d'un ami
حَصَلَ عَلَى مَعْلُومَاتٍ مِنْ صَدِيقٍ
- Ahmed **tient** de son père
يُشَبِّهُ أَحْمَدُ وَالِدَهُ
- Il **tenait** de sa grand-mère
كَانَ يُشَبِّهُ جَدَّتَهُ
- ~ son rôle
مَارَسَ دَوْرَهُ
- ~ son rang
رَاعَى مَقَامَهُ
- ~ conseil
عَقَدَ مَجْلَسًا

- ~ une conférence
عَقَدَ مُؤْتَمَرًا
- ~ bon
ثَبِتَ
- L'arbre **tient** bon, le roseau plie
الشَّجَرَةُ ثَابِتَةٌ ، الْقَصَبُ يَنْحَنِي
- ~ ferme
صَمَدٌ
- ~ ferme contre l'ennemi
صَمَدٌ أَمَامَ الْعَدُوِّ
- ~ compte de
أَخَذَ بَعِينَ الْإِعْتِبَارِ ، رَاعَى
- ~ les livres
عَلَّقَ أَهْمِيَّةً عَلَى مَسَكِ الدَّفَاتِرِ
- ~ la caisse
تَوَلَّى الصَّنَدُوقَ
- ~ pour
اعْتَبَرَ
- Je le **tiens** pour un enfant intelligent
أَعْتَبِرُهُ وَلَدًا ذَكِيًّا
- Cette mode ne **tiendra** pas
لَنْ يَدُومَ هَذَا الزَّيُّ
- Je **tiens** à vous voir
لِي رَغْبَةٌ شَدِيدَةٌ أَنْ أَرَاكَ
- Tu **tiens** vraiment à aller là-bas?
أَتُرْغِبُ حَقًّا الْذَهَابَ إِلَى هُنَاكَ ؟
- ~ tête à
قَاوَمَ ، صَمَدٌ ، وَقَفَ فِي وَجْهِهِ
- Je n'y puis plus ~, j'enrage
لَقَدْ نَقَدْتُ صَبْرِي ، إِنِّي أَتَمَزَّقُ غَيْظًا
- Cela me **tient** à cœur
يَهْمُنِي ذَلِكَ كَثِيرًا
- **Tiens!** // اسمع // انظر // ويحك !
خُذْ !
- Ne ~ qu'à un fil
كَانَ مَعْلَقًا بِخَيْطٍ
- À quoi cela **tient**-il?
مَا سَبَبُ ذَلِكَ ؟
- (v. impers.) - Qu'à cela ne **tienne**
لَا بِأَسْ
- Il ne **tient** qu'à vous
الْأَمْرُ مَنَاطٌ بِكَ وَحْدَكَ
- Un **tiens** vaut mieux que deux tu l'auras, mieux vaut ~ que courir
عَصْفُورٌ فِي الْبَيْدِ وَلَا عَشْرَةٌ عَلَى الشَّجَرَةِ
- Se ~ (v. pr.)
مَكَثَ ، بَقِيَ
- **Tenez-vous** là
ابْقِ هُنَا
- se ~ debout
ظَلَّ وَاقِفًا
- Se ~ sur ses gardes
أَخَذَ حَذَرَهُ

- **Tenez-vous bien !** انتبه
- **Ne fais pas comme Adel, il se tient mal à table** لا تفعل مثل عادل فهو يتصرف بطريقة غير مهذبة على المائدة
- **Lieux où se tiennent les foires** أماكن تقام عليها المعارض
- **s'en ~ à** اكفى بـ
- **Je m'en tiens à ce qui était convenu** اكفى بما كان متفقاً عليه
- **tennis (sm.)** كرة المضرب (التنس)
- **On joue au ~ avec une balle et des raquettes** نلعب التنس بكرة واحدة ومضارب
- **Le ~ de table** كرة الطاولة
- **Le ~ de table est l'autre nom du ping-pong** كرة الطاولة هي الاسم الآخر لـ (البنج بونج)
- **~** حذاء رياضي
- **J'ai oublié mes ~** نسيت حذائي الرياضي (حذاء من النسيج الأبيض)
- **tenon (sm.)** لسان
- **Il faut faire réparer ce fauteuil: un ~ est cassé** يجب إصلاح هذا المقعد : لسانه انكسر
- **ténor (sm.)** صاخب (صوت مرتفع الطبقة)
- **Il est ~ à l'Opéra** هو مغن صاخب في الأوبرا
- **~ du sport** شخصية مرموقة في الرياضة
- **Les ~ s de la politique** أساطين السياسة
- **tension (sf.)** ضغط // شد // جهد // توتر
- **~ artérielle** ضغط شرياني
- **Mon grand-père a de la ~ (ou de l'hypertension)** جدى مصاب بارتفاع في الضغط
- **~ supérieure, inférieure à la normale** ضغط عالى ، منخفض عن العادى
- **régler la ~ d'une corde d'instrument** شد وتر الآلة
- **courant de haute ~** تيار عالى الجهد
- **courant de basse ~** تيار واطى الجهد أو منخفض الجهد

- **La ~ est grande entre ces deux pays** التوتر كبير بين هذين البلدين
- **~ d'esprit** توتر الذهن ، جهد الفكر
- **tentacule (sm.)** مجس
- **La pieuvre a des ~ s** الأخطبوط لديه مجاس
- **(أذرع لينة تستخدم في الحركة وفي صيد فرائسه)**
- **jeter ses bras comme des ~ s** مد ذراعيه كالمجاس
- **ville qui étend des ~ s** مدينة تمتد على شكل أخطبوط
- **tendant, e (adj.)** مغر
- **Ton offre est bien ~ e** عرضك مغر جداً
- **tentateur, trice (adj. et s.)** مغر
- **beauté ~ trice** جمال مغر
- **le ~** المغوى ، المحرب (إبليس)
- **tentation (s.f.)** تجربة، إغواء، إغراء // رغبة
- **succomber à la ~** وقع في التجربة
- **La ~ de Jésus dans le désert** تجربة يسوع في الصحراء
- **Les ~ s de la chair** إغواء شهوات الجسد
- **Ne m'offre pas de chocolats, Je ne pourrais pas résister à la ~ de les manger tous!** لا تقدم لى شكولاته ، لا أستطيع أن أقاوم الإغراء فى أكلها كلها
- **~ de voyager** رغبة فى السفر
- **tentative (sf.)** محاولة ، معنى
- **~ d'évasion** محاولة فرار (من السجن)
- **~ de conciliation** محاولة التوفيق
- **~ de suicide** محاولة انتحار
- **À la deuxième ~, le sportif a réussi son saut** فى المحاولة الثانية، نجح الرياضى فى قفزه
- **Faire une ~ auprès de qqn.** قام بمسعى لدى فلان
- **tente (sf.)** خيمة
- **On a dormi sous la ~** قمنا تحت الخيمة
- **se retirer sous sa ~** اعتزل فى خيمته (مثل أسل)
- **tenter (vt.)** جرب، أغوى، حاول، أغرى

- Dieu **tenta** Abraham امنحن الله إبراهيم
- le démon **tenta** Ève أغوى الشيطان حواء
- **Tente ta chance** جرب حظك
- Le sportif **a tenté de sauter deux** mètres حاول الرياضي أن يقفز مترين
- Il **a tout tenté** pour réussir حاول كل شيء لكي ينجح
- Il **a tenté de se suicider** حاول الانتحار
- Ce fruit **me tente** هذه التمرة تعرنني
- Ce voyage en Italie **me tente** هذه الرحلة إلى إيطاليا تعرنني
- **tenture (sf.)** حائطة ، جدرانية ، سارة
 - ~ de velours حائطة من المخمل
 - ~ de cretonne جدرانية من الكريتون (نسج من القطن المتين جداً)
 - Une ~ **sépare les deux pièces** سارة تفصل الغرفتين
 - ~ s pour les services funèbres ستائر سوداء للخدمات الجنائزية
- **tenu, e (adj.)** ملزم بـ ، مرتب ، معني به
 - Le médecin **est tenu au secret** professionnel الطبيب ملزم بسر المهنة
 - À l'impossible nul n'est **tenu** لا أحد ملزم بالمستحيل
 - maison bien ~ e منزل مرتب جيداً
 - enfant bien ~ هذا الولد معني به جيداً
- **tênu, e (adj.)** دقيق ، خفيف ، قليل القوة (المدى)
 - fil ~ خيط دقيق
 - particules ~ es جزيئات دقيقة
 - brumes ~ es ضباب خفيف
 - voix ~ e صوت ضعيف المدى
- **tenue (sf.)** تدبير ، عناية ، انعقاد ، عقد ، نظام ، مئك ، سلوك ، سطره ، لباس ، تصرف
 - Qui s'occupe de la ~ de la maison? من يهتم بالعناية بالمنزل ؟
 - ~ des assisses انعقاد جلسة

- veiller à la bonne ~ d'un établissement قام على تحسين نظام مؤسسة
- ~ des livres de comptes مئك دفاتر الحسابات
- Bonne ~ en classe, à table سلوك مهذب في الفصل وعلى المائدة
- mauvaise ~ d'un écolier سلوك سيئ لتلميذ
- ~ de route سيطرة على الطريق
- Cette voiture a une bonne ~ de route هذه السيارة تسيطر سيطرة جيدة على الطريق
- grande ~ لباس رسمي
- en ~ complète بالزى الرسمي
- ~ officielle بزة رسمية ، زى العمل الرسمي
- ~ de soirée ثياب السهرة
- ~ militaire لباس عسكري
- ~ de vol d'un aviateur لباس يلبسه الطيار في طيرانه
- Comment faut-il s'habiller? كيف يجب أن نلبس؟
- En ~ de sport بلباس الرياضة
- Changer de ~ pour sortir غير لباسه للخروج
- Un peu de ~, voyons! هيا ، انتبه لتصرفاتك
- **ter (adj.)** ثلاثاً (للمرة الثالثة)
 - J'habite au 16 ~, rue, El Nozha, أنا أسكن في 16 مكرر للمرة الثالثة شارع النزه (باتى بعد 16 و 16 مكرر و قبل 17)
- **térébenthine (sf.)** تربنتين
 - essence de ~ زيت تربنتين
 - L'essence de ~ sert à diluer la peinture يستخدم زيت التربنتين في تخفيف الطلاء
- **tergal (sm.)** ترجال
 - Mon pantalon est en ~ يكون بنطلوني من الترجال (نسج اصطناعي لا يتجعد)
- **tergiversations (sf. pl.)** مراوغة

- Ne perdez pas votre temps en ~
لا تضيع وقتك في المراوغات
- **tergiverser** (vi.) راوغ
 - Décide-toi sans ~
قرر دون مراوغة
- **terme** (sm.) نهاية ، قسط ، أجل ، حد ،
أوان ، كلمة ، تعبير ، اصطلاح
 - Nous sommes arrivés au ~ de notre voyage
وصلنا إلى نهاية رحلتنا
 - Le ~ de la vie, la mort
نهاية الحياة الموت
 - Chaque trimestre, il faut payer le ~
كل ثلاثة أشهر ، يجب أن ندفع القسط
 - Son propriétaire, à qui il devait trois ~s, lui menaçait d'une saisie
هدد المالك المديون له بثلاثة أقساط بالحجز عليه
 - à long ~
لأجل طويل
 - Un emprunt à long ~ s'étend sur une période longue
يتمدد القرض طويل الأجل لفترة طويلة
 - à court ~
لأجل قصير
 - Des prévisions à court ~ portent sur une période brève
التوقعات قصيرة الأجل تدور في فترة وجيزة
 - achat à ~
شراء على الحساب // شراء أجل
 - vente à ~
بيع على الحساب // بيع أجل
 - Le ~ est l'expiration d'un délai
الحد هو انتهاء المهلة
 - mettre un ~ à qqch.
وضع حداً لشيء
 - ~ de grâce
حد العفو (السماح)
 - moyen ~
حد أوسط
 - accoucher à ~
ولدت في الأوان
 - enfant né avant ~
ولد الولد قبل الأوان
 - le sens d'un ~
معنى كلمة
 - ~ familier
كلمة دراجة
 - le ~ exact
التعبير الصحيح ، الدقيق
 - ~ technique
اصطلاح فني
 - ~ scientifique
اصطلاح علمي

- **terminaison** (sf.) نهاية ، آخر
 - La ~ d'un procès
نهاية قضية
 - La ~ du mot « aimer » est « er »
آخر كلمة "aimer" هي "er"
- **terminal, e, aux** (adj.) نهائي ، طرفي
 - Karim est en classe ~ e
كريم في الصف النهائي
 - Bourgeon ~
برعم طرفي
- **terminer** (vt.) أنهى
 - Mon grand frère termine ses études
أنهى أخى الكبير دراسته
 - se ~
انتهى
 - Le mot « œuf » se termine par un « f »
كلمة "œuf" تنتهي بـ "f"
- **terminologie** (sf.) اصطلاحات
 - ~ de la médecine
اصطلاحات الطب
- **terminus** (sm.) نهاية ، آخر
 - station ~
آخر محطة
 - Terminus! Tout le monde descend
نهاية الخط ! كل الناس تنزل
- **termite** (sm.) أرضة (دابة الأرض)
 - Les ~s rongent le bois de l'intérieur
قرضت دابة الأرض الخشب من الداخل (نوع من الحشرات تعيش في جماعات وتسمى أيضاً بالنمل الأبيض)
- **termière** (sf.) مأرضة
 - Une ~ est un nid de termites
المأرضة هي بيت للأرصات
- **terne** (adj.) كامد ، عديم الرونق
 - Tes cheveux sont ~ s
شعرك كامد اللون (غامق)
 - C'est un personnage ~
إنه شخصية غير جذابة
- **ternir** (vt.) كمد ، عتم
 - Les couleurs ternissent au soleil
كمد زهو الألوان في الشمس
- **terrain** (sm.) أرض ، تربة ، ملعب

- ~ plat أرض مسطحة
- ~ fertile أرض خصبة
- ~ calcaire تربة كلسية
- ~ argileux تراب طيني
- Voilà un ~ à vendre ها هي أرض للبيع
- ~ vague أرض فضاء
- ~ d'aviation مدرج مطار
- ~ d'atterrissage مهبط
- sur le ~ موضعياً
- ~ de sport ملعب
- Tout ~ صالح للسير على أي أرض
- Un vélo, un véhicule tout ~ peuvent rouler hors des routes et des pistes الدراجة أو العربة الصالحة للسير على أي أرض يمكنها أن تسير خارج الطرق والدروب
- gagner du ~ أحرز تقدماً
- perdre du ~ تراجع ، تفقر
- regagner du ~ استعاد تفوقه، استرد الحسارة - استعاد ما خسره
- sonder, tâter le ~ جس النبض
- être sur son ~ يكون في مجال عائلتي ويتصرف على هواه
- trouver un ~ d'entente وجد مجالاً للتفاهم
- Il va falloir trouver un ~ d'entente
- pour se mettre d'accord كان يجب أن نجد مجالاً للتفاهم لكي نتفق
- **terrasse (sf.)** سطح، رصيف، مدرج
- si tu montes sur la ~, tu verras tout le Caire إذا صعدت على السطح ، سوف ترى كل القاهرة
- Appartement au 5^e étage avec ~ شقة في الطابق الخامس وبها سطح
- champs en ~ s حقول مسطح
- Des clients assis à des tables aux ~ s des cafés يجلس الزبائن على الموائد وذلك على أرصفة المقاهي

- Il n'y a plus de place à la ~ du café لا يوجد أماكن على رصيف المقهى
- cultures en ~ s زراعة المدرجات
- Ici, on pratique la culture en ~ s هنا ، نستعمل زراعة المدرجات (زراعة نباتات على هيئة طبقات متدرجة)
- **terrassment (sm.)** حفر ونقل التراب
- Travaux de ~ أعمال حفر ونقل تراب
- Les ~ s d'une voie ferrée أعمال حفر ونقل التراب لحظ حديدى
- **terrasser (vt.)** طرّحه أرضاً // هزم
- Il a terrassé son adversaire طرّح خصمه أرضاً
- être terrassé par la maladie هزمه المرض
- **terrassier (sm.)** عامل التراب
- Un ~ est un ouvrier qui travaille au terrassment عامل التراب هو عامل يقوم بحفر ونقل التراب
- **terre (sf.)** أرض ، تربة ، تراب ، ثرى ، يابسة، فخار ، بلد ، مبتذل
- La T ~ tourne autour du Soleil تدور الأرض حول الشمس
- Dieu créa le Ciel et la T ~ خلق الله السماء والأرض
- La Lune, satellite de la T ~ القمر كوكب تابع للأرض
- La T ~ promise أرض الميعاد
- La ~ des dieux أرض آلهة اليونان
- ~ aride, inculte أرض قاحلة ، بور
- ~ fertile, arable أرض خصبة، صالحة للحرث
- fertiliser la ~ par des engrais خصب التربة عن طريق الأسمدة
- défricher les ~ s incultes استصلاح الأراضي البور
- mettre un mort en ~ دفن الميت يكون في التراب

- être sous ~ طواه الثرى
- par ~ على الأرض
- tomber par ~ وقع أرضاً
- mettre pied à ~ نزل من على الحصان ، من السيارة ، من على السريو
- Du bateau, on voit la ~ من الباخرة ، نرى اليابسة
- par ~ et par mer براً وبحراً
- entre ciel et ~ بين السماء والأرض
- armée de ~ قوات برية
- ~ s agricoles الأراضي الزراعية
- ~ vierge أرض بكر
- ~ cuite فخار
- On fait de la poterie rustique en ~ نصنع أواني فخارية من الطين المحروق (الفخار)
- ~ ferme يابسة ، برّ
- Le métro passe sous ~ يمر المترو تحت سطح الأرض
- tremblement de ~ هزة أرضية
- Christophe Colomb a voulu explorer les ~ s lointaines أراد كريستوف كولومبس اكتشاف البلاد النائية (البعيدة)
- remuer ciel et ~ حرك السماء والأرض ، أقام الدنيا وأقعدها
- avoir les pieds sur ~ كان واقعياً ، عملياً
- revenir sur ~ أفاق من حلم البقطة
- ~ à ~ ميتدل
- Ta plaisanterie est plutôt ~ à ~ مزاحك يقترب من الابتذال
- terreau (sm.) تيرب (تراب خصب جداً)
- Mona plante des fleurs dans du ~ نزرع منى زهوراً فى طين مخصب

- terre-neuve (sm.) كلب طويل الشعر (نيو فنلندى الأصل)
- C'est un vrai ~ إنه شخص مخلص دائماً يساعد ويتقذ الآخرين
- terrer (vt.) وضع تراباً // غطى بتراب
- ~ une vigne وضع تراباً على أسفل كرمه
- ~ des semences غطى البذور بالتراب
- se ~ قُيع ، انزوى ، أقام فى جحر ، حُفَى ، حُتِدَق
- Il se terre chez lui قُيع ، انزوى فى بيته
- Lièvre qui se terre اختبأ الأرنب الجبلى فى جحر
- criminel qui se terre يتخفى مجرم
- Un soldat qui se terre يتخندق الجندى فى الحندق
- terrestre (adj.) أرضى، برى // دنيا، دنيوى
- Nous vivons sur le globe ~ نعيش على الكرة الأرضية
- Les plantes ~ s sont celles qui vivent sur la terre النباتات الأرضية هى التى تعيش على الأرض
- bataille ~ معركة برية
- transport ~ نقل برى
- animaux ~ s حيوانات برية
- La vie ~ الحياة الدنيا
- Les joies ~ s مباحج الدنيا
- terreur (sf.) رعب ، ذعر
- L'assassin sème la ~ dans toute la ville نشر القاتل الرعب فى كل المدينة
- être dans la ~ كان فى حالة ذعر
- terreux, euse (adj.) وسخ ، شاحب
- avoir les mains ~ euses لديه يدان ممسختان (ملوثتان بالتراب)
- Cet homme est malade, il a un teint ~ هذا الرجل مريض ، لون وجهه شاحب
- terrible (adj.) رهيب ، عنيف ، شديد ، قارس ، مزعج ، لا يطاق // ممتاز ، رائع

- La bombe atomique est une arme ~
القنبلة الذرية سلاح رهيب
- Il y a un vent ~
هناك ريح عنيفة
- une ~ sécheresse
جفاف شديد
- un froid ~
برد قارس
- bruit ~
ضجيج مزعج
- un ~ bavard
ثرثار مزعج
- C'est un enfant ~
إنه ولد صعب المراس، لا يطاق
- Il a une collection de disques ~
لديه مجموعة من الأسطوانات الرائعة
- **terriblement** (adv.)
جداً، للغاية، كثيراً، بإفراط
- La nuit leur semblait ~ longue
بدا لهم الليل طويلاً جداً
- Il faisait ~ chaud
كان الجو حراً للغاية
- C'est ~ cher
إنه غالي جداً
- Amr mange ~
يأكل عمرو بإفراط
- **terrien, enne** (adj. et s.)
صاحب أراضي
- Cet agriculteur est un gros
propriétaire ~
يملك هذا المزارع أراضي كثيرة
- Les ~ s
سكان الأرض
- **terrier** (sm.)
جحر، وجار
- Le lapin est rentré dans son ~
عاد الأرنب إلى جحره ثانية
- **terrifiant, e** (adj.)
مرعب، مخيف، مفرع
- un film ~
فيلم مرعب
- masque ~
قناع مخيف
- On a entendu un cri ~
سمعنا صيحات مفرعة
- **terrifier** (vt.)
أزعج، أذعر
- Ce film m'a terrifié
هذا الفيلم أزعجني
- **territoire** (sm.)
أرض //
- Je suis ici en ~ étranger
أنا هنا في أرض أجنبية
- Les ~ s égyptiens
الأراضي المصرية

- défendre le ~ de son pays
يدافع عن أرض بلده
- Nous ne céderons ni un pouce de
notre ~
لن نتنازل عن أي شبر من أرضنا
- Les ~ s d'outre-mer
أراضي / ممتلكات / ما وراء البحار
- Le ~ de la commune s'arrête ici
يتوقف امتداد البلدة هنا
- **territorial, e, aux** (adj.)
إقليمي
- Ce navire étranger a pénétré dans
nos eaux ~ es
اخترقت هذه السفينة الغربية مياهنا الإقليمية
- intégrité ~
سلامة الأراضي الإقليمية
- **terroir** (sm.)
أرض، تربة
- ~ fertile
تربة خصبة
- goût de ~
مذاق محلي، نكهة أرضه
- Ce vin a le goût de son ~
هذا الخمر له نكهة أرضه
- Il sent son ~
يشتم منه رائحة أرضه
- accent, mots, idiotismes du ~
لهجة، كلمات، تعابير اصطلاحية / محلية / إقليمية
- **terroriser** (vt.)
أرهب
- L'enfant était terrorisé par le chien
qui aboyait
أرهب الكلب الذي ينبح الولد
- **terrorisme** (sm.)
إرهاب
- Les attentats, les sabotages sont des
actes de ~ destinés à provoquer la
terreur
محاولات الاغتيال والتخريب هي أعمال إرهابية تنشر الذعر
- **terroriste** (sm.)
إرهابي
- attentat ~
اعتداء إرهابي
- groupe ~
مجموعة إرهابية
- organisation ~
منظمة إرهابية
- Un ~ a été arrêté
ألقي القبض على إرهابي
- **tertiaire** adj
ثالث

- En géologie, on distingue quatre époques successives: l'ère primaire, l'ère secondaire, l'ère ~ et l'ère quaternaire
في علم طبقات الأرض (الجيولوجيا) تميز أربعة عصور ، العصر الأول ، العصر الثاني ، العصر الثالث والعصر الرابع
- accidents ~ s de la syphilis
عوارض سلس من الدرجة الثالثة
- Secteur ~
قطاع ثالث
- **tertio** (adv.)
ثالثاً
- ~ est un équivalent de troisièmement dans une énumération (tertio)
كلمة (ثالثاً) هي مرادف لكلمة الثالث في الترتيب
- **tertre** (sm.)
أكمة ، تل صغير ، ربوة
- Une ~ est une éminence de terre
الأكمة هي تل صغير من التراب
- maison sur une ~
بيت على ربوة
- ~ funéraire
قبوة الضريح
- **tes** (adj. poss. pl.)
لك ، لك
- ~ livres
كتبك
- ~ amis
أصدقاءك
- **tesson** (sm.)
شقفة ، كسرة
- ~ de bouteille
شقفة زجاجة
- Je me suis coupé avec un ~ de bouteille
لقد جرحت نفسي بواسطة شقفة زجاجة
- **test** (sm.)
اختبار
- ~ psychologique
اختبار نفسي
- ~ pédagogique ou scolaire
اختبار تربوي أو مدرسي
- Avant d'entrer en sixième, on nous a fait passer des ~ s
جعلونا نجياز الاختبارات ، قبل الدخول في الصف السادس
- **testament** (sm.)
وصية
- clauses d'un ~
بنود الوصية
- léguer par ~
ورث بوصية
- ouverture, lecture d'un ~
فتح ، قراءة وصية
- Ceci est mon ~
هذه هي وصيتي
- Par son ~, M. Salah a laissé toute sa fortune à sa femme
ترك السيد / صلاح في وصيته كل ثروته لزوجته
- ~ authentique ou public
وصية رسمية
- ~ olographe
وصية بخط الموصي
- L'Ancien T ~
العهد القديم
- Le Nouveau T ~
العهد الجديد
- **tester** (vt. et vi.)
إختبر ، أجرى اختباراً
- على ، أجرى تجارب على // أوصى
- ~ des élèves
وقع الاختبار على التلاميذ
- Tous nos appareils ont été testés en laboratoire
خضعت كل أجهزتنا لاختبارات في المختبر
- Pour éprouver ou "~~" chaque animal, on lui faisait exécuter une vingtaine d'essais
لاختبار كل حيوان ، كانوا يجرون عليه حوالي عشرين تجربة
- Le droit de ~ c'est-à-dire de disposer de ses biens après sa mort
الوصية تعني حق التصرف في ممتلكاته بعد موته
- **testicule** (sm.)
خصية
- Les deux ~ s
الخصتان
- inflammation du ~
التهاب الخصية
- Les ~ s sont les glandes reproductrices mâles
الخصى غدد تناسلية ذكورية
- **testimonial, e, aux** (adj.)
شهادة
- preuve ~
دليل بشهادة شهود
- **tétanos** (sm.)
كزاز (تيتانوس)
- Tu t'es fait vacciner contre le ~ ?
هل طعمت نفسك ضد الكزاز (مرض يمكننا أن نصاب به عندما نجرح ونلامس أرض قذرة)
- **têtard** (sm.)
فرخ ضفدع ، أبو ذئبة
- Il y a des ~ s dans la mare
يوجد أفراس ضفادع في البركة
- **tête** (sf.)
رأس ، مقدمة ، وجه ، رغبة ، فرد
- La ~, le tronc et les membres forment le corps
الرأس ، الجذع والأطراف تكون الجسم
- J'ai mal à la ~
عندي ألم في الرأس
- La ~ du lit est la partie du lit où l'on pose la tête
مقدمة السرير هي الجزء الذي نضع عليه رأسنا

- Elle a une jolie ~ لها وجه جميل
 - en ~ de liste في رأس القائمة
 - je n'ai pas la ~ à écouter tes histoires ليس لدى رغبة أن أستمع لحكاياتك
 - par ~ للفرد
 - ça coûte cher par ~! هذا مكلف للفرد جداً
 - de ~ من الذاكرة ، عقلياً ، بالتفكير
 - Je ne peux pas faire ce calcul de ~ لا يمكنني أن أعمل هذا الحساب من الذاكرة (دون أن أكتب)
 - à la ~ de على رأس
 - Qui est à la ~ de cette usine? من يكون على رأس هذا المصنع؟ (من يديره؟)
 - en ~ في مقدمة ، في الطليعة
 - On est en ~ du train نكون في مقدمة (في العربات الأولى بعد القاطرة)
 - Notre équipe est en ~ فريقنا في الطليعة (فاز)
 - ~
 - Faire la ~ خرد (يكون حزناً ويرفض الكلام)
 - Magda fait la ~ ماجدة حردت
 - perdre la ~ فقد عقله / صوابه
 - En voyant le feu prendre, j'ai perdu la ~ عندما رأيت النار تشتعل، فقدت صوابي
 - être tombé sur la ~ جنّ
 - sauver la ~ de qqn. أنقذ حياة فلان
 - baisser la ~ طأطأ الرأس ، أغضى حياءً
 - ~ baissée دون تبصّر ، دون ترو ، بتهور
 - ne savoir où donner de la ~ تحير بأى الأعمال يبدأ ، لم يدر بما يبدأ أولاً
 - avoir toute sa ~ تمتع بكل قواه العقلية ، كان رابط الجأش
 - en faire à sa ~ فعل ما أراد، تصرف كما شاء
 - ~ de pont رأس جسر
 - ~ nucléaire رأس نووي
 - forte ~ رجل قاسي / يابس الرأس
 - ~ chaude شخص سريع الغضب

- ~ brûlée شخص متهور
 - ~ en l'air شخص طائش
 - par-dessus la ~ فوق الطاقة / القدرة
 - coup de ~ قرار طائش ، عمل متهور ، نزوة
 - faire un coup de ~ ركب رأسه
 - casser la ~ à qqn. كسر رأس فلان
 - tenir ~ à قاوم، صمد في وجه
 - prendre la ~ تزعم
 - tourner la ~ à qn. لعب برأس / يعقل فلان
 - monter à la ~ هيج
 - porter à la ~ سار في / أثر في / دوخ / الرأس
 - se mettre en ~ صمم على، عزم على
 - avoir une idée derrière la ~ كان عنده مقصد خفي ، كانت لديه نية مبيتة
 - sans ~ ni queue لا يفهم أوله من آخره ، ليس له أول ولا آخر
 - se payer la ~ de qn. ضحك على ذنن فلان
 • tête-à-queue (sm. inv.) استدارة ، انعطاف
 - faire un ~ دار حول نفسه
 - L'auto a fait un ~ sur la route mouillée دارة السيارة حول نفسها على الطريق المزلق
 • tête-à-tête (adv.) وجها لوجه
 - Le père et le fils, en ~ dans la salle à manger الأب والابن على انفراد في غرفة الطعام
 - ~ (sm.) حديث خاص
 - J'ai eu un ~ avec Saïd كان لدى حديث خاص مع سعيد
 • tête-bêche (adv.) رأساً لقدمين
 - Mohsen et Magdi ont dormi ~ نام محسن ومجدي رأساً لقدمين (جنباً إلى جنب ولكن في وضع عكسي الواحد من الثاني) (في وضعين مختلفين)
 • tête-de-loup (sf.) مكنسة سقف
 - La ~ est une brosse ronde munie d'un long manche, pour nettoyer les plafonds مكنسة السقف فرشاة مستديرة مزودة بعضاً طويلة لتنظيف السقف
 • tétée (sf.) رضعة
 - Bébé a six ~ s par jour الطفل له ست رضعات يومياً

- **téter** (vt.) رضع ، مصّ
 - ~ le lait رَضَعَ لبناً
 - ~ sa mère رضع من أمه
 - *Bébé tète son biberon* رضع الطفل من مرضعته
 - *Enfant qui tète son pouce* مص الولد إبهامه
- **tétine** (sf.) ضرع // حلمة
 - ~ de vache ضرع بقرة
 - *percer une ~* ثقب حلمة
 - *stérilisation des ~ s* تعقيم الحلمات
 - *La ~ d'un biberon est son bout en caoutchouc qui sert à téter* حلمة الرضاعة هي طرفها المصنوع من المطاط وتستخدم في الرضاعة
- **têtu, e** (adj. et s.) عنيد
 - *Farid est très ~* فريد عنيد جداً
- **texte** (sm.) نصّ
 - *J'ai lu le ~ de son discours* قرأت نصّ حديثه
 - ~ manuscrit نصّ مكتوب باليد
 - ~ imprimé نص مطبوع
 - ~ tapé نص مكتوب على الآلة الكاتبة
 - ~ s hiéroglyphiques نصوص هيروغليفية
 - *restituer un ~* أصلح / صحح / نصّاً
- **textile** (adj. et s.) صالح للنسيج
 - *matières ~ s végétales, synthétiques, animales* مواد صالحة للنسيج نباتية وصناعية وحيوانية
 - *industrie ~* صناعة النسيج
 - *usine ~* مصنع / معمل / نسج
 - *machine ~* آلة نسج
 - *Il travaille dans le ~* عمل في صناعة النسيج
- **textuel, elle** (adj.) نصّي // حرفي
 - *passage ~* مقطع نصي
 - *copie ~ elle* نسخة مطابقة للنص
 - *traduction ~ elle* ترجمة حرفية
 - *voilà ce qu'il a dit, c'est ~* هذا هو ما قاله بالحرف

- **textuellement** (adv.) حرفياً
 - *Je vous répète ~ ce qu'il a dit* أكرر لك ما قاله بالحرف
- **thé** (sm.) شاي
 - *Tu veux une tasse de ~?* هل تريد فنجاناً من الشاي؟
 - ~ complet شاي كامل ، شاي مزود
 - *salon de ~* صالة شاي
- **théâtral, e, aux** (adj.) مسرحي
 - *L'art ~* الفن المسرحي
 - *situation ~ e* موقف مسرحي
 - *œuvre ~ e* عمل مسرحي
 - *saison ~ e* موسم مسرحي
 - *Les comédiens ont donné une représentation ~ e* قدّم الممثلون الهزليون عرضاً مسرحياً
- **théâtre** (sm.) مسرح
 - *Hier soir, nous sommes allés au ~* أمس مساءً ، ذهبنا إلى المسرح
 - *pièce de ~* مسرحية
 - *Les comédies, les tragédies, les drames, les mélodrames sont des pièces de ~* تتألف المسرحيات من الروايات الهزلية والتراجيديات (المأساة) وروايات الدراما والميلودراما
 - ~ de poche مسرح صغير
 - ~ magique مسرح سحري
 - *le ~ grec* المسرح اليوناني
 - *Cette maison a été le ~ d'un crime* كان هذا المنزل مسرحاً لجريمة
 - *gestes de ~* حركات مسرحية
 - ~ d'opérations مسرح عمليات
 - *coup de ~* تطور غير منتظر ، انقلاب / تغيير / فجائي
 - *son arrivée a été un coup de ~* وصوله كان تطوراً غير منتظر
- **théier** (sm.) شجرة شاي

- Le ~ est un arbuste cultivé en Extrême-Orient et dont les feuilles nous donnent le thé
إنها شجرة تزرع في الشرق الأقصى وأوراقها تعطينا الشاي
- **théière (sf.)** أبريق الشاي
- La ~ est le récipient dans lequel on fait et on sert le thé
أبريق الشاي: إنه وعاء تعمل وتقدم فيه الشاي
- **thème (sm.)** موضوع // ترجمة
- Quel était le ~ de la discussion?
ما هو موضوع المناقشة؟
- Salah a fait son ~ français
ترجم صلاح إلى الفرنسية (نصاً عربياً)
- **théologie (sf.)** علم اللاهوت
- La ~ est l'étude des questions relatives à la religion
علم اللاهوت هو دراسة الموضوعات المتعلقة بالدين
- **théorème (sm.)** نظرية
- Un ~ est une démonstration mathématique
النظرية هي برهنة رياضية
- ~ de géométrie
نظرية هندسية
- **théoricien, enne (s.)** عالم نظري
- Le professeur Moustafa est un ~ de l'économie
الأستاذ / مصطفى يكون عالماً نظرياً في الاقتصاد (يدرس الاقتصاد ويعلمه نظرياً)
- **théorie (sf.)** نظرية
- ~ s artistiques
نظريات فنية
- ~ s politiques
نظريات سياسية
- ~ de la relativité
نظريات النسبية
- bâtir une ~
بني نظرية
- mettre une ~ en application
طبق نظرية
- C'est très beau en ~, mais en fait, il en est autrement
إنه رائع نظرياً ولكن الحقيقة تختلف
- **théorique (adj.)** نظري
- Ton raisonnement est ~
تفكيرك نظري (لا يأخذ الواقع بعين الاعتبار)

- Physique ~ et physique appliquée
فيزياء نظرية وفيزياء تطبيقية
- **théoriquement (adv.)** نظرياً
- ~ tu as raison, mais en pratique ta solution est inapplicable
نظرياً أنت على حق ولكن من الناحية العملية حلك غير قابل للتطبيق
- **thérapeutique (adj. et sf.)** علاجي // علم المداواة
- Cette plante a des propriétés ~ s
هذا النبات لديه خصائص علاجية
- ~ des animaux, des chevaux
مداواة الحيوانات، الخيول
- **thermal, e, aux (adj.)** حار
- source ~ e
ينبوع حار
- station ~ e
مركز مياه حارة
- eau ~ e
ماء معدني حار
- **thermes (sm. pl.)** حمامات عمومية
- Chez les Romains, les ~ étaient des sortes de piscines où l'on prenait des bains
عند الرومان، الحمامات العمومية كانت أنواع من المساح التي يستحم فيها الناس
- **thermique (adj.)** حراري
- Une centrale ~ produit de l'énergie à partir de la chaleur
تولّد المحطة الحرارية الطاقة عن طريق الحرارة
- **thermomètre (sm.)** ترمومتر
- un ~ sert à mesurer la température
يستخدم الترمومتر لقياس درجة الحرارة
- ~ à mercure
ترمومتر زئبقي
- ~ gradué en degrés centigrades
ترمومتر مدرج تدريجاً مئوياً
- ~ à maximum et à minimum
ميزان الحرارة له حد أقصى، وحد أدنى
- **thermonucléaire (adj.)** نووي حراري

- arme ~ سلاح نووى حرارى
- bombe ~ قنبلة نووية حرارية
- **thermos (sm. ou f.)** زجاجة عازلة، قنينة ترمس
- Une bouteille ~ permet de garder un liquide chaud ou froid تسمع الزجاجاة العازلة بالاحتفاظ بالسائل ساخناً أو بارداً
- mettre du café dans un ~ وضع قهوة فى قنينة ترمس
- **thermostat (sm.)** ترموستات ، مُنَبِّت الحرارة
- Mme Sarah a un four à ~ السيدة / سارة لديها فرن مطبخ مَنبَت للحرارة
- **thermothérapie (sf.)** معالجة بالحرارة
- **thésauriser (vi.)** ادَّخَرَ
- ~ de l'argent ادخر مالاً
- **thèse (sf.)** قضية ، بحث ، موضوع ، حجة
- avancer une ~ عرض قضية
- défendre une ~ دافع عن قضية
- préparer une ~ de doctorat أعد بحثاً لدرجة الدكتوراه
- assister à la ~ d'un ami حضر بحثاً لصديق
- À l'appui de cette ~ إثباتاً لهذا البحث
- La ~ que tu défends est absurde الموضوع الذى تدافع عنه مخالف للصواب
- réfuter la ~ adverse دحض الحجة المعارضة (أثبت أنها خطأ)
- pièce, roman à ~ رواية / قصة / حجة
- **thon (sm.)** تَن ، طُون
- M. Saïd a acheté du ~ chez le poissonnier اشترى السيد / سعيد سمك التَن من عند السَّمَاك
- **thonier (sm.)** سفينة لصيد سمك التَن
- **thoracique (adj.)** صدرى
- La cage ~, c'est le thorax. الففص الصدرى ، هو الصدر
- canal ~ قناة صدرية

- **thorax, (sm.)** صدر
- Ahmed gonfle le ~ نفخ أحمد صدره
- **thym (sm.)** زَعْتَر (نبات عطرى)
- Le ~ donne du goût aux plats يعطى الزعتر طعماً لذيقاً للطعام
- **thyroïde (adj.) cartilage** غضروف درقى
- glande ~ غدة ذرقية
- (sf.) La ~ الغدة الذرقية
- Tumeur de la ~ ورم الغدة الذرقية
- **tibia (sm.)** طنبوب ، عظمة الساق الأكبر
- En skiant, Karim s'est cassé le ~ انكسرت عظمة الساق الأكبر لكريم وهو يتزلج
- **tic (sm.)** عَرَّةٌ، عادة (حركة عصبية لا إرادية)
- Un ~ douloureux عَرَّةٌ مؤلمة ، ألم عصبى فى الوجه
- Cette espèce de ~ qui faisait trembler sa lèvre inférieure sans qu'il pût rien faire pour l'empêcher هذا النوع من الحركة اللاإرادية تجعل شفاه السفلى ترتعش ولا نستطيع أن نفعل شيئاً يحول دون ذلك
- Il cligne tout le temps des yeux, c'est un ~ ترف حفوف عينه طوال الوقت. إنها عادة
- **ticket (sm.)** تذكرة، وثيقة، بطاقة
- ~ de métro تذكرة مترو
- carnet de ~ s دفتر تذاكر
- ~ de quai تذكرة رصيف
- ~ de bagages وثيقة أمتعة
- ~ s de rationnement بطاقات تقنين (قوين)
- Le contrôleur poinçonne les ~ s ثقب المفتش التذاكر
- **tic-tac (sm.)** تكتكة
- xoute le ~ de la pendule استمع إلى صوت تكتكة بندول (الساعة)
- **tiède (adj.)** فاتر // دافئ، معتدل // قليل الهمّة
- L'eau est ~ الماء فاتر (لا ساخن ولا بارد)

- vent ~ ربح دافئ
- Température ~ et agréable درجة الحرارة دافئة وممتعة
- Il fait ~ الجو معتدل
- Sentiment ~ شعور فاتر
- Il s'est montré ~ sur ce projet بدا قليل الهمّة لهذا المشروع
- **tièdeur (sf.)** فنور // دفء
 - La ~ de l'eau فنور الماء
 - La ~ du printemps دفء الربيع
 - La ~ de l'amour maternel دفء حب الأم
- **tiédir (vt. et vi.)** فتر ، فتر
 - Salem laisse ~ son café ترك سالم قهوته لتفتر
 - L'ardeur des citoyens à se régénérer tiédit avec le temps فتر حماس المواطنين في التجديد مع الوقت
- **tien (pron. possessif)** لك ، خاصتك
 - le ~, la ~ ne ~ ملكك ، خاصتك
 - Mon devoir est plus difficile que le ~ واجبي أصعب من واجبك
 - J'ai mes chagrins, tu as les ~ s لى أحزاني ولك أحزانك
 - Laisse ma bicyclette et prends la ~ ne اترك دراجتي وخذ دراجتك
 - À la ~ ne تخبك ، على صحتك
 - (sm.) le ~ خاصتك، ما يخصك
 - Il faut y mettre du ~ يجب أن تبذل جهدك
 - (sm. pl.) أقاربك ، أهلك ، ذوبك
 - Tu fais pour elle ce que tu n'aurais fait pour aucun des ~ s أنت تعمل لها ما لا تفعله لأى من ذوبك
- **tiens! (interj.)** عجباً
 - ~! Voilà Samir! عجباً! ها هو سمير!
- **tierce (adj. f.)** une ~ personne assistait à l'entretien حضر المقابلة شخص ثالث

- (sf.) intervalle ~ فاصلة ثلاثية (في الموسيقى)
- **tiercé (sm.)** رهان ثلاثي
 - Au ~, j'ai joué le 3, le 4 et le 8 mais je n'ai pas gagné في الرهان الثلاثي ، راهنت (في سباق الخيل) على رقم 3 ، 4 و 8 ولكنى لم أفرز
- **tiers (sm.)** ثلث // الغير // ثالث
 - Ahmed a pris un ~ du gâteau تناول أحمد ثلث قالب الحلوى
 - Je n'aime pas raconter ma vie devant des ~ لا أحب أن أروى سيرة حياتي أمام الغير
 - être en ~ كان ثالثاً
 - (adj.) - le ~ État عامة الشعب
 - (قبل الثورة الفرنسية)
 - Le ~ monde العالم الثالث
 - ~ ordre علمانيون منتمون إلى رهبانية
 - ~ arbitre حكم مُرجع ، حكم بين حكمين
- **tige (sf.)** ساق ، قضيب ، جذع
 - La ~ de la rose a des épines ساق الوردية به شوك
 - un paratonnerre est une longue ~ de métal posée sur le toit وافية الصواعق
 - هي قضيب معدني طويل يُوضع فوق السطح
 - arbre de haute ~ شجرة عالية الجذع
 - ~ de fer ساق حديد
 - ~ d'une colonne جذع عمود
 - ~ d'une botte ساق جزمة
 - chaussures à ~ حذاء / ساقى / عالى
- **tignasse (sf.)** شعر طويل أشعث
 - Va chez le coiffeur faire couper ta ~ أذهب إلى الحلاق لتقص شعرك الطويل الأشعث
- **tigre, esse (s.)** ببر ، نمر
 - le ~ vit en Asie يعيش البر في قارة آسيا
 - Une ~ esse ببرة // امرأة عدوانية جداً
- **tilleul (sm.)** زيزفون

- Tu veux boire du ~? هل تريد أن تشرب
منقوع الزيزفون؟ (مغلى من زهور بجففة لشجرة الزيزفون)
- Le ~ est un calmant منقوع الزيزفون مُسكن
- Une tasse de ~ فنجان من مغلى الزيزفون
- **timbale (sf.)** قَدَح معدني // نقارة
- Bébe a bu dans sa ~ شرب الطفل في قدحه المعدني
- La ~ est un instrument de musique النقارية آلة موسيقية
- **timbre (sm.)** جرس، رنة، نغمة، طابع، ختم
- ~ d'appartement جرس شقة
- ~ de bicyclette جرس دراجة
- ~ électrique جرس كهربائي
- le ~ d'un son رنة صوت
- Cette cloche a un joli ~ هذا الجرس له رنة جميلة
- Le ~ de la flûte نغمة الناي
- ~ poste طابع بريدي
- J'ai oublié de coller le ~ de l'enveloppe لقد نسيت أن ألصق طابع على الظرف
- Sur la lettre, il y a le ~ de l'administration على الرسالة ، يوجد ختم المصلحة
- ~ de caoutchouc طابع مطاطي
- ~ dateur طابع مؤرخ ، خاتم تاريخ
- ~-quittance طابع دفعة محالصة
- **timbré, e (adj.)** مدموع // آرن // مختل العقل
- Ce contrat doit être écrit sur du papier هذا العقد يجب أن يكتب على ورق مدموع
- Salah a une voix bien ~ e صلاح له صوت ندى (جميل جداً)
- Il est un peu ~ إنه مختل العقل قليلاً
- **timbrer (vt.)** ختم
- Tu as oublié de ~ ta lettre لقد نسيت أن تلصق طابعاً على الرسالة

- ~ un passeport ختم جواز السفر
- **timide (adj.)** خجل ، متهيب
- C'est une fille ~ إنها فتاة خجولة
- un enfant ~ ولد متهيب
- **timidité (sf.)** خجل ، حياء
- Il faut surmonter ta ~ يجب أن تغلب على خجلك
- **timidement (adv.)** بخجل
- Il m'a répondu ~ أجابني بخجل
- **timon (sm.)** قصبه ، دفة
- Les bœufs étaient attelés au ~ de la charrue كانت الأبقار مربوطة بقصبه المحراث
- Le ~ d'un navire دفة سفينة
- **timonerie (sf.)** حجرة مدير (الدفة)
- La ~, ce sont les appareils de navigation et la partie du bateau où ils se trouvent هذا المكان الذي توجد فيه أجهزة الملاحة في السفينة
- **timonier (sm.)** مدير دفة
- Le ~ dirige le bateau مدير الدفة يقود السفينة
- **timoré, e (adj.)** موسوس، هيأب، خوف
- votre conscience est ~ e ضميرك موسوس
- caractère ~ طبع هيأب
- Karim est ~ كريم خواف
- **tintamarre (sm.)** ضجة
- Le ~ des klaxons ضجة الزمارات (الكلاسات)
- faire du ~ أحدث ضجة
- **tintement (sm.)** رنين // طنين // خشخشة
- Écoute le ~ des grelots استمع إلى رنين الجلاجل
- Le ~ de la cloche رنين الجرس
- ~ d'oreilles طنين أذنين
- Le ~ des clefs خشخشة مفاتيح
- **tinter (vt. et vi.)** رنّ ، طنّ ، خشخش

- On entend au loin les cloches ~

نسمع عن بُعد رنين الأجراس

- Les oreilles me **tintent**

طننت أذناي

- Le trousseau de clefs qu'il avait tiré

خشخت حزمة المفاتيح التي أخرجها من جيبه برنين مفرح

• **tique (sf.) une** ~

قراة

- Ce chien a des ~ s

في هذا الكلب قُراد

• **tiquer (vi.)**

استغرب الأمر ، استاء

- Il a **tiqué** quand on lui a dit le prix

عندما قالوا له السعر استغرب الأمر

- Il **tiquait** sur ces plaisanteries

كان يستاء من هذا المزاح

• **tir (sm.)**

رَمَى ، رماة ، صيد ، إطلاق ، مرمى

- ~ à l'arc

رمى بالفوس ، رمى عن القوس

- ~ d'artillerie

رمى المدفعية

- ~ à blanc

رمى على البياض

- ~ au fusil

رمية بالبندقية

- concours de ~

مباراة رمية

- stand de ~

مكان التدريب على الرماية

- ~ au vol

صيد الطيور

- ~ aux pigeons

صيد الحمام

- armes à ~ automatique

أسلحة ذات إطلاق آلي

- armes à ~ semi automatique

أسلحة ذات إطلاق نصف آلي

- canon à ~ rapide

مدفع سريع الطلقات

- ~ au but

إطلاق (الكرة) إلى المرمى

• **tirade (sf.)**

خطبة مطولة

- L'acteur a récité sa ~ trop vite

ألقى الممثل خطبته المطولة بسرعة جداً

• **tirage (sm.)**

جَر ، طبع ، طبع ، تطهير ، سحب

- ~

إظهار ، تدفق ، سحب

- Le ~ d'un bateau

جَر مركب

- premier ~

طبعة أولى

- deuxième ~

طبعة ثانية

- Ce journal a un gros ~

هذه الجريدة واسعة الانتشار

- développement et ~

تحميض وطبع

- ~ d'une photo

تطهير صورة (طبعها)

- le ~ d'un film

إظهار فيلم (طبعه)

- Il faut régler le ~ du poêle, il enfume

يجب أن ننظم سحب الدخان

toute la pièce

من المدفأة ، لقد ملأ كل الغرفة

- C'est ce soir le ~ de la loterie

سيكون في هذا المساء ، سحب اليانصيب

- ~ au sort

افتراق ، فرعة

• **tiraillement (sm.)**

تَنَازُع ، خلاف

- Il y a des ~ s à l'intérieur de ce parti

هناك منازعات في داخل هذا الحزب

• **tirailler (vt.)**

أطلق النار عشوائياً // تنازع

- On entend les chasseurs ~

نسمع الصيادون يطلقون النار عشوائياً في الغابة

- Je suis **tiraillé** entre deux désirs

تتنازعني هاتان الرغبةان المتناقضتان

• **tirailler (sm.)**

مناوش ، رام

- Un ~ est un soldat qui tire seul, pour

harceler l'ennemi

المناوش هو جندي يطلق النار بمفرده لكي يشتر العدو

• **tiré, e (adj.)**

منعبد وهزيل

- traits ~ s

تقاطيع وجه منعبد وهزيلة

- être ~ à quatre épingles

تأنق في ملبسه

• **tire-bouchon (sm.)**

بريمة سحب السدادات

- Il y avait deux ~ s et je n'en retrouve

aucun!

كان هناك بريمتان لسحب السدادات

ولم أعتز ثانية على أى منهما

• **tire-d'aile (à ~) (adv.)**

بسرعة

- L'oiseau est parti à ~

انطلق العصفور بسرعة كبيرة جداً

• **tire-larigot (à ~) (adv.)**

بكرة

- Boire à ~

شرب بكثرة

- Manger à ~

بلع الطعام بلعاً

• **tire-ligne (sm.)**

مسطار

- Le dessinateur trace des traits à

l'encre avec son ~

خط الرأسام سطور بالحبر بواسطة المسطار

• **tirelire (sf.)**

حصالة (نقود)

- Tu entends les pièces quand je secoue la ~?

هل تسمع صوت القطع النقدية عندما أهرج الحصاد؟

• **tirer** (vt. et vi.)

جر ، شد ، أسدل ، سحب ، سطر ، طبع ، استخراج ، دق ، أطلق ، رمى ، انتشل

- Le cheval **tire** la voiture جَرَّ الحصان العربية

- ~ un bateau جَرَّ مركباً

- ~ une remorque جَرَّ مقطورة

- ~ les oreilles à qn. شد أذني فلان

- ~ la jupe vers le bas شدت تنورتها إلى أسفل

- ~ la langue اندلع لسانه

- ~ une corde شد حبلًا

- ~ les fils des marionnettes شد خيوط الدمى المتحركة

- **Tire** le rideau اسدل الستار

- ~ une loterie سحب اليانصيب

- ~ une lettre de change sur qn.

سحب كمبيالة على فلان

- Dans une tombola, les lots sont **tirés**

au sort ، في اليانصيب الجبرى (التومولا)

تسحب الجوائز بالقرعة

- Le prestidigitateur **a tiré** un lapin

de son chapeau

سحب لاعب خفيف اليد أرنبًا من قبعته

- ~ un trait سطر خطأ

- ~ les cartes استطلع المستقبل لشخص عن

طريق ورق اللعب (الكوتشينة)

- bon à ~ صالح للطبع

- On **a tiré** ce roman à 10.000

exemplaires 10.000 طبعنا من هذه القصة

نسخة

- Il faut faire ~ ces photos يجب إظهار هذه

الصور (طبعتها عن طريق الصور السلبية (المسودة)

- On **tire** l'essence du pétrole

نستخرج البنزين من النفط (البترول)

- un voyageur **a tiré** la sonnette d'alarme دق المسافر جرس الإنذار

- Le policier **a tiré** sur le bandit

أطلق الشرطي النار على قاطع الطريق

- ~ au fusil أطلق النار بالبندقية

- ~ un coup de revolver

أطلق طلقة نارية من مسدسه

- ~ un oiseau au vol اصطاد طائرًا

- ~ au but أطلق (الكرة) على المرمى

- Tu sais ~ à l'arc? هل تعرف الرمي بالقوس؟

- La cheminée **tire** mal, il y a plein

de fumée dans la pièce

تسحب المدخنة الدخان بطريقة سيئة، فهو يملأ الغرفة

- ~ les larmes des yeux أسال الدموع

- ~ l'attention لفت الانتباه

- ~ le regard استطلعت النظر

- ~ une conséquence استخلص نتيجة

- ~ son origine de تحدّر من

- ~ la langue عطش ، تعطش إلى

- ~ les ficelles أدار الأمور من وراء الستار

- ~ une affaire au clair

أوضح المسألة ، كشف الغموض عن مسألة

- ~ de la boue انتشل من الحضيض (فلانًا)

- ~ les vers du nez استدرج (فلانًا) إلى الكلام

- ~ à sa fin أوشك على الانتهاء ، قارب النهاية

- ~ en longueur طال

- Quand le vin **est tiré**, il faut le boire

يجب أن نتحمل عواقب أعمالنا

- se ~ (v. pr.) تخلص من

- Il **s'est tiré** d'une situation fâcheuse

تخلص من موقف مزعج

- s'en ~ تخلص من الورطة ، خرج سالمًا من داء

- Le problème était difficile, mais je

m'en suis bien tiré

كانت المسألة صعبة ولكنى تمكنت من حلها

• **tired** (sm.) خط / صغير / وصل

- Un ~ est un trait horizontal (-)
qu'on utilise dans les textes
هو خط أفقى (-) يستخدم فى النصوص المكتوبة
- **tireur (sm.)** رام // قارئ البخت بالورق
- M. Ibrahim est un bon ~ à la carabine
السيد / إبراهيم رام جيد للبندقية الخفيفة (القرينة)
- Une **tireuse** de cartes est une
cartomancienne
قارئة البخت بالورق هى كاشفة الحظ بورق اللعب
- **tiroir (sm.)** درج
- Les couteaux sont dans le ~ du buffet
السكاكين تكون فى درج صوان السفرة (البوفيه)
- **tisane (sf.)** مغلى منقوع أعشاب
- Qui veut boire une ~ ?
من يريد أن يشرب ؟
منقوع الأعشاب العطرية (زيزفون أو نعناع.. إلخ)
- **tison (sm.)** جمرة ، جذوة
- On va rallumer le feu avec les ~ s
سوف نشعل النار ثانية بواسطة الجمرات (قطع من
الحطب نصف محترقة ومازالت محمرة)
- **tisonner (vt.)** حرّك
- ~ le feu avec un tisonnier
حرّك النار بواسطة المحرك (مسر)
- **tisonnier (s.m.)** محرك ، مسر
- Remue les tisons avec le ~
الجمرات بواسطة مسر (محرك) (ساق معدنى)
- **tissage (sm.)** نسج ، حياكة
- ~ des tapis
نسج السجاد
- Autrefois, le ~ se faisait sur des
métiers à tisser
فيما مضى ، كان يتم النسج بواسطة أنوال
- **tisser (vt.)** نسج ، حاك
- ~ de la laine
نسج صوفاً
- ~ du coton
نسج قطناً
- ~ la soie
حاك الحرير
- métier à ~
نول
- Araignée qui **tisse** sa toile
نسج العنكبوت بيته

- ~ des intrigues compliquées
مدّ خيوط نسج دسائس معقدة
- **tisserand (sm.)** نسّاج ، حائك
- Un ~ est un artisan qui tisse
النسّاج هو صانع مختص بالنسج
- **tissu (sm.)** نسج
- ~ de laine
نسج صوفى
- ~ de lin
نسج كتان
- ~ de coton
نسج قطنى
- ~ de fibres synthétiques
نسج ذو ألياف اصطناعية
- ~ imprimé
نسج مطبوع
- ~ de mensonges
نسج أكاذيب
- ~ osseux
نسج عظمى
- ~ cartilagineux
نسج غضروفى
- ~ musculaire
نسج عضلى
- ~ nerveux
نسج عصبى
- ~ Pour les rideaux, il faudrait un ~
بالنسبة للستائر، يلزمنا نسج أحادى اللون uni
- ~ s animaux et ~ s végétaux
أنسجة حيوانية ونباتية
- **tissu-éponge (sm.)** نسج أسفنجى
- Les serviettes de bain sont en ~
مناشف الحمام تكون من النسج الأسفنجى (نسج
من القطن ماص جداً للسوائل)
- **titre (sm.)** عنوان ، لقب ، اسم ، مؤهل ،
شهادة ، سند ، وثيقة
- Quel est le ~ de ce roman?
ما هو عنوان هذه القصة ؟
- Sur la première page du journal, Il
y a un gros ~
على الصفحة الأولى من
الجريدة ، يوجد عنوان بأحرف كبيرة
- Il a remporté le ~ de champion du
monde
لقد حصل على لقب بطل العالم
- ~ s de noblesse
ألقاب شرف
- se donner le ~ de ...
أطلق على نفسه اسم ...

- C'est lui le champion du monde **en** ~
إنه هو بطل العالم حامل اللقب
- candidat à un ~ مرشح للقب
- professeur en ~ حامل لقب أستاذ
- Qu'est-ce qui tu as comme ~ s
universitaires?

ماذا تحمل من المؤهلات الجامعية ؟

- Les ~ s de propriété sont rangés
dans un tiroir du bureau
سندات الملكية تكون مرتبة في درج المكتب
- à ~ temporaire بصفة مؤقتة
- à ~ exceptionnel بصفة استثنائية
- à ~ personnel بصفة شخصية
- à ~ amical بصفة ودية
- à ~ gratuit بالمجان ، بلا مقابل
- à ~ onéreux بمقابل
- À quel ~ ? بأى صفة ؟ بأى حق ؟
- à plus d'un ~ لأكثر من سبب
- ~ de gloire عنوان فخر ، مفخرة
- sans ~ officiel دون صفة رسمية
- possession vaut ~ الجائزة تساوى الملكية
- à ~ d'essai على سبيل التجربة
- à ~ d'indemnité على سبيل التعويض
- à **juste** ~ **حق**
- s'il proteste, c'est à **juste** ~
إذا اعترض ، فهذا حق

- **titrer** (vt.) عنوان
- Le journal d'aujourd'hui **titre** :
« Terrible accident sur l'autoroute »
عنوانت جريدة اليوم الخبر بـ (حادثة مروعة على
الطريق السريع)

- **titubant, e** (adj.) مترنح ، متمائل // مضطرب
- un ivrogne ~ سكير مترنح
- démarche ~ e مشية مضطربة
- **tituber** (vi.) ترنح

- Regarde cet ivrogne, il **titube**
انظر إلى هذا السكير ، إنه يترنح

- **titulaire** (adj. et s.) مثبت // حامل ، صاحب
- Un fonctionnaire ~ est nommé
définitivement à son poste
الموظف المثبت يعين نهائياً في وظيفته
- Professeur ~
أستاذ / أصيل // ذو كرسي / أستاذ كرسي
- Les ~ s du permis de conduire sont
les personnes qui l'ont obtenu
حاملو رخصة القيادة هم الأشخاص الذين حصلوا عليها
- Le ~ d'un poste صاحب وظيفة
- être ~ d'un droit يكون صاحب حق
- **titulariser** (vt.) ثبت

- Les stagiaires ont été **titularisés**
لقد ثبت الأشخاص الذين تحت التدريب في وظائفهم
- **toast** (sm.) نخب // خبز محمص
- Et maintenant nous allons porter un
~ aux jeunes mariés

والآن سوف نشرب نخب العروسين

- Mona mange des ~ s à son petit
déjeuner تأكل منى خبزاً محمصاً في وجبة الإفطار
- **toboggan** (sm.) مزلقة ، مغر ، فوقى
- Au square, on joue sur le ~
في الحديقة العامة ، نلعب على المزلقة (جهاز ذو
الخدار يترك الأولاد أنفسهم يتزلقون على مقعدتهم)
- Les pompiers évacuent les habitants
de l'immeuble en feu par le ~
أخلى رجال المطافئ البناية المشتعلة بواسطة المزلقة

- On a construit un ~ au-dessus de la
route شيدنا معبر فوقى فوق الطريق

- **toc** (sm.) تزيف
- son collier n'est pas en or, c'est du ~ !
قلادتها ليست من الذهب ، إنها مزيفة

- **tocsin** (sm.) ناقوس خطر
- sonner le ~ دق ناقوس (أو جرس) الخطر
- **toge** (sf.) رداء القضاة

- Les juges portent un ~
القضاة يرتدون حلة القضاة

- **tohu-bohu** (sm. inv.) هَرْجَ ومَرْجَ ، فوضى
 - Dans ce ~, on ne reconnaissait plus personne
في هذا الهرج والمرج لم نعد نعرف أحداً بالمرّة
 - Le ~ des voitures فوضى السيارات
- **toi** (pron. pers.) أَنْتَ أو أَنْتِ
 - ~ seul أَنْتَ وحدك
 - Il est plus gentil que ~ هو أَلطف منك
 - Un autre que ~ غَيْركَ، سِوَاكَ
 - malheur à ~ الوَيْلُ لَكَ ، وَحُكْ، نَيْاً لَكَ
 - Je reste avec ~ إِنِّي أَبْقَى مَعَكَ
 - Si j'étais ~ لو كُنْتُ مَكَانَكَ (لتعزير الفاعل)
 - ~, je te parle أَنْتَ ، أَنَا أَتَحَدَّثُ إِلَيْكَ
 - Ce cadeau est pour ~ هَذِهِ الْهَدِيَّةُ لَكَ
 - être à tu et à ~ avec qn. كَانَ صَدِيقاً حَمِيماً لِقَلَانِ
- **toile** (sf.) نَسِجَ كَتَانٍ ، قِمَاشٍ ، شَرِيطٍ ، لَوْحَةٍ ، شَبَكَةٍ
 - pantalon de ~ يَنْطَلِقُونَ مِنَ الْكَتَانِ
 - ~ de coton نَسِجَ قُطْنِي
 - La ~ de la tente s'est déchirée لَقَدْ عَمَزَ قِمَاشُ الْحَمِيَّةِ
 - ~ à sac نَسِجَ أَكَاسِرَ
 - ~ cirée قِمَاشٌ مَتَمَعٌ
 - ~ métallique نَسِجٌ مَعْدَنِي
 - ~ isolante شَرِيطٌ عَازِلٌ
 - ~ de fond قِمَاشَةٌ خَلْفِيَّةٌ (فِي مَسْرَحٍ)
 - ~ d'araignée نَسِجٌ / بَيْتٌ / عَنَكَبُوتٌ
 - Je n'aime pas les ~ s de ce peintre لَا أَحِبُّ لَوَحَاتِ هَذَا الرَّسَّامِ
 - ~ s سِبَاكُ لَصِيدِ الْحَيَوَانَاتِ الْبَرِيَّةِ
- **toilette** (sf.) زِينَةٌ ، لِبَاسٌ
 - faire sa ~ تَرْتِيزُ

- Nadia est dans la salle de bains, elle fait sa ~
نَادِيَّةٌ فِي الْحَمَامِ ، إِنِّهَا تَرْتِيزُ (تَغْسِلُ وَتَتَمَشِّطُ)
- faire la ~ de qqch نَظَفَ شَيْئاً مَا
- table de ~ خَوَانٌ لِلزَّيْنَةِ (طَاوِلَةٌ)
- cabinet de ~ حَجَرَةُ اللَّبْسِ وَالتَّزْيِينِ
- une ~ الْمَلَابِسُ الَّتِي تَرْتِدِيهَا الْمَرْأَةُ
- une trousse de ~ حَقِيْبَةٌ لِلزَّيْنَةِ
- produits de ~ مَسْتَحْضَرَاتُ التَّزْيِينِ
- Quelle ~!, tu sors?
يَا لَهُ مِنْ لِبَاسٍ! هَلْ سَتَخْرُجِينَ
- ~ s (sf. pl.) مَرَحَاضُ
- Où sont les ~ s أَيْنَ الْمَرَحَاضُ ؟
- **toise** (sf.) مَقْيَاسُ قَامَةٍ
 - Une ~ est une grande règle qui sert à mesurer la taille d'une personne
مَقْيَاسُ قَامَةٍ هِيَ مِسْطَرَةٌ كَبِيرَةٌ تَسْتَخْدَمُ لِقِيَاسِ طَوْلِ الْإِنْسَانِ
- **toiser** (vt.) نَظَرَ بِازْدِرَاءٍ
 - ~ quelqu'un, c'est le regarder de haut
النَّظَرَ بِازْدِرَاءٍ إِلَى فُلَانٍ بِمَعْنَى التَّنَظُّعِ إِلَيْهِ بِاحْتِقَارٍ أَوْ بِتَعَدُّبٍ
- **toison** (sf.) جُزْءَةٌ
 - ~ s des moutons جُزُزُ خِرَافٍ
 - ~ des brebis جُزُزُ نَعِجَاتٍ
 - La ~ d'un mouton, c'est sa laine
جُزْءَةُ الْخِرَافِ هِيَ صُوفُهُ (فِرْوَنُهُ)
- **toit** (sm.) سَقْفٌ ، مَنَزَلٌ ، مَسْكَنٌ ، سَقْفِيَّةٌ ، سَطُوحٌ
 - L'antenne de télévision est sur le ~
هَوَائِي التَّلَفَازِ يَكُونُ عَلَى سَقْفِ الْمَنْزَلِ
 - Ta voiture a un ~ ouvrant
سَيَّارَتُكَ بِهَا سَقْفِيَّةٌ قَابِلٌ لِلْفَتْحِ
 - ~ de tuiles سَقْفٌ مِنْ قَرْمِيدٍ
 - posséder un ~ يَمْتَلِكُ مَنَزَلاً

- être sans ~ يسكن بلا مسكن
- recevoir qqn. sous son ~ استقبال فلاناً تحت سقف بيته
- habiter, loger sous les ~ s سكن في السقفة (في آخر طابق من بناية)
- crier sur les ~ s ناد على رؤوس الأشهاد
- **toiture (sf.)** سَقْف بَيْت
- La maison « n'avait encore ni auvent, ni plancher, ni ~ » المنزل لم يكن به حتى الآن ولا إفريز ولا أرضية ولا سقف
- **tôle (sf.)** صفائح ، صفيحة
- ~ d'aluminium صفيحة من الألومنيوم
- ~ de métal léger صفيحة من المعدن الخفيف
- ~ ondulée صفائح متموجة
- toit en ~ ondulée d'un hangar سقف من الصفائح المتموجة لعنبر
- **tolérable (adj.)** يحتمل
- Un tel bruit n'est pas ~ ضجيج مثل هذا غير محتمل
- **tolérance (sf.)** تسامح ، تساهل ، عدم تعصب ، سماح
- ~ orthographique سماح خاص بضبط كتابة الكلمات
- ~ grammaticale سماح خاص بقواعد اللغة
- faire preuve d'intelligence et de ~ أظهر ذكاءً وتسامحاً
- ~ religieuse تسامح ديني ، عدم التعصب الديني
- maison de ~ بيت بغاء / دعارة
- Ce n'est pas un droit, c'est une ~ ليس هذا حقاً ، إنه سماح
- (technol.) Marge de ~ تفاوت مسموح به
- **tolérant, e (adj.)** متسامح ، متساهل
- Salwa est très ~ e سلوى متساهلة جداً
- religion ~ e دين متسامح
- **tolérer (vt.)** تحمّل ، تفاضى عن ، تسامح في
- Une douleur qu'on ne peut ~ ألم لا يمكن للمرء أن يتحمّله
- ~ qqn. احتمل شخصاً مضجراً
- ~ des abus تفاضى عن مساوئ

- Le gardien **tolère** que les enfants jouent sur la pelouse تسامح الحارس في أن يلعب الأولاد على النجيلة
- **tolerie (sf.)** مصنع الصفائح // ألواح معدنية
- Une ~ est un atelier où l'on travaille مصنع الصفائح هي ورشة يقومون فيها بصناعات الصفائح
- L'accident de voitures n'a fait que des dégâts de ~ حادث السيارات لم يسفر عن خسائر إلا في الألواح المعدنية
- **tolier (sm.)** صفائح
- Un ~ est un ouvrier qui travaille la tôle الصفائح هو صانع صفائح المعدن
- **tollé (sm.)** صرخة استنكار
- Quand il a dit non, il y a eu un ~ général عندما قال "لا" ، كان هناك صرخة استنكار عام
- **tomate (sf.)** طماطم ، بندورة ، قوطة
- À midi, on a mangé une salade de ~ s في الظهيرة ، أكلنا سلطة طماطم
- **tombale (adj. f.)** ضريح ، قبرى
- Inscriptions ~ s كتابة محفورة على قبر
- pierre ~ شاهدة
- La pierre ~ est en marbre الشاهدة تكون من الرخام
- **tombant, e (adj.)** منسدل
- Cheveux ~ s شعر مُنسدل
- À la nuit ~ e عند جنوح الليل
- **tombe (sf.)** قبر ، ضريح
- On est allé au cimetière mettre des fleurs sur la ~ de grand-père ذهبنا إلى المقابر لنضع زهوراً على قبر جدى
- avoir un pied dans la ~ كان على حافة قبره
- être au bord de la ~ كان على حافة قبره
- Creuser sa ~ حفر قبره بيده ، سعى إلى حتفه بظلفه
- Descendre dans la ~ مات
- **tombeau (sm.)** مدفن ، ضريح ، قبر

- Les ~ x sont des monuments en pierre
qu'on construit au-dessus des tombes

المدافن هي أنصاب من حجارة تشيد فوق القبور

- être enterré dans le ~ دفن في القبر

- descendre au ~ مات

- Cette pièce, cette maison est un vrai ~

هذه الغرفة ، هذا المنزل مدفن حقيقي (معنمة وتشبه القبر)

• **tombée (sf.)** هبوط

- On est parti à la ~ de la nuit

سافرنا عند قدوم الليل

• **tomber (vi. et vt.)** وقع ، سقط

- J'ai glissé et je suis

انزلقت ووقعت

tombé

- ~ par terre سقط أرضاً

- ~ dans un abîme, un gouffre سقط في

هوة

- La nuit tombe أقدم الليل

- La pluie est tombée هطل المطر

- Le vent est tombé سكن الهواء

- Tu vas ~ malade سوف تصبح مريضاً

- ~ amoureux وقع في الغرام

- ~ en syncope أغشى عليه

- ~ mort, ~ raide mort سقط ميتاً جثة هامدة

- ~ de fatigue أنهك من التعب

- ~ de sommeil أثقله النعاس

- ~ dans l'erreur وقع في خطأ

- ~ dans l'oubli صار في طي النسيان

- ~ en ruine تهدم

- ~ en lambeaux تمزق

- ~ d'accord اتفقت آراؤهم

- Je suis tombé en panne سيارتي تعطلت

- ses cheveux tombent تساقط شعره (أصبح أصلعاً)

- ~ au combat قتل في المعركة

- Ils sont tombés au champ

d'honneur

استشهد ، سقط في ساحة الشرف

- ~ sous le coup de la loi

وقع تحت طائلة القانون

- ~ dans le ridicule جعل نفسه أضحوكة للناس

- ~ aux pieds de qqn.

ارتقى على قدمي فلان ، توسل إليه

- Les cheveux lui tombent sur les

épaules انسدل شعره على كتفيه

- Cette fête tombe un vendredi

هذا العيد صادف يوم الجمعة

- Je suis tombé sur Amr dans la rue

صادفت عمرو في الشارع

- Il est tombé dans le piège وقع في الفخ

- ~ des nues, de son haut سقط في يده

- Les bras m'en tombent أسقط في يدي

- Le sort est tombé sur lui وقعت القرعة عليه

- Laisser ~ ترك (هـ) يسقط

- « Il ouvre un large bec, laisse ~ sa

proie » عندما فتح الغراب فاه عن آخره

سقطت غنيمته (قطعة الجبن)

- Laisser ~ qqch.

لم يعد يشغل نفسه بهذا الشيء

- Laisser ~ qqn.

لم يعد يهتم بفلان ، ناه ، تخلى عنه

- Mona nous laisse ~

منى تخلت عنا ، نستنى ، لم تعد تهتم بنا

- ~ bien حدث في حينه ، جاء في حينه

- Tiens! Tu es là, ça tombe bien!

عجباً ! أنت هنا ، لقد جئت في وقتك

- ~ un

ثبت كفي خصمه على

الأرض

- ~ une femme أوقع بامرأة

- ~ la veste خلع سترته

• **tombereau (sm.)** ملء عربة قلابه

- On a déversé trois ~ x de terre dans

le jardin لقد أفرغنا حمولة ثلاث عربات

قلاية من التراب (الطينة) في الحديقة

• **tombola (sf.)** تومبولا (سحب يانصيب)

- Organiser une ~ نظم يانصيب
- Tirer une ~ سحب اليانصيب
- J'ai gagné une voiture à la ~
فزت بسيارة في اليانصيب
- tome (sm.) مجلد
- L'édition originale est divisée en
quatre ~ s النسخة الأصلية لهذا العمل
مقسمة إلى أربع مجلدات
- ton, ta, tes (adj. poss.) ك ، ك
- ton livre كتابك
- ta mère والدتك
- tes amis أصدقاءك
- tes amies صديقاتك
- ton (sm.) صوت // أسلوب // نبرة // مقام // نغمة // تون ،
بعد صوتي // أدب ، حسن السلوك // طريقة //
- فارق لوني . درجة لونية
- ~ aigu صوت حاد
- ~ grave صوت منخفض
- Le ~ d'une lettre أسلوب رسالة
- Le ~ d'un auteur أسلوب كاتب
- Il m'a répondu sur un ~ qui ne m'a
pas plu أجنبي بنبرة لم تعجبني
- On ne chante pas tous dans le même ~
لم نغن كلنا بنفس المقام
- hauteur de ~ درجة النغم
- sortir du ~ خرج عن النغم، نثر
- se mettre dans le ~ ضبط الآلات على تردد صوتي واحد ، دوزن
- passage d'un ~ à un ~ الانتقال من نغمة إلى نغمة أخرى
- ~, demi- ~ et quart de ~
بعد صوتي (تون) ، نصف بعد صوتي (نصف
تون) ورابع بعد صوتي (رابع تون)
- bon ~ حسن / السلوك / الآداب
- Gens du bon ~ أناس مهذبون
- Il faut changer de ~ يجب أن نغير من سلوكك

- donner le ~ عمم الزى // وجه الناس ، أعطى المثل ، نظم
عادات المجتمع
- répéter sur tous les ~ s ردد بكل الطرق
- En automne, les arbres ont des ~ s
jaunâtres في الخريف، الأشجار لها لون مائل إلى الصفرة
- tonalité (sf.) نوعية الصوت // طنين النغاط
الخط
- Quel est le bouton pour régler la ~
de la télé? أين المفتاح لكي أنظم نوعية صوت التلفزيون؟
- Le téléphone est en panne, il n'y a
pas de ~ التليفون معطل ، لا يوجد صوت
التقاط الخط (الحرارة)
- tondeur, euse (s.) جزاز ، قصاص
- ~ de moutons جزاز (صوف) الحراف
- ~ euse de chiens قصاصة (شعر) الكلاب
- tondeuse (sf.) مجز ، مكنية قص شعر
- ~ à main مكنية قص يدوية
- ~ mécanique مكنية قص آلية
- La ~ à gazon est cassée
انكسر مجز العشب الأخضر (النجيلة)
- Le coiffeur passe la ~ sur le cou
مرر الحلاق مكنية قص الشعر على العنق
- tondre (vt.) جز ، قص
- Ahmed tond le gazon
جز أحمد العشب الأخضر (النجيلة)
- ~ la toison d'un mouton جز فروة خروف
- ~ le poil d'un chien قص شعر كلب
- se faire ~ قص شعره قصير جداً
- ~ un soldat حلق رأس (أو شعر) جندي
- ~ la laine sur le dos de qn.
تف ريش فلان ، نهيه ، سرقه
- Il tondrait un œuf
يفلى البرغوت ، يجلب النملة
- tondu, e (adj. et s.) مجزوز ، مجلوم ،
محلوق

- pré ~ مَرَج / مَحْزُوز / مَحْشُوش
- poils ~ s شعر حيوان مجلوم
- cheveux ~ s شعر إنسان مخلوق
- (s) un ~ شخص مخلوق الشعر
- **tonifier (vt.)** نَشَط
 - Une bonne douche foride **tonifie** les muscles حمام رشاش جيد وبارد ينشط العضلات
- **tonique (adj. et s.)** مَنَشَط ، مَقْو ، نَبْرِي
 - L'air de la montagne est ~ هواء الجبل منشط
 - (s.) un médicament ~ دواء مقو
 - (s.) un ~ دواء مقو
 - syllabe ~ مقطع نبري
 - accent ~ نبر صوت
 - note ~ مقام نغم
- **tonitruant, e (adj.)** راعِد
 - Salah a une voix ~ e يملك صلاح صوتاً راعداً (قوى جداً)
- **tonnage (sm.)** حمولة سفينة
 - Les paquebots sont des navires de fort ~ البواخر تكون سفن ذات حمولة كبيرة
- **tonne (sf.)** طُنْ
 - ~ de charbon طن من الفحم
 - des ~ s et des ~ s قناطر مقنطرة
 - une camion 7 ~ s شاحنة ذات حمولة 7 طن
 - Pont interdit aux vehicules de plus de 3 ~ s هذا الكوبري محظور للمركبات ذات حمولة أكثر من 3 طن
- **tonneau (sm.)** برميل // تقلب // طن حمولة
 - On a mis le vin dans des ~ x وضعنا النبيذ في براميل
 - La voiture a fait plusieurs ~ x sur la pente du ravin انقلبت السيارة عدة مرات على منحدر الوادي
 - Le ~ est une unité de mesure qui sert à calculer ce que peut contenir un bateau "طن الحمولة" هي وحدة قياس تستخدم في حساب ما الذي يمكنه أن سعه سفينة

- **tonnelet (sm.)** برميل صغير
 - M. Rémond a acheté un ~ d'eau-de-vie اشترى السيد / ريموند برميلاً صغيراً من مشروب العرق
- **tonnelier (sm.)** صانع البراميل أو مصلحها
- **tonnelle (sf.)** عَرِيش
 - On a déjeuné dans le jardin sous la ~ تناولنا غداءنا في الحديقة تحت العريش (نوع من القبة مكونة من فروع وأوراق الأشجار)
- **tonner (vi.)** رعد ، قصف ، دوى // ندد
 - Le ciel **tonne** رعدت السماء
 - Le canon **tonne** قصف المدفع
 - (impers.) Il pleut et il **tonne** السماء تمطر وترعد
 - ~ contre le désordre ندد بعنف على الفساد
- **tonnerre (sm.)** رَعْد
 - Il y a eu des éclairs et puis on a entendu un coup de ~ كان هناك برق ثم سمعنا دوى الرعد
 - voix de ~ صوت راعِد / مدو
 - coup de ~ خير صاعق
 - un ~ d'acclamations عاصفة من الهتافات
 - un ~ d'applaudissements عاصفة من التصفيق
 - un ~ d'indignation عاصفة من السخط
 - C'est du ~ هذا رائع ، هذا مذهش
- **tonsure (sf.)** شعر مخلوق بشكل إكليل
 - Les moines ont une ~ sur le sommet du crâne الرهبان حلقى الرأس تكون رؤوسهم على شكل إكليل (دائرة من الشعر المخلوق)
- **tonte ou tondaison (sf.)** جَزْ
 - ~ des moutons جَزْ الحراف
 - ~ des gazons جَزْ العشب الأخضر (النجيل)
 - Quand a lieu la ~ des moutons? متى يجرى جَزْ الحراف ؟
- **tonus (sm.)** نشاط ، حيوية ، عزم

- Ce remède lui a donné du ~
هذا الدواء أعطى له نشاطاً
- **topinambour (sm.)** قلفاس
- Cultiver des ~ s زرع قلفاساً
- **topographie (sf.)** طوبوغرافيا
- Cette région a une ~ montagneuse
هذه المنطقة لديها تضاريس (طوبوغرافيا) جبلية
- **topographique (adj.)** طوبوغرافي
- Les cartes ~ s représentent le relief
الخرائط الطوبوغرافية تمثل التضاريس
- **toquade (sf.)** نزوة
- Une ~ est une envie soudaine
النزوة هي هوى فجائي
- **toqué, e (adj.)** مخنل العقل
- Saïd est un peu ~
سعيد مخنل عقلياً ولكن قليلاً
- **torche (sf.)** مشعل ، مصباح
- Dans la grotte, le guide nous éclaire
avec une ~
في الكهف ، يضيئ لنا المرشد (الطريق) بواسطة مشعل
- Une ~ électrique بطارية جيب
- Il portait à la main une ~ électrique
كان يحمل في يده بطارية جيب
- **torché (vt.)** مسح // رمق
- ~ le derrière d'un enfant مسح مقعده الطفل
- Il a torché son assiette avec du pain
مسح طبقه بالخبز
- ~ son travail رمق عمله (عمله بسرعة وسوء)
- **torchis (sm.)** لبن ، صلصال
- Cette maison a des murs en ~
هذا المنزل له حيطان من اللبن (مصنوعة من خليط
القش والتربة الطينية)
- **torchon (sm.)** ممسحة
- Prends un ~ propre pour essuyer les
verres خذ ممسحة نظيفة لتجفيف الأكواب
- papier ~ ورق رسم

- Le ~ brûle القتل يستعمل (تقال عندما
يتشاجر صديقان أو قريبان)
- **tordant, e (adj.)** مضحك
- Ton histoire est ~ e حكايتك مضحكة
- **tordre (vt.)** عصر ، لوى ، التوى
- ~ du linge mouillé عصر بياضات مبللة
- ~ le bras à qqn لوى ذراع فلان
- ~ une barre de fer لوى قضيب حديد
- ~ les branches des arbres
لوى أعصان الشجر
- ~ le cou قتل
- ~ le cou à un poulet ذبح دجاجة
- ~ les boyaux أمغص
- ~ Des douleurs lui tordent
l'estomac آلام لوت معدة
- se ~ (v. pr.) التوى
- La clé s'est tordue dans la serrure
التوى المفتاح عند قفل الباب
- se ~ le poignet التوى معصمه
- se ~ de douleur تصور من الألم
- se ~ de rire تلوى من الضحك
- On se tordait de rire en écoutant
Héba
- عندما سمعنا هبة، كدت أن أتلوى من كثرة الضحك
- **toréador ou torero (sm.)** مصارع ثيران
- Les ~ s sont ceux qui combattent les
taureaux dans l'arène مصارعو الثيران
- هم الذين يقاتلون الثيران في حلبة المصارعة
- **tornade (sf.)** إعصار
- La ~ a arraché plusieurs arbres
اقتلع الإعصار أشجاراً كثيرة
- **torpeur (sf.)** خدر ، سبات
- le malade est dans un état de profonde
~
كان المريض في حالة سبات عميقة
- **torpille (sf.)** طرديد // سمك رعاد

- Le navire a été coulé par une ~
أغرقت السفينة بواسطة طرديد
- poisson ~ سمك رعاد
- **torpiller** (vt.) نَسَفَ (بِطَرِيد)
- ~ un navire نَسَفَ سفينة بطرديد
- ~ un projet نَسَفَ مشروعًا
- **torpilleur** (sm.) نَسَاقَة
- Les ~ s sont utilisés pour torpiller les navires ennemis
تستخدم النساقات لنسف السفن المعادية
- **torréfaction** (sf.) تحميص
- On torréfie le café dans des usines de ~
تحمص البن في مصانع التحميص
- **torréfier** (vt.) حمص
- ~ du café حمص بنا
- **torrent** (sm.) سيل ، وابل ، فيض
- Le ~ dévale la montagne
انحدر السيل من الجبل
- à ~ s بغزارة
- Il pleut à ~ s السماء تَطُر بغزارة
- ~ s de larmes سيل من الدموع
- ~ s d'injures وابل من الشتائم
- des ~ s de lumière inondaient le cirque
فيض من النور غمر السيرك
- **torrentiel, elle** (adj.) غزير
- Des pluies ~ elles sont tombées sur la région
سقطت أمطار غزيرة على المنطقة
- **torride** (adj.) شديد الحر ، لافح
- climat ~ مناخ شديد الحرارة
- chaleur ~ حر لافح
- zone ~ منطقة حارة
- on a eu un été ~ مر علينا صيف حار جدًا
- Les examens avaient lieu en juillet, pendant les jours les plus ~ s de l'année
جرت الامتحانات في شهر يوليو حيث الحرارة الشديدة في السنة
- **tors, e** (adj.) مفتول، ميروم // ملتو // لولبي
- fil ~ خيط مفتول
- Ce vieil homme avait des jambes ~ es
هذا الرجل المسن ساقيه ملتويان

- colonne ~ e عمود لولبي
- **torsade** (sf.) جديلة
- Salwa s'est fait une ~
سلوى عملت (شعرها) جديلة
- **torse** (sm.) جذع الإنسان
- Il fait chaud, Ahmed s'est mis ~ nu
الجو حر لذا عرى أحمد أعلى جسمه
- **torsion** (sf.) عُصْر ، التواء ، قُتْل ، تقلص
- ~ du linge mouillé عُصْر بياضات مبلولة
- ~ d'une barre de fer التواء قضيب حديد
- Il a exercé une ~ sur la ficelle قُتْل خيطًا
- ~ du pied التواء قدم
- ~ de la cheville تقلص كاحل (رجل)
- **tort** (sm.) خطأ ، ضرر ، مذنب
- avoir ~ أخطأ ، كان مخطئًا ، كان على خطأ
- Tu as eu ~ de ne pas venir
أنت مخطئ، لعدم حضورك
- Faire du ~ à qqn. سبب ضررًا لفلان
- Sa négligence lui a fait du ~
تقصيره ألحق به ضررًا
- à ~ ظلمًا ، باطلاً
- accuser qn à ~ اتهم فلانًا ظلمًا وبهتانًا
- être dans son ~ كان مذنبًا
- Le chauffeur du camion était dans son ~, il a brûlé le feu rouge
كان سائق الشاحنة مذنبًا لأنه كسر الإشارة الحمراء
- à ~ et à travers بلا تعقل ، بدون ترو / تفكير
- Ne parle pas à ~ et à travers
لا تلق الكلام جزافًا
- à ~ ou à raison خطأ أو صوابًا // بحق أو بغير حق
- **torticolis** (sm.) تيبس العنق، تصلب الرقبة
- Mohsen souffre d'un ~
يعاني محسن من تيبس في العنق
- **tortiller** (vt. et vi.) قُتْل، بَرَم، لَوَّى

- ~ une corde قتل حبلاً
- ~ ses cheveux برم شعره
- ~ ses doigts لوى أصابعه
- Il n'y a pas à ~ لا تراوغ
- Il lui faut son argent, il n'y a pas à ~ لا تراوغه ، إنه في حاجة إلى نقوده
- se ~ (v. pr.) تلوى
- se ~ comme un ver تلوى كالودودة
- se ~ comme une anguille تلوى كالأنقليس
- Il s'est fait ~ en deux rounds هزم في جولتين بسرعة

• **tortionnaire** (adj. et sm.) ، تعذيبى ، معذب

- Policiers ~ s شرطيون معذبون
- Les ~ s des résistants هم معذبو رجال المقاومة
- Il n'a rien avoué à ses ~ s لم يبح بشيء لمعذبيه

• **tortu, e** (adj.) ، معقوف ، ملتو ، معوج ، أعوج ، ملتو

- nez ~ أنف معقوف
- chemin ~ طريق ملتو
- arbre ~ شجرة معوجة
- esprit ~ عقل أعوج
- pensée ~ e فكر ملتو

• **tortue, (sf.)** سلحفاة

- Omar est lent comme une ~ عمر بطيء كالسلحفاة

• **tortueux, euse** (adj.) ، متعرج ، ملتو ، عوجاء

- chemin ~ طريق متعرج
- Un sentier ~ mène au sommet de la montagne درب متعرج يوصل إلى قمة الجبل
- conduite ~ euse سلوك ملتو
- des manœuvres ~ euses طرق ملتوية
- Une allure ~ euse مشية عوجاء

• **torture** (sf.) عذاب ، تعذيب

- Il a subi des ~ s, mais il n'a pas avoué لقد خضع لعذابات ولكنه لم يعترف
- parler sous la ~ تكلم تحت التعذيب
- instrument de ~ آلة تعذيب
- chambre de ~ غرفة التعذيب
- mettre qn. à la ~ ألقى فلاناً في حيرة
- شديدة // نفذ معين صيره

• **torturer** (vt.) عذب ، أنهك ، حرف ، شوه

- ~ un accusé عذب متهمًا
- Le prisonnier a été torturé تعرض السجين للتعذيب

- La jalousie torture l'homme

الغيرة تعذب الإنسان

- Le doute le torturait

كان الشك يعذبه

- La faim le torturait

كان الجوع يعذبه

- Le coupable est torturé par le remords

يعذب المذنب وخز الضمير

- ~ qqn. en lui posant plusieurs questions

أنهك فلاناً بأسئلة كثيرة

- ~ un texte

حرف نصاً (شوهه)

- Se ~ (v. pr.)

عذب نفسه // عذب بعضهم بعضاً

- Se ~ l'esprit, le cerveau

عصر دماغه

• **tôt** (adv.) مبكراً

- Le matin, je me lève ~

في الصباح ، أنهض مبكراً من فراشى

- ~ ou tard عاجلاً أو آجلاً

سوف أنهى عملى عاجلاً أو آجلاً

- ~ ou tard, je finirai mon travail

سوف أتى لأراك فى أقرب وقت ممكن

Le plus ~ possible

سوف أتى لأراك فى أقرب وقت ممكن

- **au plus ~** على أكثر تقدير
- **Mon travail sera terminé dans quinze jours au plus ~** سينتهي عملي خلال خمسة عشر يوماً على أكثر تقدير
- **Le plus ~ sera le mieux** خير الأمور عاجلها
- **total, e, aux (adj. et s.)** تام ، كامل ، كلى ، شامل ، إجمالي // مجموع // بالإجمال
- **J'ai une confiance ~ e en lui** أثق فيه ثقة تامة
- **destruction ~ e** خراب كامل
- **éclipse ~ e** كسوف كلي
- **guerre ~ e** حرب شاملة
- **20 L.E. + 10 L.E., ça fait une somme ~ e de 30 L.E.** 20 جنيهًا + 10 جنيهات ، المبلغ الإجمالي يساوي 30 جنيهًا
- **Le ~ de la population** مجموع السكان
- **ça vous fait un ~ de 100 L.E.** المجموع يساوي 100 جنيه مصري
- **faire le ~** جمع
- **Au ~** بالإجمال
- **Au ~: cent mille L.E.** بالإجمال: 100 ألف جنيه مصري
- **Au ~, c'est une bonne affaire** بالإجمال إنها قضية عادلة
- **totalelement (adv.)** تمامًا ، كليًا ، على الإطلاق
- **C'est ~ faux** إنه غير صحيح تمامًا
- **Il est ~ guéri** لقد شفى كلية
- **Il en est ~ incapable** إنه غير قادر على ذلك مطلقاً
- **totaliser (vt.)** جمّع
- **Le concurrent a totalisé 50 points** جمّع المنافس 50 نقطة
- **totalitaire (adj.)** شمولي ، دكتاتوري
- **Un État ~ est un État où l'opposition politique est interdite** الدولة الدكتاتورية هي الدولة التي فيها المعارضة السياسية محظورة
- **totalitarisme (sm.)** كليانية ، دكتاتورية

- **Plusieurs militants ont protesté contre le ~ de la direction** اعترض كثير من المناضلين على دكتاتورية الإدارة
- **totalité (sf.)** جميع ، كل
- **Elle léguait la ~ de ses biens à l'hôpital** أوصت بجميع ممتلكاتها للمستشفى
- **J'ai dépensé la ~ de mon salaire** لقد أنفقت كل راتبي
- **totem (sm.)** طوطم (مثال)
- **Ces indiens dansent autour de leur ~** هؤلاء الهنود يرقصون حول طوطمهم (مثال لحماية القبيلة)
- **toubib (sm.)** طبيب
- **Si tu es malade, appelle un ~** إذا كنت مريضاً ، استدعى الطبيب
- **toucan (sm.)** طوقان (طير)
- **Le ~ est un oiseau des forêts tropicales au bec énorme** الطوقان طائر الغابات الاستوائية ذو منقار ضخم
- **touchant, e (adj.)** مؤثر
- **Quels adieux ~ s!** يا له من وداع مؤثر!
- **touche (sf.)** لمسة // غضة السمكة // خارج الحد
- **Où est le «do»? - Là, appuie sur cette ~** أين الـ (دو) ؟ - هنا ، اضغط على هذا
- **الملمس (أصبع) . (واحد من صف ملامس (أصابع) البيانو ، الأكورديون ، الأرغن أو الآلة الكاتبة)**
- **Il peint par petites ~ s** رسم بلمسات خفيفة من الريشة
- **(À la pêche): ça y est, j'ai une ~!** عند صيد السمك ، أشعر بهزة تبين لي أن السمكة غضت الطعم
- **Le ballon est sorti en ~** الكرة خرجت خارج خط ملعب كرة القدم
- **Reste sur la ~** بقى خارج اللعب ، لم يشترك في المباراة // لم يشارك في الأمر ، لم يتدخل
- **~ pierre de** محك للذهب ، حجر محك
- **(~ escrime)** (في لعبة الشيش) إصابة
- **touche-à-tout (sm. inv.)** لماس كل شيء // متطفل ، فضولي (جشري)

- Un enfant qui ~ // ولد يلمس كل شيء // فضولي

• **toucher (vt.)** لمس ، لاصق

- ne **touche pas** à la prise électrique

لا تلمس المنشة الكهربائية (المقبس)

- ~ du bout des doigts لمس بأطراف أصابعه

- Ma maison **touche** la vôtre

لأصق بيتي بيتك

- ~ son adversaire أصاب خصمه

- **être touché** par une balle

أصيب بطلقة (رصاصة)

- ~ la cible أصاب الهدف

- ~ le port أوشك أن يبلغ المرفأ

- ~ l'argent قبض مالا

- ~ un traitement تقاضى راتباً

- ~ un chèque صرف شيكاً

- ne pas ~ aux objets exposés

لا تلمس الأشياء المعروضة

- ~ au but بلغ الهدف

- ~ à son terme, à sa fin أشرف على

نهايته

- Ta lettre nous **a touchés**

رسالتك هزت مشاعرنا (أثرت فينا)

- Ce reproche l'a **touché** فيه هذا العتاب أثر فيه

- Nous **sommes très touchés** de votre sympathie

أثر فينا جداً تعاطفك

- Son sort me **touche**

يهمني مصيره

- Qu'il est délicat de ~ à ce sujet!

كم هو حساس أن نتناول لهذا الموضوع!

- Le journalisme **touche** à tout dans cette époque

تهتم الصحافة بكل شيء في هذا العصر

- Personne n'ose ~ à cette coutume

لا أحد يجرؤ أن يغير هذه العادة

- J'ai déjà **touché** ce sujet

تطرق من قبل لهذا الموضوع

- Cela ne me **touche** en rien

هذا لا يعنيني بشيء

- **Se** ~ (v. pr.)

تلاصق ، تجاور

- Les extrêmes **se touchent**

تتلاقى الأطراف ، تتصل الأطراف الواحد بالآخر

- Nos deux maisons **se touchent**

نتجاور منزلنا

• **touffe** (adj.)

باقة

- Le jardinier a arraché une ~ de

mauvaises herbes

اقتلع الجنائني الأعشاب الضارة

• **touffu, e** (adj.) كثيف // معقد ،

مبهم

- Amr a une barbe ~ e عمرو له لحية كثنة

- discours ~ خطاب معقد

- récit ~ رواية مبهمة

• **toujours** (adj.) دائماً ، مازال ، إلى الأبد

- J'ai ~ habité le

Caire

- Omar est ~ ici? هل ما زال عمر هنا؟

- Pour ~ إلى الأبد

- Il est parti pour ~ رحل إلى الأبد

- presque ~ أغلب الأوقات ، معظم الأحيان

- comme ~ كما هو حاله دائماً

- ~ est-il que على كل حال ، على أى حال

• **toupet** (sm.) خصلة ، ناصية // وقاحة ،

جسارة

- ~ de cheveux خصلة شعر

- ~ d'un cheval ناصية حصان

- avoir du ~ كان عنده / جسارة / وقاحة

- quel ~! يا لها من وقاحة

- Il t'a dit ça, quel ~!

لقد قال لك هذا ، يا لها من وقاحة

- Avoir le ~ de لم يتحرج من

• **toupie** (sf.) خذروف ، دوامة ، بلبل ، خراة

(نحلة)

- *Hoda joue à la ~* تلعب هدى بالخرارة
- *fouetter une ~* ضرب بالوسط الدوامة
- *~ à musique* بلبل موسيقى
- *Quelle vieille ~!* يا لها من امرأة شمطاء ، متصنعة ، مثيرة للسخرية وقليلة الأدب
- *Faire tourner qn. comme une ~* أدار فلانا مثل الدوامة
- *tour (sf.)* برج // رخ // شخص ضخم
- *Montons dans la ~ du château* فلنصعد إلى برج القصر
- *La ~ Eiffel* برج إيفل
- *La ~ de Londres* برج قصر لندن (مبنى على نهر التايمز)
- *La ~ de Babel* برج بابل
- *La famille Hassan habite au 20^e étage d'une ~* تسكن عائلة حسن في الطابق العشرين من بناية عالية جداً
- *~ de guet* برج رصد
- *~ de contrôle* برج
- *~ d'ivoire* برج عاجي
- *S'emprisonner dans une ~ d'ivoire* احتبس في برج عاجي
- *~* رخ (قطعة في لعبة الشطرنج)
- *~* شخص ضخم
- *tour (sm.)* دورة ، جولة ، نزهة ، محيط ، عرض ، سباق
- *En fermant la porte, n'oublie pas de donner un ~ de clé* عندما تغلق الباب ، لا تنس أن تدير المفتاح حول نفسه دورة في قفل الباب
- *Fermer la porte à double ~* أغلق الباب بإدارة المفتاح حول نفسه دورتين في قفل الباب
- *Faire le ~ du monde* دار حول العالم
- *Le ~ du monde en quatre-vingts jours* جولة حول العالم في 80 يوماً
- *Faire le ~ de la ville* قام بنزهة في المدينة
- *Faire un ~ à Khan-El-Khalili* قام بجولة في خان الخليلي
- *Faire un ~ aux Champs-Élysées pour se délasser des besognes de la semaine* قام بنزهة في شارع الشانزليزيه ليروح عن نفسه من عناء العمل طوال الأسبوع
- *~ de cou* محيط الرقبة
- *~ de ceinture* محيط الوسط
- *prendre son ~ de poitrine* يقيس عرض صدره
- *Avoir soixante centimètres de ~ de taille* محيط خصره 60 سم
- *Une piste de cent mètres de ~* عرض الملعب مائة متر
- *Le ~ de France* سباق فرنسا للدراجات
- *Elle parcourut son premier ~ en 3 secondes de plus que la recordwoman de France* قطعت أول جولة في السباق بـ 3 ثوان أكثر من صاحبة الرقم القياسي في فرنسا
- *Les coureurs ont fait le ~ de la piste* قطع العدّاءون محيط الملعب بعودتهم إلى نقطة الانطلاق
- *Cette fois, c'est mon ~ de faire des courses* هذه المرة ، إنه دوري في التسوق
- *à son ~* بدوره
- *parler à son ~* تكلم بدوره
- *à ~ de rôle* بالدور ، كل بدوره ، بالتناوب
- *Répondez à ~ de rôle* أجابوا بالدور
- *~ à ~* بالدور ، كل بدوره ، بالتناوب
- *Nous lisions haut et ~ à ~* كنا نقرأ بصوت مرتفع ، كل بدوره
- *~ de main* خفة يد ، براعة ، مهارة
- *~ de main d'un artisan* مهارة صانع
- *~ s d'un jongleur* خفة يد لاعب خفة
- *~ s d'un acrobate* براعة بهلوان
- *~ d'un danseur* مهارة راقص
- *en un ~ de main* في لحظة ، في لمحة
- *L'affaire a été réglée en un ~ de main* لقد تم تسوية هذه المسألة في لحظة
- *à ~ de bras* بالباعد والذراع ، بشدة ، بكل قوة
- *lancer la balle à ~ de bras* أطلق الكرة بكل قوة
- *Frapper à ~ de bras sur l'enclume* طرق بالباعد والذراع (بشدة على السندان)
- *~ sale* خدعة فذرة ، عمل فذّر

- mauvais ~ حيلة سيئة
- Faire un mauvais ~ قام بعمل حيلة سيئة
- Cette affaire prend un mauvais ~ يسر الأمر سيراً سيئاً
- Le élèves ont joué un ~ à leur professeur: ils lui ont caché son stylo عمل التلاميذ حيلة مؤذية لمدرسهم ، أخفوا عنه قلمه الحبر
- Faire le ~ de la situation استعرض الموقف
- Les négociations ont pris meilleur ~ تحسن مجرى سير المفاوضات
- ~ d'esprit اتجاه فكري
- ~ d'adresse براعة ، عمل براعة
- ~ d'horizon جولة في الأفق ، نظرة
- ~ de phrase قالب ، صياغة جملة
- Ce ~ de phrase est compliqué سياق هذه الجملة معقد
- ~ de chant حفلة غنائية
- Et voici une chanson qui fait partie de mon nouveau ~ de chant وما هي ذى أغنية التي تكون صمناً من حفلاتي الغنائية الجديدة
- Fait au ~ جميل القامة / متين البنية
- C'était une grande fille faite au ~ إنها فتاة كبيرة وجميل قوامها
- un ~ قرص دوار
- Le potier travaille l'argile sur un ~ يستغل الخزاف بالطين على قرص دوار
- ~ مخرطة
- Cette pièce métallique a été façonnée au ~ صنعت هذه القطعة المعدنية في مخرطة
- ~ de vis تدوير / شد / لولب
- **tourbe (sf.)** خث ، تربة عضوية
- La ~ est une sorte de charbon qu'on extrait des marécages (الخث) هو
- نوع من الفحم نستخرجه من السبخ (أردأ أنواع الفحم العضوي)

- **tourbillon (sm.)** زوبعة ، دوامة ، إعصار
- des ~ s de sable زوبعة من الرمال
- Le vent soulève un ~ de poussière أثار الهواء زوبعة من الغبار
- ~ de vent دوامة هوائية
- ~ de fumée إعصار دخان
- À cet endroit, la rivière fait des ~ s في هذا المكان ، يحدث النهر دوامات
- **tourbillonner (vi.)** دوّم
- Quel vent! Regarde les feuilles mortes tourbillonnent يا لها من رياح! انظر إلى الأوراق الميتة وهي تدوم (والرياح تعصف بها)
- **tourelle (sf.)** بروج
- Une ~ est une petite tour بروج هو تصغير برج
- La ~ d'un navire de guerre برج دوار للبارجة
- La ~ d'un tank برج دوار لدبابه قتالية
- **tourisme (sm.)** سياحة
- Nous avons fait du ~ en Egypte لقد قمنا بعمل جولة سياحية في مصر
- **touriste (s.)** سائح
- Avec leur guide, les ~ s français visitent les Pyramides زار السائحون الفرنسيون الأهرامات مع مرشدهم
- **touristique (adj.)** سياحة
- Guide ~ دليل سياحي
- Papa s'est acheté une guide ~ اشترى والدي لنفسه دليلاً سياحياً
- lieu ~ مكان سياحي
- Ce n'est pas un lieu ~ هذا ليس مكاناً سياحياً (يجذب السياح)

- **tourment (sm.)** هم ، قلق
 - *L'incertitude est de tous les ~ s le plus difficile à supporter*
 - من بين كل الهموم ، الشك هو الأصعب في تحمله
 - *Ne te fais pas de ~, l'opération se passera bien!*
 - لا تقلق، ستم العملية على خير
- **tourmente (sf.)** إعصار
 - *Un bateau a fait naufrage dans la ~*
 - غرق السفينة في البحر بسبب الإعصار
- **tourmenté, e (adj.)** غير مستقر ، هائج ، مضطرب ، مضطجع
 - *sol ~*
 - أرض غير مستوية
 - *mer ~ e*
 - بحر هائج جداً ، مضطرب
 - *vie ~ e*
 - حياة مضطربة
 - *style ~*
 - أسلوب مضطجع
- **tourmenter (vt.)** عذب ، أقلق
 - *être tourmenté par la jalousie, le remords, les scrupules*
 - عذبته الغيرة ونائب الضمير والواووس
 - *Cette pensée me tourmente*
 - هذه الفكرة تقلقني
 - *Ne te tourmente pas pour si peu*
 - لا تتضايق من الأشياء التافهة
- **tournage (sm.)** تصوير
 - *Le ~ du film a duré six mois*
 - استغرق تصوير الفيلم ستة شهور
- **tournant (sm.)** منعطف
 - *Attention, ce ~ est dangereux!*
 - انتبه ، هذا المنعطف خطر
- **tourné, e (adj.)** مصنوع ، مكون
 - *Bien ~*
 - حسن الشكل ، حسن التكوين ، حسن الصياغة ، حسن الديباجة
 - *Une petite brune bien ~ e*
 - فتاة صغيرة سمراء حسنة الوجه والجسم
 - *Discours bien ~*
 - خطاب حسن الديباجة

- *vers bien ~ s*
- أشعار حسنة الصياغة
- *style bien ~*
- أسلوب لبق
- *mal ~*
- قبح الشكل ، سيئ التكوين ، سيئ الطبع ، سيئ الصياغة ، سيئ الديباجة
- *Un garçon mal ~*
- شاب قبيح الوجه والجسم
- *Article mal ~*
- مقالة سيئة الصياغة
- *Discours mal ~*
- خطاب سيئ الديباجة
- *Vers mal ~ s*
- أشعار سيئة التركيب
- *Avoir l'esprit mal ~*
- أساء الظن في ، حمل على حمل سوء ، أول ناويلاً سيئاً
- *lait ~*
- لبن مَحْمَض
- **tourne-disque (sm.)** مدورة أسطوانات
 - *Un ~ sert à écouter des disques*
 - تستخدم مدورة الأسطوانات في سماعها
- **tournedos (sm.)** شريحة لحم بقر
 - *À midi, on a mangé des ~ grillés*
 - أكلنا في الظهيرة شرائح لحم مشوية
- **tournée (sf.)** جولة ، دورة ، نزعة ، رحلة
 - *~ d'inspection*
 - جولة تفتيش
 - *Le facteur fait sa ~*
 - يقوم ساعي البريد بعمل دورته (في توزيع البريد حسب خط سيره)
 - *~ électorale d'un député*
 - جولة انتخابية لنائب
 - *Elle était en ~ en France*
 - كانت في نزعة في فرنسا
 - *Ce chanteur rentre d'une ~ dans le sud de l'Egypte*
 - يعود هذا المغني من جولته في جنوب مصر (وذلك بعد أن قدّم سلسلة من العروض في عدة مدن)
 - *(Au café): « Allez, encore un verre, c'est ma ~! »*
 - (في المقهى) هيا ، كأس ثانية ، إنني أقدمه هذه المرة على حسابي
- **tournemain (en un ~) (adv.)** في لحظة
 - *Salah a résolu le problème en un ~*
 - حل صلاح المشكلة في لحظة

• **tourner** (vt. et vi.)

دار ، حرك ، انعطف ، قلب ، صَوَّرَ ، أخرج ، مثل

- **La Terre tourne autour du soleil**

الأرض تدور حول الشمس

- **La manège tourne**

لعبة الحيل الخشبية تدور

- **Tourne le tête vers moi** أدر رأسك نحوي

- ~ **sur soi-même comme une toupie**

دار حول نفسه كالدوامة

- **Le moulin tourne** الطاحونة تدور

- **Faire ~ une usine, une entreprise**

أدار مصنعاً ، مؤسسة

- **Plante qui tourne les feuilles vers**

la lumière نبات يوجه أوراقه نحو الضوء

- **Tourne la salade** حرك السلطة

- **Au prochain carrefour, vous**

turnerez à droite

عند مفترق الطرق القادم ، انعطف إلى اليمين

- ~ **les pages d'un livre** قلب صفحات كتاب

- **J'ai la tête qui tourne** أصيبت بدوار

- **Ce vin lui tourne la tête**

هذا الخمر أفقده وعيه

- **Cette fille lui a tourné la tête**

هذه الفتاة أفقدته عقله ، جعلته متنبهاً بها

- ~ **le dos à qqn. ~ les talons** ولى ظهره

- ~ **casaque** غير رأيه

- ~ **bride**

عاد من حيث أتى ، عاد أدراجه ، رجع على أعقاب

- **Quel est le réalisateur qui a tourné**

ce film? ما هو المخرج الذى صور هذا الفيلم؟

- ~ **une scène** أخرج مشهداً

- ~ **Cet acteur a tourné dans de**

nombreux films مثل هذا الممثل فى عدة أفلام

- ~ **autour** دار حول

- ~ **autour d'une femme**

يبقى بالقرب منها ، يلازمها ، يلاحقها ، يغازلها

- ~ **autour du pot** دار حول الموضوع ،

لجأ إلى اللف والدوران ، داور

- **Arrêtez de vous battre, ça va mal ~**

كفوا عن التعارك، ستنهى الأمر نهاية سيئة

• **L'affaire a mal tourné**

تحول الأمر تحولاً سيئاً

• **L'affaire a bien tourné**

سار الأمر سيراً حسناً

- **Le moteur tourne rond** دار المحرك جيداً

- **Cela ne tourne pas rond**

ليس الأمر على ما يرام

• ~ **court**

غير وجهته أو اتجاهه ، غير طريقه فجأة // توقف فجأة

انتقل من شيء إلى شيء آخر // باء بالقفل

- ~ **du côté de qn.**

انحاز إلى فلان ، تحيز لفلان

- **La chance a tourné** انقلب الحظ

- ~ **de l'œil** أصيب بإغماء

- ~ **à** تقلب

- ~ **à tout vent** تقلب حسب الريح

- **Une grippe qui tourne à la pneumonie**

أنفلونزا تتقلب إلى التهاب رئوى

• **Le temps tourne au froid**

تحول الجو إلى بارد

- **Je ne sais pas comment ~ ma phrase**

أنا لا أعرف كيف أركب جملى (أعير عنها وأعرضها)

- **Zut! Ma sauce a tourné**

وأسفاه! حمضت-صلصتى

- **se ~ en (v. pr.)** تحول إلى

- **L'enthousiasme ... se tourna en un**

pessimisme amer

تحول الحماس إلى تشاؤم مرير

• **ournesol (sm.)**

عباد الشمس

- **Papier de ~** ورقة عباد الشمس

- **J'ai mis de l'huile de ~ dans la salade**

وضعت زيت عباد الشمس فى السلطة

• **tourneur (sm.)**

خراط

- **Le ~ est l'ouvrier qui travaille au tour**

الخراط هو العامل الذى يعمل على مخرطة

- **tournevis (sm.)** مفك
- Serrer une vis avec un ~ شد برغى بمفك
- **tourniquet (sm.)** دؤارة ، باب دوار
- Il y a un ~ à l'entrée du magasin
يوجد باب دوار عند مدخل المحل
- Un ~ de cartes postales grinçait sur son axe lorsqu'on le poussait du doigt
حامل لرفوف عرض دوار للكرتات البريدية كان يتر على محور دورانه عندما كنا ندفعه بإصبعنا
- ~ hydraulique دؤارة مائية
- ~ d'arrosage دوار سقى
- ~ لعبة حظ عبارة عن قرص دوار عليه أرقام
- **tournis (sm.)** دوار ، دوخة
- Les enfants, arrêtez de courir autour de la table, vous me donnez le ~
يا أولادى ، توقفوا عن الركض حول المائدة ، لقد سببتم لى دوار
- **tournoi (sm.)** مباراة ، دورة
- Au Moyen-Âge, un ~ était un combat opposant deux cavaliers qui cherchaient à se faire tomber de cheval
فى القرون الوسطى ، كانت المباراة عبارة عن معركة يتقابل فيها فارسان ويحاول كل منهما أن يسقط الآخر من فوق الحصان
- ~ d'échecs مباراة فى الشطرنج
- ~ de tennis de table مباراة فى كرة الطاولة
- ~ de bridge مباراة فى لعبة الريدج (لعبة ورق)
- Magda a gagné le ~ de tennis
فازت ماجدة فى دورة كرة المضرب
- **tournoiement (sm.)** تدويم ، دوران
- des ~ s d'oiseaux تدويم الطيور
- des ~ s de feuilles mortes دوران أوراق (شجر) ذابلة
- **tournoyer (vi.)** دؤم ، دار
- Les feuilles mortes tournoient dans le ciel
تصاب الأوراق الذابلة بدؤامة فى الجو
- Les vents soufflèrent de tous les côtés, la barque tournoya comme une toupie
كانت الريح تهب من كل الجهات ، وكان القارب يدور مثل الدؤامة

- **tournure (sf.)** شكل ، صياغة ، تركيب ، تعبير ، مجرى ، سير ، شكل
- Elle a une belle ~ لها شكل جميل
- La ~ d'une phrase صياغة ، تركيب جملة
- Cet écrivain emploie des ~ s vieillies
يستخدم هذا الكاتب تعبيرات قديمة قل استعمالها
- Je n'aime pas la ~ que prennent les événements
أنا لا أحب الاتجاه الذى اتخذته هذه الأحداث
- L'affaire prend une bonne ~
يسير الأمر سيراً حسناً
- L'affaire prend une mauvaise ~
يسير الأمر سيراً سيئاً
- Une ~ d'esprit
طريقة النظر والحكم على الأشياء
- Il a une drôle de ~ d'esprit
له طريقة غير دقيقة فى رؤية الأشياء
- **tourte (sf.)** فطيرة
- Une ~ est une pâtisserie ronde contenant de la viande, du poisson, etc
الفطيرة هى معجنات مستديرة تحتوى على لحم ، سمك... إلخ
- **tourteau (sm.)** سرطان ضخم (أبو جلعو)
- J'ai mangé un ~ à la mayonnaise
أكلت سرطان ضخم بالمايونيز
- **tourterelle (sf.)** يمامة
- Une ~ roucoule sur le balcon
تهمدد اليمامة فى شرفة المنزل (طير شبيه بالحمام)
- **Toussaint (sf.)** عيد جميع القديسين
- Je viendrai vous voir à la ~
سوف آتى لأراك فى يوم عيد جميع القديسين (يفع عيد جميع القديسين فى أول نوفمبر من كل عام وهو عيد كاثوليكي)

- **Tousser** (vi.) سعل
 - *La fumée me fait ~* سبب الدخان في سعالى
 - *~ à dessein* تتحنع
- **tousseur, euse** (s.) سعال
 - *Un ~ continuuel irrite mon poumon et mon gosier* السعال الكثير المتواصل سبب التهاباً في رتتى وفي حلقى
- **toussoter** (vi.) سعل سعالاً خفيفاً
 - *Fatma toussote* تسعل فاطمة سعالاً خفيفاً
- **tout, toute, tous, toutes** (adj. qual.) كل ، طوال
 - *~ e la ville* كل المدينة
 - *~ e la nuit* طوال الليل
 - *~ e la terre* الأرض / كلها / برمتها
 - *~ e la famille* العائلة / كلها / بأسرها
 - *Passer ~ un hiver* قضى شتاء بكامله
 - *C'est ~ e une histoire* هذه قصة طويلة
 - *de ~ mon cœur* من كل قلبى
 - *~ cela* كل ذلك
 - *~ ce que* كل ما (يمكن أن يقدم)
 - *~ ce qu'il y a de* كل ما هناك من (رجال عظام)
 - *Avoir ~ e liberté* كان له كل (أو ملء) الحرية
 - *à ~ vitesse* بأقصى سرعة
 - *de ~ e éternité* منذ / القدم / الأزل
 - *de ~ cœur* بكل / نشاط / همه / غيرة
 - *de ~ e beauté* كله جمال ، فى غاية الجمال
 - *en ~ e simplicité, en ~ e franchise* بكل / بساطة / صراحة
 - *Pour ~ e réponse* كان جوابه الوحيد (أنه أخذ يضحك)
 - *Ils avaient pour ~ domestique une servante* لم يكن عندهم سوى خادمة واحدة
 - *Elle était ~ e à son travail* كانت متصرفة بكليتها إلى عملها

- (adj. ind.) كل ، جميع
- *~ le monde* كل الناس
- *~ es les fois que* كل مرة ، كلما
- *dans ~ le pays* فى كل البلاد
- *cesser ~ es relations* قطع كل علاقة
- *tous les deux jours* كل يومين
- *dans tous les cas* فى كل الأحوال
- *tous les jours, tous les matins* فى كل يوم ، فى كل صباح
- *tous les deux* كلاهما
- *~ autre que* أيًا كان غير (أبى)
- *~ e la famille est réunie* اجتمعت كل العائلة
- *Tous les enfants ont eu des jouets* جميع الأولاد لديهم لعب
- (pron. ind.) كل شيء ، جميعاً
- *Soheir sait ~ faire* تعرف سهير عمل كل شيء
- *Vous savez tous nager?* هل تعرفون جميعاً السباحة ؟
- *Nous avons tous nos défauts* لكل منا عيوبه
- *à ~ prendre* إجمالاً ، على العموم
- *après ~* على كل حال
- *en ~ et pour ~* أولاً وأخيراً
- *somme ~ e* مجمل القول
- (adv.) تماماً ، كلياً ، أبداً ، كثيراً ، جداً
- *C'est ~ le contraire* هذا هو العكس تماماً
- *~ autre* مختلف تماماً
- *être ~ en larmes* كان الدمع يلاً عينيه
- *~ en fleurs* ملئ بالأزهار
- *~ e vêtue de noir* متجلفة بالسواد
- *Je suis ~ à vous* إني رهن إشارتك
- *Nous sommes ~ oreilles* كلنا آذان صاغية
- *vêtement ~ fait* ثوب جاهز
- *c'est ~ un* لا فرق ، سبان
- *~ riche que je suis* مهما أكن غنيا

- ~ timide qu'il soit, il a osé
بالرغم من خجله فقد تجرأ
- Parler ~ en marchant تكلم وهو يمشى
- ~ en l'écoutant بينما كنت أصغى إليه
- Pour ~ de bon جدياً ، حقيقة
- ~ doucement رويداً
- ~ au plus على أكثر تقدير
- ~ plein كسر (كان لديه مشاريع ~ ة)
- du ~ إطلاقاً ، على الإطلاق ، أبداً ، بناتاً
- Je ne suis pas du ~ content
أنا غير مسرور على الإطلاق
- ~ à fait تماماً ، كلياً ، (شفي ~) (يشبهه ~)
- Vous êtes ~ à fait aimable
إنك لطيف للغاية ، إنك في غاية اللطف
- en ~ الكل في الكل ، دون استثناء شيء
- Il a en ~ et pour ~ cent L.E.
ليس لديه سوى مائة جنيه مصري
- (sm.) المجموع ، بالإجمال ، تماماً ، (sm.)
إطلاقاً ، بناتاً
- Vous aurez le ~ pour 90 L.E.
ستحصل على المجموعة مقابل 90 جنيهًا مصريًا
- On était dix en ~ كنا عشرة جملة
- risquer le ~ pour le ~ خاطر بكل ماله
- Changer du ~ au ~ تغير تماماً
- La situation a changé du ~ au ~
انقلب الوضع رأساً على عقب
- le ~ المهم (هو أن تنجح)
- pas du ~ إطلاقاً ، على الإطلاق ، بناتاً
- tout à coup (adv.) فجأة
- ~ le chat a bondi sur la souris
فجأة ، وثب القطة على الفأر
- tout à fait (adv.) تماماً
- Je suis ~ ravi أنا مغتبط تماماً
- tout-à-l'égout (sm. inv.) تفريغ مباشر
- Cette maison n'a pas le ~ هذا المنزل
ليس له تصريف مباشر (هو ليس متصل بالمجاري)

- tout à l'heure (adv.) حالاً
- Je vais sortir ~ سوف أخرج حالاً
- tout de suite (adv.) حالاً ، فوراً
- Venez ici ~ تعال هنا فوراً
- toutefois (adv.) لكن ، إلا أن
- Je vous attends; si ~ vous ne
pouviez pas venir, prévenez - moi
سوف أنتظره، لكن إذا لم تستطع أن تأتي، أخطرني
- toute-puissance (sf.) سلطة مطلقة
- Ils sont soumis à la ~ de l'argent
رضخوا السلطة المال المطلقة
- La Toute-Puissance القدرة الإلهية
- tout-puissant, toute-puissante (adj.)
مطلق السلطة
- Louis XIV fut un roi ~
كان لويس الرابع عشر ملكاً مطلق السلطة
- (sm.) Le Tout-Puissant الغدير
- tout-venant (sm.) عادي
- Cette marchandise n'est pas du ~
هذه البضاعة ليست عادية
- toux (sf.) سعال
- Tu as pris ton sirop contre la ~ ?
هل تناولت شراب السعال ؟
- toxicomane (s.) مدمن المخدرات
- Le ~ a été hospitalisé
أدخل مدمن المخدرات المستشفى
- toxicomanie (sf.) إدمان المخدرات
- Être atteint de ~ c'est se droguer
إذا أصبت ~ بإدمان المخدرات ، فأنت تفرط في تناول المواد السامة
- toxique (adj.) سام
- L'opium , le haschisch sont des
produits ~ s الأفيون والحشيش منتجات سامة
- trac (sm.) رهبة المسرح
- Avant d'entrer en scène, cet acteur a
le ~ قبل الدخول إلى خشبة المسرح ، شعر هذا
الممثل برهبة

- **tracas** (sm.) هم ، قلق
- Il a du ~ كان مهموماً / قلقاً
- Pourquoi te faire du ~? لماذا تقلق ؟
- **tracasser** (vt.) أقلق
- La santé de grand-père me **tracasse** صحة جدى تقلقتنى
- **tracasserie** (sf.) إزعاج ، مناعب ، مضايقة ، هم
- Les ~ s de l'administration مناعب الإدارة
- Les ~ s de la police مضايقات الشرطة
- Les ~ s de la vie هموم الحياة
- **trace** (sf.) أثر ، ندبة
- On voit des ~ s de pas dans la neige نرى آثار أقدام على الثلج
- Aller sur les ~ s de qn. سار على إثر فلان
- Il est venu sur ses ~ s جاء فى إثره ، جاء فى عقبه
- suivre qn. à la ~ سار فى خطى فلان ، تعقب فلاناً
- La ~ d'une brûlure ندبة حرق
- Des ~ s d'albumine dans les urines آثار زلال فى البول
- ~ s de fatigue آثار تعب
- Cet événement a laissé des ~ s profondes en lui هذا الحدث ترك آثاراً عميقة فى نفسه
- marcher sur les ~ s de qn. مشى على إثر فلان
- **tracé** (sm.) تخطيط ، مخطط ، رسم حدود
- Le ~ des routes تخطيط طرق
- Le ~ d'une ville مخطط مدينة
- Le ~ d'un terrain de football رسم حدود ملعب كرة قدم
- **tracer** (vt. et vt.) رسم ، رسم ، خط ، رسم حدود ، كتب // ركض // امتد أفقياً

- une ligne droite رسم خطاً مستقيماً
- une circonférence رسم محيط دائرة
- Avec votre compas, vous allez ~ un cercle سوف ترسم دائرة بواسطة فرجالك (برجلك)
- Le triangle que vous **tracez** au tableau المثلث الذى رسمته على السبورة
- une route خطاً طريقاً
- un terrain de football رسم حدود ملعب كرة قدم
- Au bas de la lettre, Mahfouz **avait tracé** ces mots فى أسفل الرسالة ، كتب محفوظ هذه الكلمات
- un tableau sinistre رسم صورة كئيبة
- une ligne de conduite رسم خطة عمل
- le chemin à qn. رسم لفلان معالم الطريق
- Ils ont dû drôlement ~ pour arriver avant nous كان عليهم أن يركضوا بصورة هزلية لكى يصلوا قبلنا
- Racine qui **trace** جذور تمتد أفقياً
- **trachée-artère** (sf.) • قصبة هوائية
- La ~ est le principal conduit par où passe l'air que nous respirons القصبة الهوائية هى المجرى الرئيسى الذى من خلاله يمر الهواء الذى نتنفسه
- **trachéite** (sf.) التهاب القصبة الهوائية
- Ahmed a une ~ qui le fait tousser أحمد لديه التهاب فى القصبة الهوائية يجعله يسعل
- **tract** (sm.) منشور
- Les manifestants distribuèrent des ~ s كان المتظاهرون يوزعون منشورات
- **tractations** (sf. pl.) مساومات
- Il a obtenu ce qu'il voulait, après de nombreuses ~ حصل على ما كان يريد بعد مساومات عديدة
- ~ s ministérielles مساومات / صفقات وزارية
- **tracteur** (sm.) جرار

- ~ agricole جرّار زراعي
- ~ s à roues جرارات ذات عجلات
- ~ s à chenilles جرارات ذات جنازير
- ~ s d'artillerie جرارات مدفعية ثقيلة
- lourde
- **traction (sf.)** جرّ
 - Pour les trains, la ~ électrique a remplacé la ~ à vapeur بالنسبة للقطارات ، الجر الكهربائي حل محل الجر بالبخار
 - ~ avant, ou ~ جر أمامي
- **trade-union ou trade union (sf.)** نقابة عمال ، اتحاد عمالي ، اتحاد عمال
- **tradition (sf.)** تقليد ، عادة ، عُرف
 - Tous les ans, au 1^{er} janvier, on se souhaite une bonne année, c'est la ~ كل عام ، في أول يناير ، نتمنى لبعضنا البعض سنة سعيدة ، إنه عُرف
- **traditionnel, elle (adj.)** تقليدي
 - Et voici la ~ elle bûche de Noël وها هي كعكة الميلاد التقليدية (التي تكون على شكل حطبة (فورمة))
- **traditionnellement (adv.)** تقليدياً
 - On fait ~ des feux d'artifice le 14 Juillet en France تحفل فرنسا جرياً على العادة كل عام بعمل ألعاب نارية يوم 14 يوليو
- **traducteur, trice (s.)** مترجم
 - M. Nabil est ~ dans une maison d'édition السيد / نبيل مترجم في دار نشر
- **traduction (sf.)** ترجمة
 - La ~ de ce texte est mauvaise ترجمة هذا النص رديئة
 - ~ littérale ترجمة حرفية
 - ~ fidèle ترجمة مطابقة للأصل
 - ~ simultanée ترجمة آنية (فورية)
 - ~ automatique ترجمة آلية
- **traduire (vt.)** ترجم ، عبّر عن
 - ~ un texte en français ترجم نصاً إلى الفرنسية
 - Le ton de sa voix traduisait son inquiétude كانت نبرة صوته تعبر عن قلقه

- ~ en justice أحال إلى القضاء
- L'accusé a été traduit en justice أُحيل المتهم إلى القضاء
- ~ devant le tribunal قدّم إلى المحكمة
- se ~ (v. pr.) عبّر عن ، أدى إلى ، انتهى بـ
- La joie des spectateurs se traduisait en exclamations غير المشاهدون عن فرحتهم بهتافات
- Sa douleur se traduisait par des cris كان يعبر عن ألمه بصيحات
- La sécheresse s'est traduite par une hausse des prix أدى القحط إلى ارتفاع الأسعار
- se ~ par une perte انتهى بخسارة
- **trafic (sm.)** حركة سير ، مرور ، تجار ، متاجرة ، تهريب
 - ~ routier حركة السير على الطرق
 - ~ Le ~ routier sera important pour le week-end حركة السير على الطرق ستكون كثيفة في عطلة نهاية الأسبوع
 - ~ ferroviaire حركة سير القطارات
 - ~ aérien حركة الطيران الجوي
 - ~ maritime الحركة البحرية
 - un ~ intense كثافة المرور
 - un agent de ~ عسكري مرور
 - ~ des stupéfiants الإتجار بالمخدرات
 - Ils se livraient au ~ de la drogue انكبوا إلى الإتجار بالمخدرات
 - ~ de chair humaine الإتجار باللحم البشري
 - Faire ~ de ses charmes انصرف للدعارة
 - ~ d'influence متاجرة بالنفوذ
 - ~ d'armes illicite تهريب الأسلحة
- **trafiquant, e (s.)** مهرب ، متاجر ، تاجر
 - ~ de drogue مهرب مخدرات
 - ~ de marché noir متاجر في السوق السوداء

- La police a arrêté des ~ s d'armes

ألقت الشرطة القبض على تجار الأسلحة

• **trafiquer** (vi. et vt.) ، هرب، غش، زيف ،
تاجر ، باع

- Ces escrocs **trafiquaient** هؤلاء

النصابون كانوا يهربون بضائع (بطريقة غير مشروعة)

- Ce vin **est trafiqué** هذا النبيذ مغشوش

- C'est une voiture d'occasion dont le
moteur **a été trafiqué**

إنها سيارة مستعملة تم تزيف محركها

- ~ de son influence تاجر بنفوذ

- ~ de sa conscience باع ضميره

• **tragédie** (sf.) مأساة

- Cite-moi une ~ de Racine!

اذكر لي مسرحية مأساوية لرامسين

- La prise d'otages a été une véritable ~

كان أسر الرهائن مأساة حقيقية

• **tragédien, enne** (s.) ممثل مأسوي

• **tragi-comédie** (sf.) مأساة مضحكة

• **tragi-comique** (adj.) مأسوي مضحك

- aventure ~ حادثة مأسوية مضحكة

• **tragique** (adj. et sm.) ، مأسوي، مفع ،
خطير، هلع

- un auteur ~ مؤلف مأسوي

- une situation ~ موقف مأسوي

- Il a eu une fin ~ كانت نهايته مفاجئة

- Un ~ accident s'est produit sur
l'autoroute

وقعت حادثة مأسوية على الطريق السريع

- Ce n'est pas ~

الأمر ليس على جانب كبير من الخطورة

- prendre une affaire au ~ نظر إلى الأمر

بطلع

- Il faut tout prendre au sérieux mais

rien au ~ يجب أن نحمل كل شيء على

محمل الجد ولكن لا نحمل شيئاً بخوف

- La situation tourne au ~

تطور الموقف تطوراً مأسوياً

- le ~ et le comique المأسوي والهزلي

• **tragiquement** (adv.) بصورة مأسوية

- Il est mort ~ مات بصورة مأسوية

• **trahir** (vt.) ، خان ، فضح ، خيب ، أفشى ،
حنث ، شوه ، أضر

- ~ sa patrie خان وطنه

- ~ son ami خان صديقه

- Il l'accusa d'avoir **trahi** sa confiance

اتهمه بأنه خان ثقته فيه

- Mes nerfs m'ont **trahi** خانتني أعصابي

- Ses forces l'ont **trahi** خانته قواه

- ses pleurs l'ont **trahi** دموعه فضحته

- ~ ses espoirs خيب آماله

- ~ un secret أفشى سراً

- ~ son serment حنث يمينه

- ~ la pensée de qqn. شوه فكرة فلان

- ~ les intérêts de qqn. أضر بمصالح شخص

- se ~ (v. pr.) فضح نفسه

- Tu viens de dire le contraire de ce

que tu disais tout à l'heure tu t'es

trahi لقد قلت الآن عكس ما قلته منذ

قليل، لقد فضحت نفسك

• **trahison** (sf.) خيانة

- En temps de guerre, la ~ est punie

في وقت الحرب ، تعاقب الخيانة بالموت

- haute ~ خيانة عظيمة

- par ~ غدراً

• **train** (sm.) قطار، مجموعة، مشية، سرعة

- le ~ entre en gare دخل القطار المحطة

- ~ à grande vitesse (T.G.V.)

قطار كبير السرعة

- ~ automatique قطار آلي

- ~ de luxe قطار فاخر

- ~ express قطار سريع

- ~ omnibus (بطنى (بغف فى كل محطة
- ~ de bateaux قطار من سفن
- Un ~ de péniches derrière un remorqueur
مجموعة من الزوارق الثقيلة تجرها قاطرة
- ~ de pneus مجموعة إطارات
- ~ avant, ~ arrière d'une automobile
عجلات أمامية وعجلات خلفية لسيارة
- marcher grand ~ أسرع فى المشى
- aller bon ~ مشى بسرعة
- aller son petit ~ مشى الهوننا ، تمهل فى خطاه ، سار على مهل
- Cheval qui accélère son ~
حصان يسرع فى عدوه
- à fond de ~ بسرعة فائقة
- aller un ~ d'enfer سار بسرعة جهنمية
- Mener bon ~ (أمرأ) صرف بسرعة ، عجل
- Mener grand ~ عاش عيشة ترف / بذخ / فخفة
- ~ d'atterrissage عجلات الهبوط
- L'avion va se poser, le pilote a sorti le ~ d'atterrissage
الطائرة سوف تهبط ، أخرج الطيار عجلات الهبوط
- ~ de vie طريقة معيشة ، نمط حياة ، مستوى معيشة
- ~ de maison طريقة حياة بيت ، أسلوب معيشة بيت // خدم بيت
- Le ~ ordinaire des jours العمل اليومى الرتيب
- Les choses vont leur ~
تجرى الأمور مجراها ، تسير الأمور كالمعتاد
- Le travail va bon ~
يجرى العمل على قدم وساق
- mettre une affaire en ~
بدأ عملاً ، شرع فى عمل
- Les négociations sont en bon ~
تسير المفاوضات سيراً حسناً
- être en ~ de كان منهكاً فى ، كان مشغولاً بـ

- il est en ~ de travailler كان مشغولاً فى العمل
- J'étais en ~ d'écrire une lettre
quand tu as sonné à la porte
كنت منهمكاً فى كتابة رسالة عندما قرعت الباب
- en ~ فى حالة جيدة
- Tu n'as pas l'air en ~
أنت لا تبدو فى حالة جيدة
- **trainard, e (s.)** بطئى
- Quelle ~ e, dépêche-toi?
يا لك من بطئ ، أسرعى
- **traîne (sf.)** ذيل ، رفل
- Tu as vu la ~ de la mariée!
أنت رأيت ذيل فستان العروسة (جزء من الرداء الذى يجير على الأرض خلفها)
- à la ~ فى الذيل ، فى المؤخرة
- Ibrahim est toujours à la ~
إبراهيم يكون دائماً فى المؤخرة
- **traîneau** زحافة ، مركبة جلد
- Le ~ est tiré par des chiens
يجر الكلاب الزحافة (مركبة تنزلق على الجليد)
- **trainée (sf.)** أثر ، نثار
- La fusée du feu d'artifice a laissé une ~ rouge dans le ciel
ترك السهم النارى أثراً أحمر فى السماء (يشكل خط)
- Une ~ de poudre نثار البارود
- Une Nouvelle qui s'est répandue comme une ~ de poudre
خير انتشر مثل نثار البارود
- **traîner (vt. et vi.)** جرّ ، جرحر ، أبطأ ، نباطأ ، سبغ ، تأخر ، تسكع ، طال ، بعتتر ، تلكأ
- Tamer traîne son camion derrière lui avec une ficelle
يجرّ تامر سيارة الشحن خلفه بواسطة خيط

- ~ les jambes جرجر ساقه
- ~ les pieds جرجر خطاه
- Il **traîne** avec lui toute la famille يجرّ معه كل عائلته
- ~ qqn. dans la boue جره في الوحل ، جرس به
- ~ qqn. au cinéma أجيره على الذهاب إلى السينما
- Elle est obligée de ~ partout un chaperon كانت مضطرة أن تحمل معها دائماً في كل مكان فلسوة
- ~ une affaire en longueur أبطأ في إنجاز مسألة
- ~ ses paroles تباطأ في الكلام
- Attention, ton manteau **traîne** par terre انتبه ، معطفك يجر على الأرض
- Les enfants, ne **traînez** pas en rentrant يا أولادى ، لا تتأخروا في العودة
- ~ sur les boulevards تسكع في الشوارع
- Mon procès **traîne** depuis des mois طالقت قضيتى شهوياً
- Une discussion qui **traîne** مناقشة طالقت كثيراً
- sa maladie **traîne** طال مرضه
- Tout **traîne** dans cette maison كل شيء يتبعثر في هذا البيت
- papiers qui **traînent** sur le bureau أوراق مبعثرة على المكتب
- ~ en affaires تباطأ في الأعمال
- Quand une chose est décidée, Je n'aime pas qu'elle **traîne** عندما يستقر رأى على شيء ، فأنا لا أحب التباطؤ
- se ~ (v. pr.) جرّ قدميه ، زحف ، جرجر نفسه ، ترامى
- Ce vieillard lui faut une canne pour se ~ هذا العجوز يحتاج إلى عصا لكي يجرّ قدميه

- Un bébé qui **se traîne** par terre طفل يزحف على الأرض
- Le blessé a réussi à **se** ~ jusqu'à la voiture وقف المصاب أن يجرجر نفسه حتى السيارة
- Se ~ aux pieds de qqn. ترامى على قدمي فلان
- **train-train** (sm.) رتابة ، غطية
- Le ~ quotidien الرتابة اليومية
- Le ~ de la vie غطية الحياة
- **traire** (vt.) حلب
- Le fermier **trait** ses vaches chaque jour, il tire leur lait soit en pressant sur le pis, soit au moyen d'un appareil appelé une **trayeuse** يحلب المزارع كل يوم أبقاره ، هو يحصل على لبنهم بطريقتين : الأولى ، أن يضغط على ضرعهم ، والثانية ، بواسطة جهاز يسمى بـ "آلة حلب"
- **trait** (sm.) جرّ خط ، سهم ، حربة ، ومضة ، شعاع ، سمة ، نكته ، ملحّة ، علامة ، قسّمات ، ملامح
- Un cheval de ~ tire les chariots يجرّ حصان الجرّ العربات
- Tire un ~ avec ta règle pour souligner le mot ضع خطاً بمسطرتك تحت الكلمة
- à grands ~ s بخطوط عريضة
- Esquisser à grands ~ s رسم خطوطاً كبرى
- décrire à grands ~ s وصف بخطوط عريضة
- dessin au ~ رسم تخطيطي
- ~ d'union خط وصل ، علامة وصل
- « Abat-jour » s'écrit avec un ~ d'union « عاكس نور » كلمة يكتب بعلامة وصل (خط صغير يربط الكلمات مكوناً كلمة مركبة) دفعة واحدة
- d'un ~
- J'avais tellement soif que j'ai bu mon verre d'un ~ كنت عطشان لدرجة أنى شربت كأسى دفعة واحدة

- avaler **d'un** ~ بلع بلعة واحدة
- ~ pour ~ بدقة ، بالضبط ، بالتعام
- copier ~ pour ~ نقل حرفاً بحرف
- partir comme un ~ انطلق كالسهم
- d'un ~ de plume بجرة قلم
- lancer un ~ رمى سهم
- armes de ~ أسلحة رشق
- ~ de lumière ومضة ضوء
- ~ s de soleil أشعة الشمس
- C'est un ~ de notre époque هذه سمة لعصرنا
- La sécheresse est un ~ dominant du climat de cette région الجفاف هي السمة الغالبة للمناخ في هذه المنطقة
- avoir ~ à تعلق بـ ، اختص بـ
- Vous relèverez dans ce texte tout ce qui a ~ à l'agriculture سوف تلاحظ في هذا النص كل ما يتعلق بالزراعة
- ~ d'esprit نكتة ، ملححة
- Un ~ d'esprit est une parole par laquelle une personne montre qu'elle est spirituelle المُلححة (النكتة) هي كلام يظهر من خلاله الشخص الفكاهة (المضحك) إنه يتحدث فكهة (ضحك)
- ~ de génie إشراق / ومضة / عبقرية
- ~ caractéristique علامة مميزة
- ~ saillant علامة بارزة
- ~ de repère خط / معلم / علامة
- ~ de scie علامة
- ~ de séparation فارق
- ~ caractéristique du terrain للأرض ملامح مميزة
- (pl.) ~ s قسامات / معالم / وجه ، ملامح
- ~ s réguliers ملامح متناسقة
- ~ s délicats ملامح رقيقة
- Des ~ s qui avaient encore toute la naïveté de l'enfance ما زال في وجهه كل ملامح الطفولة وسذاجتها

- Magda a des ~ très fins ماجدة لها قسامات وجه رقيقة جداً
- ~ s de visage تقاطيع / أسارير وجه
- **traitant, e (adj.) médecin** طبيب معالج
- Le médecin ~ est celui qui soigne habituellement un malade الطبيب المعالج هو الذي يعالج عادة المريض
- **traite (sf.)** حلب ، احتلاب // تجارة // كيميالة ، سند
- À l'étable, la ~ a lieu matin et soir في الحظيرة ، يُجرى حلب الأبقار صباحاً ومساءً
- ~ des noirs ou des nègres تجارة الرقيق ، نخاسة
- ~ des blanches تجارة الرقيق الأبيض
- Une ~ est un écrit indiquant la somme qu'un débiteur doit payer à une certaine date الكيميالة هي ورقة مكتوبة تبين المبلغ الذي يجب أن يدفعه المدينون في تاريخ معين
- d'une seule ~ بدون توقف
- Il a parcouru la distance d'une seule ~ قطع المسافة بدون توقف
- tout d'une ~ دفعة واحدة
- Il a lu le roman tout d'une ~ قرأ القصة دفعة واحدة
- **traité (sm.)** معاهدة // مقالة // رسالة ، بحث
- Un ~ de chimie est un livre qui traite de chimie بحث في الكيمياء هو كتاب يتناول بالبحث الكيمياء
- un ~ de mathématiques بحث في الرياضيات
- ~ de l'éducation des filles رسالة في تربية البنات
- ~ de radioactivité مقالة في النشاط الإشعاعي
- la guerre s'est terminée par un ~ de paix انتهت الحرب بمعاهدة سلام

- ~ d'alliance معاهدة تحالف
- Conclure un ~ de commerce عقد معاهدة تجارية
- Négocier, signer, ratifier un ~ قايض في ، وقع ، صدق على معاهدة
- Conditions, clauses, articles d'un ~ شروط ، بنود ، مواد معاهدة
- Le respect des ~ s احترام المعاهدات
- **traitement (sm.)** // علاج // معاملة
 - راتب ، مرتب ، معاش // معاملة
 - Ce chien a subi des mauvais ~ s عانى هذا الكلب من المعاملة السيئة
 - Le ~ prescrit par le médecin العلاج الذي وصفه الطبيب
 - Papa suit un ~ pour ne plus fumer يتبع والدی علاجاً لكي يمتنع عن التدخين
 - M. Ismaïl est professeur, il reçoit un ~ السيد / إسماعيل يعمل مدرساً، فهو يتقاضى راتباً
 - Tu touches à dates fixes un ~ assez rondelet أنت تتقاضى بتواريخ ثابتة معاشاً لا بأس به
 - ~ de minerais معالجة معدن خام
 - ~ thermique d'un métal معالجة حرارية لمعدن
 - ~ de surface d'une pièce métallique معالجة سطح قطعة معدنية
 - ~ du bois معالجة خشب
 - ~ du pétrole معالجة نفط (بترو)ل
 - ~ de l'eau معالجة الماء
 - ~ des déchets radioactifs معالجة النفايات ذات النشاط الإشعاعي
 - ~ de texte معالجة النصوص
 - Il y a un ~ de texte sur mon ordinateur يوجد معالجة النصوص على الحاسب الشخصي (برنامج يسمح بتصحيح الأخطاء اللغوية وإخراج النص المكتوب في صورته النهائية عن طريق الطابعة)
- **traiter (vt. et vi.)** ، عالج ، داوى ، بحث
 - بحث ، تطرق إلى ، وصف ، نعت ، بحث في ، تناول بالبحث ، تفاوض
 - ~ bien qn. أحسن معاملة فلان
- ~ qn. en ami عامل فلاناً كصديق
- ~ qn. comme soi-même عامل فلاناً كنفسه
- ~ qn. d'égal عاملة معاملة النذل للند
- ~ qn. durement عامل فلاناً بقسوة
- ~ qn. très mal, comme un chien عامل فلاناً معاملة سيئة مثل كلب
- ~ qn. de haut en bas عامله باحتقار متعاليًا عليه
- ~ un malade عالج ، داوى ، طبيب مريضاً
- ~ une question, un problème عالج ، بحث ، طرق ، تطرق إلى موضوع ، مشكلة
- Le médecin a très bien traité ma grippe عالج الطبيب مريضى بالأنفلونزا بطريقة جيدة جداً
- se faire ~ du cancer تعالج من السرطان
- ~ un minerais عالج معدنًا خامًا
- On traite le pétrole dans des raffineries يعالج البترول (النفط) في معامل التكرير لكي تصنع منه البنزين
- ~ qqn. de voleur وصف ، نعت فلاناً بلص
- Il m'a traité d'idiot! نعتني بأبله
- ~ d'économie بحث في الاقتصاد
- Ce livre traite de la politique française هذا الكتاب يتناول بالبحث السياسة الفرنسية
- ~ avec le Japon تفاوض مع اليابان
- M. Salah, est en train de ~ une grosse affaire كان السيد / صلاح مشغولاً في التفاوض في صفقة كبيرة
- se ~ (v. pr.) وصف الواحد الآخر بـ
- Ils se sont traités d'idiot نعتوا بعضهم بعضاً بأبله
- Les affaires se traitent à demi-voix يتفاوض في الأمور همساً
- **traiteur (sm.)** متعهد تقديم الطعام
 - Chez un ~, on peut acheter des plats cuisinés عند متعهد تقديم الطعام، يمكننا شراء أطباق طعام جاهزة
- **traître, esse (adj. et s.)** خائن // غدار
 - On l'accusa d'être ~ à sa patrie اتهموه بأنه خائن لوطنه

- en ~ غدرًا
- En nous attaquant par-derrière, tu nous as pris en ~

عندما هاجمنا من الخلف ، أوقعنا غدرًا

- Ne pas dire un ~ mot ما نيس بكلمة ، لزم الصمت التام

- Vous ne direz rien, pas un ~ mot لن تقول شيئاً ، ستلتزم الصمت التام

• traîtreusement (adv.) غدرًا

- Ils ont été ~ attaqués pendant la trêve لقد هوجموا غدرًا أثناء الهدنة

• traîtrise (sf.) غدر ، خيانة

- J'ai une preuve de ta ~ عندى دليل على غدرك

• trajectoire (sf.) مسار

- Les policiers ont étudié la ~ de la balle درس الشرطيون مسار طلقة الرصاص

• trajet (sm.) مسافة ، سير ، مشوار

- On a fait le ~ Paris-Lyon en cinq heures قطعنا المسافة من باريس إلى ليون في خمس ساعات

- Notre ~ fut difficile كان مشوارنا صعب
- un long ~ مشوار طويل

• tralala (sm.) فخفخة ، هندمة

- Recevoir à dîner en grand ~ استقبل على العشاء في أبهة كبيرة

- se mettre en grand ~ كان في أزهي ملابسه

• tramer (vt.) حاك ، ذبر

- ~ une conspiration حاك مؤامرة
- Qu'est-ce que vous tramez tous les deux?

ماذا تدبران أنتم الاثنان معًا؟

- se ~ (v. pr.) حيك ، ذبر

- vous me tiendrez au courant de ce qui pourrait se ~ contre moi سوف تطلعني عما يمكن أن يحاك ضدي

• trampoline (sm.) ترامبولين

- Dans l'aire du jeu, on a installé un ~ في الأراضى المجهزة للألعاب في الهواء المطلق ، أقمنا ترامبولين (شبكة كبيرة معدودة يقفز من فوقها)

• tramway (sm.) ترام ، حافلة كهربائية

- Dans certaines villes de France, il y a encore des ~ s في بعض المدن الفرنسية ، ما زال يوجد ترام (حافلات كهربائية)

• tranchant, e (adj. et sm.) حاد ، قاطع ،

باتر ، بتار ، حازم ، حاسم

- Instrument ~ آلة حادة

- couteau ~ سكين قاطع

- hache ~ e فأس باتر

- sabre ~ سيف بتار

- ton ~ لهجة حازمة

- preuve ~ e برهان قاطع ، حاسم

- couleurs ~ es ألوان فاقعة ، ناضرة

- (sm.) Le ~ d'un sabre حد السيف

- à deux ~ s, à double ~ ذو حدين

- sabre à deux ~ s سيف ذو حدين

- preuve à double ~ برهان ذو حدين

• tranche (sf.) شريحة ، قطعة ، حافة

- Veux-tu une ~ de viande ? هل تريد شريحة لحم ؟

- ~ de gâteau قطعة حلوى

- ~ de pain قطعة خبز

- Couper en ~ s très minces قطع إلى شرائح رقيقة جدًا

- Ce livre ancien est doré sur ~ s هذا الكتاب القديم مُذهب على حافته

- متباين // واضح

- tranché, e (adj.) ألوان متباينة

- Couleurs ~ es أحمد لديه آراء واضحة جدًا

- Ahmed a des opinions bien ~ es خندق

- tranchée (sf.)

- On a creusé une ~ dans la rue
خندقاً في الشارع
- guerre de ~ s
حرب الخنادق
- **trancher** (vt. et vi.) ، قطع ، بَت ، فصل ، أظهر
- Louis XVI eut la tête **tranchée**
لويس السادس عشر قطعت رأسه
- Comme personne n'était d'accord,
c'est Mohsen qui a tranché: on irait
au cinéma
بما أنه لم تتفق آراء أحد على شيء فقد بت (قرر) محسن بالذهاب إلى السينما
- Le fauteuil noir **tranche** sur la
moquette blanche
يظهر المقعد الأسود على الموكيت (البساط) الأبيض
- **tranquille** (adj.) هادئ ، مُرتاح البال
- Nous habitons dans un quartier ~
نسكن في حي هادئ
- Les enfants, restez un peu ~ s
يا أولادى ، إهدؤا قليلاً
- Laissez-moi ~
دعنى وشأنى
- Soyez ~, tout se passera bien
كن مرتاح البال ، كل شيء سيمضى بسلام
- **tranquille** (adj.) بهدوء
- Les enfants jouent ~
يلعب الأولاد بهدوء
- dormir ~
نام نوماً هادئاً
- **tranquillisant, e** (adj. et sm.) مُسكن ، مُطمئن // مهدئ
- médicament ~
دواء مُسكن
- Cette nouvelle est ~ e
هذا الخبر مُطمئن
- (sm.) un ~ est un médicament pour
combattre l'angoisse
المهدئ دواء لمحاربة الضيق والقلق
- prendre un ~
تناول مهدئاً
- **tranquilliser** (se ~) (v. pr.) اطمأن
- **Tranquillisez-vous**, votre fils n'est
pas malade
اطمئن ، ابنك ليس مريضاً

- **tranquillité** (sf.) هدوء
- Quelle ~ dans ce quartier!
يا له من هدوء في هذا الحي!
- ~ d'esprit
هدوء البال
- **transaction** (sf.) صفقة ، معاملة
- des ~ s commerciales
صفقات تجارية
- des ~ s immobilières
معاملات عقارية
- **transat** (sm.) كرسى طويل
- Papa se repose dans un ~
يستريح والدى (كرسى طويل من القماش يطوى)
- **transat** (sf.) سباق عبر الأطلسي
- Qui va gagner la ~ en solitaire cette
année?
من سيفوز بسباق عبر الأطلسي منفرداً هذه السنة ؟
- **transatlantique** (adj. et sf.) عابر
الأطلسي // عابرة المحيط
- La course ~ (ou la ~) oppose des
voiliers qui traversent l'océan
Atlantique
السباق عبر الأطلسي تتقابل فيه القوارب الشراعية التي تعبر المحيط الأطلنطي
- **transcendant, e** (adj.) مُتفوق ، خارق ، سام
- esprit ~
عقل متفوق
- Ce film n'a rien de ~
هذا الفيلم ليس به أى أحداث غير عادية
- valeurs ~ es
قيم سامية
- **transcription** (sf.) نقل
- On a fait des exercices de ~ phonétique
تدربنا على النقل الصوتي السليم
- **transcrire** (vt.) نسخ ، كتب ، طبع ، نقل
- ~ une lettre à la machine
كتب ، طبع رسالة على الآلة الكاتبة
- On a **transcrit** ce nom chinois en
lettres de l'alphabet latin
نقلنا هذا الاسم الصينى إلى أحرف الأبجدية اللاتينية
- **transes** (sf. pl.) قلق
- J'étais dans les ~ en attendant le
résultat
كنت قلقاً فى انتظار النتيجة
- **transept** (sm.) جناح الكنيسة

- La ~ d'une église est la partie
perpendiculaire à la nef
جناح الكنيسة هو الجزء العمودى على الصحن
- **transférer** (vt.) نقل
- Le voleur a été arrêté à Alexandrie
on l'a transféré au Caire أُلقي القبض
على اللص في الإسكندرية ونقلوه إلى القاهرة
- le magasin est transféré un peu
plus loin نقل المحل بعيداً قليلاً
- **transfert** (sm.) نقل
- le prisonnier s'est évadé pendant
son ~ هرب السجين أثناء نقله
- Le ~ des cendres de Ramsès II
نقل رفات رمسيس الثانى
- **transfiguration** (sf.) تغيير / وجه / هيئة
- Fête de la T ~ عيد التجلى
- **transfigurer** (vt.) غير وجهاً ، غير
شكلاً ، بَدَل
- La joie l'avait transfiguré
غير السرور وجهه
- Le soleil, qui est le grand magicien
de ce pays, et qui transfigure toutes
choses الشمس ، الساحرة الرائعة لهذا البلد
تبدل شكل كل شيء
- Depuis qu'il est marié, il est
transfiguré منذ أن تزوج ، تبدل كلية
- Jésus fut transfiguré sur le mont
Thabor تجلّى يسوع على جبل طابور
- **transformateur, trice** (adj.) محول تيار
- Un ~ sert à changer la force du
courant électrique محول التيار هو
جهاز يستخدم في تغيير قوة التيار الكهربائى
- **transformation** (sf.) تغيير ، تحول
- Tu as fait des ~ s chez toi
لقد قمت بتغييرات في منزلك

- La ~ du têtard en grenouille est sa
métamorphose تحول أبو ذئبية (فرخ
الصفدع) إلى ضفدع هى تحوله إلى طور جديد
- **transformer** (vt.) غير شكل ، حول ،
حسن صحة ، حول هدف
- J'ai complètement transformé mon
appartement غيرت شكل شقتى تماماً
- ~ le plomb en or حول الرصاص إلى ذهب
- Ce séjour à la montagne l'a
transformé الإقامة على الجبل حسنت صحته
- Au rugby, ~ un essai, c'est tirer entre
les poteaux pour marquer un but
في الركبي ، (أحرز هدفاً) هى الشوط بين العمودين
لكى يسجل هدفاً
- se ~ (v. pr.) تحول إلى
- La chenille se transforme en
papillon اليرقة تتحول إلى فراشة
- Un gland se transforme en chêne
البلوط (ثمرة البلوط) تتحول إلى بلوط
- Un œuf se transforme en oiseau
البيضة تتحول إلى طير
- **transfuge** (sm.) مرتد ، منشق ، منفصل ،
خائن
- Un ~ est un militaire qui déserte
en temps de guerre pour passer à
l'ennemi المرتد هو جندي فر في وقت الحرب إلى العدو
- Les ~ s du parti socialiste
منشقو الحزب الاشتراكي
- **transfusion** (sf.) نقل دم
- ~ sanguine نقل دموى
- La ~ de sang animal fut interdite en
1668 تم حظر نقل الدم الحيوانى فى سنة 1668
- Ce blessé a besoin d'une ~
بححتاج هذا المصاب إلى نقل دم
- **transgresser** (vt.) خالف ب ، أخل ب ،
خرج عن

- Le soldat a **transgressé** les ordres
خالف الجندي الأوامر
- Presque tous les poètes ont fait des vers admirables **en transgressant** les règles
تقريباً كل الشعراء ألفوا شعراً رانعاً عندما خرجوا عن الأوزان الشعرية
- **transgression** (sf.) انتهاك، مخالفة، خرق
انتهاك قانون
- ~ d'une loi
- Toute ~ du règlement sera sanctionnée
كل خرق للنظام سوف يعاقب
- **transhumance** (sf.) انتجاع
- La ~ des moutons a lieu au printemps, leur déplacement de la plaine vers la montagne
يحدث انتجاع الحراف في الربيع وهو انتقالهم من السهل إلى الجبل
- **transi, e** (adj.) مجعد // مرتعد
- Je suis ~ de froid أنا مجعد من البرد
- Il était ~ de peur كان مرتعداً من الخوف
- **transiger** (vi.) تراضي // أخلّ بواجبه // خالف ضميره
- L'un voulait aller à la mer, l'autre à la campagne: finalement ils ont **transigé** et sont partis à la montagne
الأول كان يريد الذهاب إلى البحر، الثاني إلى الريف في النهاية تراضوا وذهبوا إلى الجبل
- ~ avec son devoir
أخلّ بواجبه، تساهل في إتمام الواجب
- ~ avec sa conscience خالف ضميره
- **transir** (vt. et vi.) تجعد، ارتعش، أرجف، أرعد
- **être transi** de froid تجعد من البرد
- Le vent du nord nous **transit**
أرجفتنا ريح الشمال
- La peur avait **transi** leur âme
أرعد الخوف نفوسهم
- **transistor** (sm.) مذياع جيب (ترانزستور)
- Adham a acheté des piles pour son ~
اشترى أدهم بطاريات لمذياع
- **transit** (sm.) عابر، عبور، مرور
- Des voyageurs **en** ~ dans un aéroport ont débarqué d'un avion et attendent d'embarquer dans un autre pour poursuivre leur voyage
نزل المسافرين العابرون من الطائرة في المطار، وانتظروا أن يركبوا في طائرة أخرى لمواصلة سفرهم
- **marchadises en** ~ بضائع / عابرة / بطريق الترانزيت
- Port de ~ مرفأ عبور
- document de ~ وثيقة عبور
- (ch. de f.) حركة مرور (على سكة حديد)
- **transiter** (vt. et vi.) مرر، عبّر
- ~ des marchandises مرر بضائع
- Ils ont **transité** par Londres
عبروا عن طريق لندن
- **transitif, ive** (adj.) verbe ~ فعل متعد
- Dans la phrase « Prends ton manteau », le verbe est ~ في الجملة (البس معطفك) الفعل متعد (له مفعول به مباشر)
- **transition** (sf.) انتقال، انتقال، تمهد، مرحلة وسيطة
- C'est la ~ du chaud au froid qui l'a fait attraper un rhume
إنه الانتقال من الحر إلى البرد هو الذي جعله يصاب بالزكام
- **habile** ~ انتقال بارع
- **de** ~ انتقال إلى
- Un gouvernement **de** ~ est intermédiaire entre l'ancien et le nouveau
الحكومة الانتقالية هي حكومة وسيطة بين القديمة والجديدة
- sans ~ دون تمهيد
- passer sans ~ du rire aux larmes
انتقل دون تمهيد من الضحك إلى البكاء

- La plus délicate des ~ s, l'adolescence

المراهقة أدق المراحل الوسيطة

- art de la ~ فن الخُلص

• **transitoire (adj.)** مؤقت، وقى // انتقالي

- loi ~ قانون مؤقت

- solution ~ حل وقى

- fonction ~ وظيفة مؤقتة

- Ces dispositions sont ~ s

هذه التدابير مؤقتة

- C'est une époque ~ إنه عصر انتقالي

- période ~ فترة انتقالية

• **translucide (adj.)** نصف شفاف

- Cette porcelaine est ~

هذه الآنية من الصيني نصف شفافة

• **transmettre (vt.)** أرسل، نقل، بلغ

إلى، أورد

- ~ un message à qqn. أرسل رسالة إلى فلان

- ~ une nouvelle نقل خبراً

- Milieu qui **transmet** le son

وسط ينقل الصوت

- Corps qui **transmettent** l'électricité

أجسام تنقل الكهرباء

- Insecte qui **transmet** un microbe,

une maladie حشرة تنقل ميكروب، مرض

- Il a **transmis** ses amitiés à qqn.

بلغ حيّاته إلى فلان

- ~ un héritage أورد تركة

- se ~ (v. pr.) انتقل

- La grippe **se transmet** facilement

d'une personne à l'autre

تنتقل الأنفلونزا بسهولة من شخص إلى آخر

• **transmissible (adj.)** قابل للانتقال، سارٍ

- patrimoine ~ إرث قابل للانتقال

- droit ~ حق قابل للانتقال

- maladie ~ مرض سارٍ (مُعْدٍ)

- La grippe est une maladie ~

الأنفلونزا مرض سارٍ (مُعْدٍ)

• **transmission (sf.)** نقل، انتقال

- Demain aura lieu la ~ des pouvoirs

entre l'ancien président et le nouveau

غداً، سيجرى نقل السلطات بين الرئيس القديم

والجديد

- La ~ d'un droit نقل حق

- La ~ d'une nouvelle نقل خبراً

- La ~ constante, de père en fils, du

patrimoine et du nom

الانتقال الدائم من الأب إلى الابن للإرث والألقاب

- ~ de la lumière انتقال الضوء

- ~ du son par l'électricité

انتقال الصوت بواسطة الكهرباء

- ~ d'ondes électromagnétiques

انتقال الموجات الكهربائية المغناطيسية

- agent de ~ ساع

- ~ de pensée توارد الأفكار

- (mécan) نقل حركة، ناقل حركة

- (pl.) مواصلات (هاتفية) // إشارات (بصرية)

• **transparente (vl.)** ظهر / من وراء / من

خلال

- Le jour **transparent** à travers

les rideaux يظهر النهار من خلال الستائر

- Son visage laissait ~ sa colère

أظهر وجهه غضبه

- laisser ~ ses intentions أظهر نواياه

• **transparence (sf.)** شفافية // وضوح

- Le sable fin brillait à travers la ~

d'une eau profonde كان الرمل الناعم

يتلألأ من خلال شفافية المياه العميقة

- ~ du cristal شفافية البلور

- La ~ de l'âme شفافية النفس

- La ~ de ses intentions وضوح نواياه

• **transparent, e (adj.)** شفاف // واضح

- Ces rideaux sont ~ s

هذه الستائر شفافة (نرى من خلالها)

- papiers ~ s ورق شفاف
- Une âme ~ e et pure نفس شفافة ونقية
- allusion ~ e تلميح واضح
- C'était un homme assez ~ ... on lisait facilement dans sa pensée لقد كان رجلاً واضحاً بقدر كافٍ ... كنا نقرأ أفكاره بسهولة

• transpercer (vt.)

- اخترق ، نفذ في ومن ، خرق ، طعن ، خز في
- La pluie a transpercé mes vêtements اخترق المطر ثيابي ، نفذ المطر في ثيابي
- la pluie ne peut ~ un vêtement imperméable لا يخرق المطر ثوباً كثيفاً (لا ينفذ الماء) (ضد الماء)
- Le soleil direct me transperce le crâne comme avec une vrille تحرق الشمس المباشرة جمجمتي كما لو كانت بمثقّب
- La douleur transperce le cœur خز الألم في القلب

• transpiration (sf.) عرق

- C'est la chaleur qui provoque la ~ إنه الحر الذي يسبب العرق
- être en ~ عرق
- ~ végétale نتج نباتي (اطراح بخار الماء وإعادته إلى الهواء)

• transpirer (vt.) عرق // تسرب

- ~ à cause de la chaleur عرق بسبب الحر
- Abdou a de la fièvre, il a transpiré toute la nuit أصيب عبده بحمى ، كان يعرق طوال الليل
- La nouvelle a transpiré التسرب الخبر
- Il a transpiré sur ses devoirs عمل بجدية // أنهكه العمل // انكب على العمل بجدية

• transplantation (sf.) نَقْل // زرع ،

غرس // نقل ، ترحيل

- ~ des arbres نَقْل أشجار
- ~ rénale, hépatique زرع كلوي ، كبدى
- Ce chirurgien a fait une ~ cardiaque قام هذا الجراح بإجراء عملية زرع قلب
- ~ d'une colonie نقل التازحين
- **transplanter (vt.)** ازدرع ، أعاد زرع ، نقل ، رحل

- ~ un rosier, c'est le déterrer pour le planter ailleurs إعادة زرع شجرة ورد
- هي اقتلاعها لكي يزرعها في مكان آخر
- ~ des personnes pour cultiver le désert رحّل أشخاصاً لكي يزرعوا الصحراء
- **transport (sm.)** نَقْل // نشوة // فورة
- Ce train est réservé au ~ des marchandises هذا القطار مُخصّص لنقل البضائع
- ~ du courant électrique نقل التيار الكهربائي

- moyens de ~ وسائل النقل
- ~ s maritimes النقل البحري
- ~ s aériens النقل الجوي
- ~ s de joie نشوة فرح
- ~ s de colère فورة غضب
- **transporter (vt.)** نَقْل // استغفر // استخف
- ~ des marchandises نقل بضائع
- ~ par terre, par mer نقل برّاً ، بحراً
- Le blessé a été transporté à l'hôpital نُقل المصاب إلى المستشفى

- ~ sur la scène un événement نُقل إلى المسرح حادثاً تاريخياً
- Lorsque le rêve nous transporte dans une autre planète عندما ينقلنا الحلم إلى كوكب آخر
- La fureur le transporte استغزه الغضب
- être transporté de joie استخفه الفرح
- se ~ (v. pr.) انتقل
- La police s'est transportée sur les lieux انتقلت الشرطة إلى مكان الحادث

- Il s'est transporté par la pensée au passé عاد بالفكر إلى الماضي
- **transporteur (sm.)** ناقل // يقال
- Un ~ routier est un camionneur qui transporte des marchandises الناقل بطريق البر هو سائق الشاحنة التي ينقل البضائع
- ~ de gaz سفينة متخصصة في نقل الغاز
- ~ mécanique نُقال آلي
- **transposer (vt.)** بدل محل كلمة
- En latin, on peut plus facilement qu'en français ~ les mots d'une phrase في اللغة اللاتينية ، يمكننا بسهولة أكثر من اللغة الفرنسية أن نغير موقع الكلمة في الجملة
- نقل إلى لحن آخر (مقطوعة موسيقية) (mus.)
- **transvaser (vt.)** نقل من وعاء إلى آخر
- On a transvasé le vin de la bouteille dans une carafe نقلوا النبيذ من الزجاجاة إلى القنينة
- **transversal, e, aux (adj.)** عرضي، معترض
- coupe ~ e et coupe longitudinale قطع عرضي وقطع طولي
- Son front est plein de rides ~ es جبهته مليئة بالتجاعيد العرضية
- Ma voiture est garée dans une rue ~ e أوقفت سيارتي في شارع يقطع شارعى الذى أسكن فيه
- **trapèze (sm.)** شبه منحرف، معين منحرف، متوازي الضلعين //
- أرجوحة البهلوان ، عقلة
- ~ isocèle شبه منحرف متساوي الساقين
- ~ rectangle شبه منحرف قائم الزاوية
- Au cirque, on a vu les acrobates في السيرك، نرى البهلوانات يقومون ~ faire du بالألعاب البهلوانية على الأرجوحة (يتعلقون على قضيب ممسوك بواسطة حبلين)
- **trapéziste (s.)** بهلوان بارع في أرجوحة

- الارتياض
- Les ~ s font des acrobaties au trapèze يقوم البهلوانات بعمل ألعاب بهلوانية على العقلة
- **trappe (sf.)** فتحة باب خفي
- Il faut soulever la ~ pour entrer يجب أن نرفع فتحة الباب
- dans le grenier الخفى قليلاً لكي ندخل السندرة (المخزن)
- ~ de secours باب نجاة
- **trappeur (sm.)** صياد المغاوى
- Les ~ s chassent les animaux à fourrure en Amérique du Nord يطارد صيادو المغاوى الحيوانات ذات الفراء في أمريكا الشمالية
- **trapu, e (adj.)** قصير وسمين
- Ahmed est ~ أحمد يكون قصيراً وسميئاً
- **traquenard (sm.)** فخ ، شرك
- On est tombé dans un ~ وقعنا في الفخ
- Le français ... est une langue très difficile, pleine de menus ~ s اللغة الفرنسية، لغة صعبة جداً، مليئة بالعثرات الصغيرة
- **traquer (vt.)** لاحق
- La police traque les malfaiteurs لاحقت الشرطة المجرمين
- **traumatisme (sm.)** صدمة
- Un ~ est un ensemble de troubles causés à quelqu'un par un choc مرض (الصدمة) هي مجموعة الاضطرابات النفسية التي تسببها الصدمة لشخص
- ~ psychique صدمة نفسية
- **travail, travaux (sm.)** عمل ، فرض ، شغل
- Saïd est au chômage, il cherche du ~ سعيد يكون عاطلاً ، فهو يبحث عن عمل
- Ahmed, tu as fait ton ~ pour demain? يا أحمد ، هل عملت واجبك للغد ؟

- être sans ~ كان عاطلاً
- ~ à forfait عمل بالمقطوعة / بالقطعة
- plan de ~ خطة عمل
- groupe de ~ فريق عمل
- ministère de ~ وزارة الأشغال
- ~ de longue haleine عمل يتطلب نقياً طويلاً
- se tuer de ~ انهك نفسك في العمل
- être surchargé de ~ كان مثقلاً بالعمل
- ~ **Travaux préparatoires d'une**
assemblée أعمال تحضيرية للجمعية
- L'assemblée poursuit ses **travaux**
واصلت الجمعية أعمالها
- **travaux publics** أشغال عمومية
- **travaux forcés à perpétuité**
أشغال شاقة مؤبدة
- En été, au Caire, il y a des **travaux**
dans les rues في صيف القاهرة ، يوجد أشغال في الشوارع
- **travailler** (vi. et vt.)
عمل ، دُرِسَ، تشوّه، إختمر ، زَرَعَ ، عالج ، اعتنى
ب ، أجهَد
- Papa **travaille** en usine, à l'atelier,
aux champs, dans un bureau **يعمل**
والدى في مصنع، في ورشة، في الحقول، في مكتب
- Finis de jouer et va **travailler**
كف عن اللعب واذهب إلى المذاكرة
- ~ à عمل على، سعى لـ
- ~ à la perte de qqn. سعى لهلاك فلان
- ~ dur, d'arrache-pied عمل بجد ، بلا انقطاع
- faire ~ son **argent** وظيف / شغل / استثمار ماله
- On ne peut plus fermer la porte, le
bois **a travaillé** avec l'humidité لا يمكننا غلق الباب ، لقد أجهده رطوبة الجو
- Le vin **travaille** إختمر النبيذ

- ~ la terre زرع الأرض
- ~ le fer عالج الحديد
- ~ les esprits عالج العقول
- La fièvre le **travaille** أجهده الحمى
- **travailleur, euse** (s. et adj.) // عامل
مجتهد ، مُب للعمل
- Les ~ s de l'usine sont en grève
عمال المصنع يكونوا مضربين
- Salem est très ~ سالم يكون مجتهداً جداً
- **travailleuse** (s. et adj.) عضو في حزب العمال
- parti ~ حزب العمال
- **travée** (sf.) صف (مقاعد) // مديد
- Au cirque, nous étions assis dans la
~ centrale في السيرك كنا جالسين في صف المقاعد الوسطى
- La ~ d'un pont est l'espace compris
entre deux piles de ce pont مديد
الجسر هي المسافة التي تكون بين ركيزتي هذا الجسر
- **travers** (sm.) عيب
- Il est gourmand? Ce n'est qu'un léger
~ هل هو أكل؟ هذا لا يكون إلا عيباً طفيفاً
- Elle avait de grandes qualités, malgré
ses ~ بالرغم من عيوبه، كان لديه ميزات كبيرة
- (prép.) **à** ~ عبر ، في وسط
- On a marché **à** ~ les champs
مررنا عبر الحقول
- voir **à** ~ les vitres de la fenêtre
رأى من خلال زجاج النافذة
- en ~ de بعرض
- Un camion est renversé **en** ~ de la
route انقلبت الشاحنة بعرض الطريق
- **par le** ~ من الجانب
- Il a aperçu un phare **par le** ~
bâbord لمح منارة من الجانب الأيسر للسفينة
- au ~ de من خلال ، وسط

- passer au ~ de l'ennemi

شق طريقه وسط العدو

- à tort et à ~

بلا تميز ، بلا تعقل

- parler à tort et à ~

ألقى الكلام جزافاً ، قذف بقوله

- au ~

نجا منه ، تخلص منه

- Il s'est exposé à un danger mais il a pu passer au ~

تعرض للخطر ولكنه تمكن من أن ينجو منه

- de ~ (adv.)

أعوجاجاً ، بالورب // مائل

- Les paysans ... tous ivres, vont de

~, de gauche à droite, de droite à gauche ...

كان الفلاحون كلهم سكارى ينميلون من الشمال إلى اليمين ومن اليمين إلى الشمال

- Il a le nez de ~

كان أنفه مائلاً

- regarder qqn. de ~

نظر إلى فلان شراً

- comprendre tout de ~

فهم بالعكس (خطأ)

- Il a mis son chapeau de ~

لبس قبعته على طرف (ليست مستقيمة)

• traverse (sf.)

عارضة // طريق مختصر

- Les ~ s d'une voie ferrée sont des barres sur lesquelles les rails sont

fixés عوارض السكة الحديد هي قضبان خشبية

يثبت عليها القضبان الحديدية

- Un chemin de ~ est plus court et plus irrégulier que la voie normale

الطريق المختصر يكون قصيراً وغير منتظم أكثر من الطريق العادي

- se mettre à la ~

عارض ، قاوم ، عرقل (خطط فلان)

• traversée (sf.)

رحلة

- La mer était mauvaise, j'ai été malade pendant toute la ~

كان البحر هائجاً ، كنت مريضاً طوال الرحلة

- ~ de voie

تقاطع سككى حديد

• traverser (vt.)

اجتاز ، عبر ، اخترق ، نفذ

في ومن ، امتد عبر

- ~ une forêt

اجتاز غابة

- Faites attention en traversant la

rue انتبهوا عند عبور الشارع

- Le bateau traverse l'Atlantique

الباخرة تعبر الأطلنطي

- La pluie a traversé mes vêtements

نفذ المطر في ملابسى

- route qui traverse une montagne

يمتد الطريق عبر الجبل

- ~ une crise de nerfs

مر بنوبة عصبية

- ~ l'esprit

مر بالبال ، خطر على البال

• traversin (sm.)

مخدة ، وسادة

- Il a mis son portefeuille sous son ~

لقد وضع محفظته تحت وسادته

• travestir (vt.)

تنكر

- Pour le mardi gras, Philippe s'est

travesti en Indien

في ثلاثاء المرفع (عند الغربيين) تنكر فيليب في زي هندي

- ~ un homme en femme

لبس رجل زي المرأة

- ~ une pensée

أول الفكرة تأويلاً

- ~ la vérité

شوّه الحقيقة

- se ~ (v. pr.)

غير زيه

- se ~ pour un bal costumé

غير زيه في حفل تنكرى

• travestissement (sm.)

لباس تنكرى

- Ce magasin loue des ~ s

يؤجر هذا المحل ملابس تنكرية

- Le ~ d'une pensée

تأويل سئ لفكرة

- Le ~ d'une vérité

تشويه الحقيقة

• trayeuse (sf.)

آلة حلب

- Le fermier trait ses vaches au moyen

d'un appareil appelé ~

أبقاره بواسطة جهاز يسمى (آلة حلب)

• trébucher (vi.)

تعثر

- En marchant, J'ai trébuché sur

une pierre وأنا ماشى ، تعثرت بحجر

- Parfois un homme trébuchait et

s'abattait de tout son long

يتعثر الإنسان أحياناً ويقع على طول

• trèfle (sm.)

نفل // سباتى (فى ورق اللعب)

- Les vaches broutent le ~
ترعى الأبقار النفل (نبات علف)
- d'Alexandrie ~ نفل إسكندري ، برسيم ، قوط
- Qui a l'as de ~? من معه الآس السباتي ؟
- (archit.) حيلة كروية ثلاثية
- tréfonds (sm.) باطن ، خفية
- Le ~ d'une affaire باطن الأمر
- Qui pourrait connaître le ~ de sa pensée? من يمكنه أن يعرف باطن فكره ؟
- Le ~ des cœurs خفايا الصدور، خفايا القلوب
- dans le ~ de mon cœur في أعماق قلبي
- treillage (sm.) تعريشة
- La vigne vierge pousse sur du ~
تنمو الكرمة العذراء على تعريشة
- treille (sf.) تكعيبية عنب
- Une ~ est une vigne dont les rameaux sont fixés à un treillage ou à un mur
تكعيبية العنب هي كرمة أغصانها مثبتة على تعريشة أو على حائط
- ~ à l'italienne طلة
- treillis (sm.) شبك // نسيج من ألياف
- الغضب الصلب، لباس التدريب
- ~ métallique شبك معدني
- ~ de bois شبك من الخشب
- Le garde-manger est recouvert d'un ~
خزانة الأطعمة (دولاب الطعام) تكون مغطاة بشبك
- fenêtre de ~ نافذة شعرة
- pont en ~ جسر من إنشاء تشابكي
- pantalon de ~ بنطلون من نسيج ألياف الغضب الصلب
- Les soldats mettent leur ~ برندي الجنود
- لباس التدريب (زى عسكرى موحد من النسيج السميك)
- treize (adj. num card.) ثلاثة عشر
- Il y a ~ élèves dans la classe يوجد ثلاثة عشر تلميذاً في الفصل

- ~ livres ثلاثة عشر كتاباً
- ~ garçons ثلاثة عشر ولداً
- ~ femmes ثلاث عشرة امرأة
- ~ règles ثلاث عشرة مسطرة
- ~ (adj. num. ord.) Louis ~ لويس الثالث عشر
- Il est ~ heures الساعة الثالثة عشرة
- (sm.) Le nombre, le numéro ~ عدد ، رقم 13
- ~ est un nombre entier الـ 13 عدد صحيح
- Le ~ mai الثالث عشر من مايو
- treizième (adj. num. ord.) ثالث عشر
- Le ~ siècle القرن الثالث عشر
- (s.) être le ~ كان الثالث عشر
- (sm.) un ~ de la somme الجزء الثالث عشر من المبلغ
- tréma (sm.) علامة للفصل في اللفظ
- On met un ~ sur le « e » de « Noël »
نضع علامة الفصل في اللفظ (..) على الـ (e)
- لكلمة (عيد الميلاد)
- tremblement (sm.) ارتعاش، رعشة ، ارتعاد ، ارتجاف ، تهدج ، رعدة ، قشعريرة ، نوبة ، هزة
- Tu dois être malade, regarde le ~ de tes mains لا بد أنك مريض، انظر إلى رعشة يديك
- ~ de peur ارتعاد من الخوف
- ~ de froid ارتجاف من البرد
- ~ d'un son تهدج
- ~ de fièvre رعدة / قشعريرة / نوبة / الحمى
- ~ de terre هزة أرضية ، زلزال
- Tout le ~ هلم جرا / مجموعة الأشياء بكاملها
- « Une forte tornade (avec éclairs, tonnerre et tout le ~) »
إعصار قوى مصحوب برق ورعد وهلم جرا
- trembler (vi.) ارتجف ، ارتعد ، اضطرب ، هز ، اهتز ، خاف على ، خشي

- Tu as froid? Tu trembles

هل أنت تشعر بالبرد ؟ أنت ترتجف

• ~ de peur ارتعد خوفاً

• ~ de colère اضطرب غضباً

• faire ~ هز ، رج

• La lointaine canonnade fait ~ le sol

القصف المدفعي البعيد يهز الأرض

• La terre a tremblé اهتزت الأرض

• ~ pour sa vie خاف على حياته

• Je tremble qu'il n'apprenne

la nouvelle أخشى أن يعلم بالخير

• Je tremble à l'idée de savoir Mohsen

sur la route, lui qui conduit si mal

أصابني الخوف عند علمي بقيادة محسن السينة

• tremblote (sf.) ارتجف

• Moustafa est si troublé qu'il en a la ~

مصطفى مضطرب جداً لدرجة أنه أصابته الرجفة

• trembloter (vi.) ارتجف قليلاً

• J'ai les mains qui tremblotent

يبدأي ترتجفان قليلاً

• trémolo (sm.) تهذج

• Il nous a dit adieu avec des ~ s

dans la voix

قال لنا وداعاً بهذج في الصوت (خضوع)

• se trémousser (v. pr.) تهزهر

• Le enfants se trémoussent au son

de la musique

يتهزهر (يتمايل) الأولاد على صوت الموسيقى

• trempe (sf.) تصليد ، سقاية ، صلادة ،

تطبيع // حزم

• Cet acier a subi une ~ spéciale

خضع هذا الفولاذ إلى معالجة خاصة ليصبح صلباً

• On ne rencontre pas souvent un homme

de cette ~ لا تقابل رجلاً بهذا الحزم كثيراً

• tremper (vt. et vi.)

غمس ، مزج ، نقع ، سقى ، صلد ، غاص ، بلّ ،

ارتشف ، لطح ، اشترك في

• ~ sa plume dans l'encre

وضع (غمس) ريشته في الحبر

• ~ de tranches de pain dans sa soupe

غمس قطعاً من الخبز في حسائه

• ~ son vin مزج الخمر بالماء

• Ahmed trempe sa tartine dans son

thé غمس قطعة خبزه المربدة في الشاي

• Il faut faire ~ le linge

يجب أن تنقع البياضات أو الملابس الداخلية

• ~ l'acier سقى / صلد / الفولاذ

• fleurs qui trempent dans l'eau

غاصت الأزهار في ماء الزهرة

• Il a plu cette nuit, les fauteuils du

jardin sont trempés

أمطرت هذه الليلة حتى لقد بُلت مقاعد الحديقة

• être trempé كان مبللاً

• ~ ses lèvres dans ارتشف قليلاً من

• ~ ses mains dans le لطح يديه

sang بالدم

• ~ dans un crime اشترك في جريمة

• tremplin (sm.) مقفز غطس

• À la piscine, Magda a pris son élan

du ~ et a plongé في حمام السباحة ،

استعدت ماجدة للوثوب من لوح (خشة) القفز وغطست

• trentaine (sf.) حوالي ثلاثين

• Cette femme doit avoir une ~ d'années

هذه المرأة لابد أن تكون قد ناهزت الثلاثين من

عمرها

• trente (adj.) ثلاثون

• ~ personnes ثلاثون شخصاً

• ~ jours ثلاثون يوماً

• La guerre de T ~ Ans حرب الثلاثين سنة

• La page ~ الصفحة الثلاثون

• (sm.) Nombre, numéro ~ عدد، رقم ثلاثون

• Le ~ décembre الثلاثون من ديسمبر

• trente-et-un (sm.) se mettre sur son ~

ارتدى أحلى ثيابه

• trentième (adj. et s.) ثلاثون

- (adj. num. ord.) *Le ~ jour du mois* اليوم الثلاثون من الشهر
- (s.) *être le ~* كان الثلاثون
- (sm.) *~ partie* الجزء الثلاثون
- *Un ~ de ses revenus* الجزء الثلاثون من دخله
- *trépas (sm.)* موت ، وفاة ، منية
 - *Il est passé de vie à ~* وافته المنية
- *trépasser (vi. et s.)* مات // ميت
 - *le fête des Trépassés* عيد الموتى
- *trépidant, e (adj.)* مهتز // متقطع // مضطرب
 - *danse ~ e* رقصة مهتزة
 - *allure ~ e* مشية متقطعة
 - *mener une vie ~ e* عاش حياة مضطربة
 - *La vie ~ e des grandes villes* الحياة المضطربة للمدن الكبيرة
- *trépidation (sf.)* اهتزاز ، رجفة ، اضطراب
 - *La ~ d'un navire* اهتزاز سفينة
 - *Les gens du dessus dansent, le plafond est agité de légères ~ s* الناس اللي فوق يرقصون ، يهتز السقف اهتزازات خفيفة
 - *Il éprouva une ~ involontaire* أحس برجفة لا إرادية
 - *La ~ de la vie* اضطراب الحياة
- *trépider* اهتز
 - *Quand le métro passe, on sent le sol ~* عندما يمر المترو ، نشعر بالأرض تهتز
- *trépied (sm.)* ركيزة ثلاثية
 - *~ d'un appareil photographique* ركيزة ثلاثية لآلة تصوير
- *trépigner (vi.)* ضرب الأرض برجليه
 - *Dans sa colère, Farid s'est mis à ~ et à crier* في غضبه ، أخذ فريد في ضرب الأرض برجليه وفي الصياح
- *très (adv.)* جداً ، للغاية ، تماماً ، شديد ، كثير ، واسع ، غاية ، منتهى ، كل
 - *Il est ~ riche* هو غنى جداً
 - *Elle est ~ belle* هي جميلة للغاية
 - *C'est ~ clair* هذا واضح تماماً
 - *~ humble* شديد التواضع
 - *~ supérieur* متفوق بكثير
 - *~ au courant* واسع الاطلاع
 - *~ à propos* في أنسب الأوقات
 - *Cette lettre est venue ~ à propos* جاءت هذه الرسالة في أنسب الأوقات
 - *Il est ~ content* هي في غاية (أو منتهى) السرور
 - *Objet ~ bon marché* شيء رخيص جداً
 - *Elle est ~ femme* هي في غاية الأنوثة
 - *homme ~ comme il faut* رجل محترم للغاية
 - *~ bien!* حسناً ، لا بأس
 - *~ prochainement* قريباً جداً
 - *~ souvent* في أغلب الأحيان
 - *~ volontiers* بكل طيبة خاطر
 - *avoir ~ soif* كان شديد العطش
 - *arriver ~ en avance* يصل قبل الموعد بكثير
 - *faire ~ attention* انتبه كل الانتباه
 - *Êtes-vous satisfait? - Très* هل أنت راضٍ ؟ - كثيراً
- *trésor (sm.)* كنز // خزانة ، خزينة
 - *On a découvert un ~ dans l'épave du navire* اكتشفوا كنزاً في حطام السفينة
 - *~ s artistiques* كنوز فنية
 - *Les ~ s du Musée Égyptien* كنوز المتحف المصري
 - *Les ~ s du l'art italien* كنوز الفن الإيطالي
 - *Le T ~ public* الخزانة / الخزينة / العامة
 - *Direction du T ~* مدير / إدارة / الخزانة

- Recettes du T ~ إيرادات الخزنة
- Le déficit du T ~ عجز في الخزنة
- Bons du T ~ سندات على الخزنة
- La santé est un ~ الصحة تكون كنزاً
- Mon ~! يا كنزى!، يا ذخيرتى!
- Viens ici mon ~ تعال هنا يا كنزى
- Les ~ s de la terre كنوز الأرض
- **trésorerie (sf.)** خزنة أو خزانة // أموال ، نقدية ، مودعة
 - ~ publique خزنة أو خزانة الدولة ، بيت المال
 - Qui s'occupe de la ~ de l'entreprise? من يشغل نفسه بالموارد المالية الخاصة بالمؤسسة ؟
 - Ma ~ est basse السولة في مالى قليلة
- **trésorier, ère (s.)** أمين صندوق
 - ~-payeur général أمين صندوق عام
 - Mme/ Nawal est la ~ ère de السيدة / نوال تكون أمينة صندوق الجمعية
- **tressaillement (sm.)** اهتزاز ، رجفة ، رعدة ، انتفاضة
 - ~ de joie اهتزاز من الفرح
 - un ~ de peur رجفة من الخوف
 - éprouver un ~ أحس برعدة
 - Un ~ a marqué sa surprise انتفض من المفاجأة
- **tressaillir (vi.)** اهتز ، ارتعد
 - ~ de joie اهتز فرحاً
 - Tu as tressailli, je t'ai fait peur? لماذا ارتعدت ، هل أخفكتك ؟
- **tresse (sf.)** ضفيرة
 - Mona a une ~ dans le dos منى لديها ضفيرة على ظهرها
- **tresser (vt.)** ضفر
 - Mona tresse ses cheveux تضفر منى شعرها
 - ~ des couronnes à qn. ضفر أكابيل لفلان
- **tréteau (sm.)** منصة ، جحش // مسرح

مهرجين

- On a installé la table de ping-pong sur des ~ x وضعوا منضدة كرة الطاولة على
- (pl.) monter sur les ~ x حواملها (حوامل أقصه لها أربعة أقدام)
- (pl.) monter sur les ~ x صعد إلى مسرح المهرجين
- **treuil (sm.)** ملفاف رفع
 - Pour remonter le seau du puits, on tourne le ~ لرفع الدلو من البئر ، أداروا
 - ملفاف الرفع (أسطوانة يلتف حولها حبل)
- **trêve (sf.)** هدنة // راحة // انقطاع ، توقف // كفى
 - demander une ~ طلب هدنة
 - les combats se sont arrêtés pendant la ~ de Noël توقفت المعارك خلال هدنة عيد الميلاد
 - Il n'a ni paix ni ~ لم يذق طعم الراحة
 - Il l'a suivi sans ~ pendant plus d'une heure لقد تبعه بدون توقف لمدة أكثر من ساعة
 - ~ à كفى
 - Ny songeons plus et ~ aux réveilleries! علينا ألا نفكر بالمرّة في ذلك وكفى استسلام للأوهام
 - ~ de كفى
 - ~ de cérémonies كفى سلاماً وكلاماً
 - ~ de plaisanteries كفى مزاحاً
- **tri** بادئة بمعنى (ثلاثة)
 - Un trimoteur طائرة ثلاثية المحركات
 - Un tricycle دراجة ثلاثية العجلات
- **tri (sm.)** فرز // تنقية
 - ~ des informations فرز المعلومات
 - Le ~ des lettres فرز الرسائل
 - Faire le ~ du grain انتقى حبوباً
 - Bureau de ~ مكتب فرز
- **triage (sm.)** فرز ، تنقية

- Le ~ des lettres فرز الرسائل
- Le ~ du linge فرز البياضات
- ~ de la houille فرز الفحم الحجري
- ~ des graines تنقية ، فرز الحبوب
- gare de ~ محطة فرز
- Dans une gare de ~, on trie les wagons de marchandises suivant leur destination فى (السكة الحديد) ، فى محطة الفرز ، يتم فرز عربات البضاعة وفقاً لمحل الوصول
- hôpital de ~ مستشفى فرز
- **triangle (sm.)** مثلث
 - Un ~ est une figure de géométrie à trois côtés المثلث شكل هندسى له ثلاثة أضلاع
 - ~ isocèle مثلث متساوى الساقين
 - ~ équilatéral مثلث متساوى الأضلاع
 - ~ rectangle مثلث قائم الزاوية
 - Le ~ est un instrument de l'orchestre المثلث آلة إيقاعية فى الفرقة الموسيقية
- **triangulaire (adj.)** مثلثى
 - lame ~ شفرة مثلثة الشكل
 - prisme ~ منشور مثلث الشكل
 - pyramide ~ هرم مثلث الشكل
 - élection ~ انتخاب ثلاثى (يجرى بين 3 أشخاص أو 3 مجموعات)
- **tribord (sm.)** ميمنة
 - Attention, un voilier arrive sur nous à ~ انتبه ، مركب شراعى يتجه نحونا ويكون قادماً من ميمنة السفينة
- **tribu (sf.)** قبيلة ، عشيرة
 - Le chef indien a rassemblé tous les membres de sa ~ جمع الرئيس الهندى كل أفراد قبيلته
- **tribulations (sf. pl.)** شدائد ، محن
 - Il a passé par de nombreuses ~ s مرّت عليه شدائد كثيرة
 - je lui ai conté mes ~ s رويت له محنتى
- **tribun (sm.)** زعيم شعبى // خطيب شعبى
 - Dans l'Antiquité romaine, les ~ s étaient des officiers ou des magistrats فى العصر الرومانى القديم ، الزعماء الشعبيون كانوا ضباطاً أو قضاة
- ~ s militaires حكام عسكريون برتبة قناصل (فى روما القديمة)
- Il était poète et ~ كان شاعراً وخطيباً
- **tribunal (sm.)** قضاة // المحكمة
 - L'assassin a comparu devant le ~ مثل القاتل أمام القضاة
 - L'accusé est convoqué au ~ استدعى المتهم إلى المحكمة
 - Le ~ d'instance المحكمة الابتدائية
 - Le ~ de police محكمة المخالفات / الجنح الصغيرة
 - Le ~ correctionnel محكمة الجنح
 - Le ~ de commerce المحكمة التجارية
 - Le ~ militaire المحكمة العسكرية
 - Le ~ suprême المحكمة العليا
- **tribune (sf.)** منبر ، منصة // مدرج // شرفة
 - La ~ d'une mosquée منبر الجامع
 - ~ libre منبر حر
 - Orateur qui monte à la ~ خطيب يصعد على المنبر
 - Le président est monté à la ~ pour faire son discours صعد الرئيس إلى المنصة ليلقى خطبة
 - Les ~ s du champ de courses sont pleines de monde مدرج حلبة السباق ملى بالناس
 - La ~ de la chambre des députés شرفة مجلس النواب
- **tribut (sm.)** جزية ، ضريبة
 - Payer ~ à l'envahisseur دفع جزية للغازى
 - Lever ~ sur les populations حصل ضرائب من السكان
 - ~ du sang ضريبة الدم
 - ~ d'admiration ضريبة الإعجاب
 - payer ~ à la nature مات
- **tributaire (adj.)** يدفع ضريبة // تابع

- Fiefs ~ s d'un suzerain
تدفع الإقطاعيات خراجاً (ضريبة) للإقطاعي
- être ~ de l'étranger pour l'énergie
كان تابعاً للخارج في مصادر الطاقة
- L'Europe est ~ des pays tropicaux pour un certain nombre de denrées
أوروبا تابعة لبلاد استوائية في بعض أنواع السلع
- écrivain ~ de ses prédécesseurs
كاتب تابع لأسلافه
- tricentenaire (sm.) ذكرى مئوية ثالثة
- Fêter le ~ d'un grand écrivain
يحتفل بالذكرى المئوية الثالثة لكاتب كبير
- triche ou tricherie (sf.) غش
- gagner par ~ ربح بالغش
- On n'a pas le droit de faire ça, c'est de la ~!
ليس لدينا الحق أن نقوم بعمل مثل هذا، إنه غش!
- tricheur, euse (s. et adj.) غشاش
- Quelle ~ euse! Tu regardes mon jeu!
يا لك من غشاش! أنت تنظرين إلى ودي (ورق اللعب)
- tricolore (adj.) ثلاثي الألوان
- Le drapeau égyptien est ~ (rouge, blanc, noir)
العلم المصري ثلاثي الألوان (أحمر، أبيض، أسود)
- tricot (sm.) حبك (تريكو) // كنزة، صدار صوفي
- Maman fait du ~ avec de la laine et des aiguilles
تغزل (تحبك) أُمي بواسطة صوف وإبر
- Mets ton ~, il fait froid dehors
البس كنزتك (صدارك الصوفي) الجو بارد في الخارج
- tricoter (vt. et vi.) حَبَكْ
- ~ un vêtement حَبَكْ ثوباً
- ~ des bas حَبَكْ جوارب
- Laine à ~ حَبَكْ (غزل) صوفاً
- tricycle (sm.) دراجة بثلاث عجلات
- Mon petit frère fait du ~
يركب أخي الصغير دراجة ثلاثية العجلات

- trident (sm.) شوكة ثلاثية
- Neptune, le dieu de la Mer, est représenté avec un ~ à la main
يتمثل نبتون (إله البحار) بشوكة ثلاثية في يده
- trier (vt.) نقي، انتقى، فرز
- ~ des semences une à une
نقى حبوباً واحدة واحدة
- ~ des lentilles بنقى عدساً
- ~ les laines فرز أصوافاً
- Il faut ~ les pommes, il y en a des bonnes et des mauvaises
يجب فرز التفاح، يوجد منها الحسن والسيئ
- Les employés des postes trient les lettres, ils les répartissent selon leur destination
يفرز موظفو مكتب البريد الرسائل فهم يصنفونها وفقاً لجهة الوصول
- ~ les renseignements فرز المعلومات
- ~ sur le volet نقي على الطليّة
- trilingue (adj.) ثلاثي اللغات
- dictionnaire ~ معجم ثلاثي اللغات
- Une secrétaire ~
سكرتيرة تتحدث ثلاث لغات
- De nombreux Suisses sont ~ s
كثير من السويسريين يتكلمون ثلاث لغات
- trillion (sm.) ترليون
- Un milliard de milliards مليار مليار
- trilogie (sf.) ثلاثية مؤلفات
- La ~ de Naguib Mahfouz
ثلاثية نجيب محفوظ
- trimarin (sm.) سفينة شراعية بثلاثة هياكل
- Un ~ est un voilier qui a une coque de chaque côté de la coque centrale
هي سفينة شراعية لها هيكل على كل جانب من الهيكل الرئيسي
- trimbaler ou trimballer (vt.)
قطر معه، جرجر معه

- ~ ses valises فطر معه حقائبه
- ~ ses enfants جرجر معه أولاده
- Qu'est-ce qu'il trimballe! كم هو غبي !
- se ~ (v. pr.) تجول
- se ~ en voiture تجول في سيارة
- **trimer (vi.)** كد، كدح
- Il a fallu ~ dur pour arriver à ce résultat كان لابد له أن يكد بلا تواب لكي يصل إلى هذه النتيجة
- ~ comme un nègre كد كرجي
- **trimestre (sm.)** مدة ثلاثة أشهر ، ربع سنة
- Le premier ~ de l'année الربع الأول من السنة
- Mon grand frère passe ses examens au troisième ~ يتقدم أخى الكبير لامتحانه فى الربع الثالث من السنة
- **trimestriel, elle (adj.)** يصدر كل ربع سنة
- Cette revue est ~ elle هذه المجلة تصدر كل ثلاثة أشهر
- **trimoteur (adj.)** ثلاثي المحركات
- (sm.) un ~ طائرة ثلاثية المحركات
- **tringle (sf.)** قضيب معدنى
- Maintenant que la ~ est posée, on va pouvoir suspendre les rideaux الآن وقد مدوا القضيب المعدنى وبذلك سنستطيع أن نعلق الستائر
- **trinité (sf.)** الثالوث
- La Sainte Trinité الثالوث الأقدس
- Mystère de la Trinité سر التثليث
- Il existe dans l'homme une ~ sainte: la volonté, l'amour et l'esprit sont en nous يوجد فى الإنسان ثالوث مقدس: الإرادة ، الحب ، والعقل وهم يكونوا فى داخلنا
- **trinquer (vi.)** دق كأساً بكأس (قبل الشرب) // نظير
- On a trinqué à la santé de grand-père خبطنا كأساً بكأس فى صحة جدنا

- Dans l'accident, C'est surtout la petite voiture qui a trinqué فى الحادثة ، تضررت السيارة الصغيرة بالذات
- **trio (sm.)** ثلاثى
- Moustafa, Mohsen et Mourad font un joyeux ~ مصطفى ، محسن ومراد يولفون ثلاثياً مرحاً
- Un ~ est une formation de trois musiciens ou un morceau de musique pour trois instruments (الثلاثى) هو تشكيل من ثلاثة موسيقيين أو قطعة موسيقى لثلاث آلات
- ~ à cordes (violon, alto, violoncelle) ثلاثى آلات وترية (الكمان ، الكمان الأوسط، والكمان الكبير)
- **triomphal, e, aux (adj.)** انتصارى، نصر، ظفرى، حماسى
- marche ~ e لحن سير الانتصار
- char ~ عربة النصر
- arc ~ قوس النصر
- couronne ~ e إكليل ظفرى
- Cette chanteuse a reçu un accueil ~ استقبلت هذه المغنية استقبال المتصرين
- **trionphalement (adv.)** منتصر ، باقتحار
- Il a été ~ accueilli استقبل استقبال المنتصر
- Il nous annonce ~ qu'il a été élu أعلن منتصر أنه المنتخب
- **trionphant, e (adj.)** منتصر
- Ahmed nous a annoncé son succès d'un air ~ أعلمنا أحمد بنجاحه بصورة المنتصر
- **triomphe (sm.)** نصر، انتصار // على الأكثاف
- arc de ~ قوس نصر
- Il a remporté un vrai ~ أحرز نصراً حقيقياً
- Il a été accueilli en ~ استقبل بمظاهر النصر
- porter qn. en ~ حملوا فلاناً على الأكثاف

- Le gagnant a été porté en ~ par ses camarades حمل الرفقاء الفائز على الأكتاف
- Le ~ de l'amour انتصار الحب
- Le ~ d'une cause انتصار قضية
- L'élection de cet homme politique a été un ~ كان انتخاب هذا الرجل السياسي انتصاراً
- porter qn. en ~ أعادق عليه المديح
- **trionpher** (vi. et vt.) فاز ، ساد ، برز ، تغلب على ، فرح
- Le parti qui **trionphe** aux élections الحزب الذي فاز في الانتخابات
- Société où le vice **trionphe** مجتمع يسوده الفساد
- Acteur qui **trionphe** dans un rôle معتل برز في دور
- Ce sportif a **trionphé** de tous ses adversaires فاز هذا الرياضي على كل خصومه
- ~ d'une difficulté تغلب على الصعوبة
- ~ du malheur d'autrui فرح بمصيبة غيره
- La science et la paix **trionpheront** de l'ignorance et de la guerre العلم والسلام سوف يتغلبان على الجهل والحرب
- **tripartite** (adj.) ثلاثي الأطراف
- Accord ~ اتفاق ثلاثي الأطراف
- Une commission ~ comprend des représentants de trois partis تشمل اللجنة الثلاثية ممثلين ثلاثة أحزاب
- Négocier un pacte ~ entre la Russie, l'Angleterre et la France تفاوض في ميثاق بين روسيا وإنجلترا وفرنسا
- **tripatouiller** (vt.) تلاعب بـ
- ~ des comptes تلاعب بالحسابات
- **tripes** (sf. pl.) كروش
- Au déjeuner, on a mangé des ~ في طعام الغداء ، أكلنا كروشاً (قطع مطبوخة من معدة وأمعاء البقرة)

- **triperie** (sf.) متجر كروش ولب (محتويات البهيمة)
- La ~ est la boutique où l'on vend des tripes et des abats: (les pieds, les rognons le cœur, les poumons des animaux de boucherie) (المسقط) هو المحل الذي يباع فيه الكروش والسلب (الأرجل ، الكلاوى ، والعلب ورنات الحيوانات وذلك في دكان الجزارة)
- **tripier** (s.) بائع الكروش والسلب
- Va chez le ~ m'acheter des rognons اذهب عند بائع الكروش والسلب لشترى لي الكلاوى
- **triple** (adj. et sm.) ثلاث مرات، ثلاثة أضعاف
- en ~ exemplaire من ثلاث نسخ
- ~ idiot أبله بكل معنى الكلمة
- au ~ galop عدو سريع جداً
- Neuf est le ~ de trois العدد 9 هو ثلاث مرات العدد 3
- J'ai payé ces bonbons 1 L.E. au supermarché et ils valent 3 L.E. ici, دفعت لهذه المثلبات (قطع صغيرة) من الحلوى في السوبرماركت جنيتهاً مصرئاً في حين أنها تساوى هنا ثلاثة جنيهات، إنه ثلاثة أضعاف
- **tripier** (vt.) تضاعف ثلاث مرات
- Les prix ont **triplé** en cinq ans تضاعفت الأسعار ثلاث مرات في خمس سنوات
- **triplés** (s. pl.) ثلاثة نوائم
- Magda a accouché de ~ وضعت ماجدة ثلاثة نوائم
- **tripoter** (vt. et vi.) لمس بطريقة شهوانية، لعب بـ، تشب، عبت
- ~ une femme لمس بطريقة شهوانية جسم امرأة
- ~ un bouton , la radio لعب بالزر - أدار الراديو
- ~ sa barbe لعب بلحيته
- Ne **tripote** pas dans mon tiroir لا تمش في درجتي

- Ne **tripote** pas dans mes affaires

لا تعبت بأغراضى

- Un enfant qui se délecte à ~ dans

l'eau sale ولد يتلذذ فى اللعب بالماء القذر

• **tripoteur, euse** (s. et adj.) مضارب ،

متلاعب // عابث

- ~ à la bourse مضارب فى البورصة

- ~ des prix متلاعب بالأسعار

- des mains ~ euses أيد عابثة

• **trique** (sf.) هراوة

- Il a assommé le bandit d'un coup de

~ صرع قاطع الطريق بضربة من الهراوة

• **triste** (adj.) حزين ، محزن ، تعس ، مثير

للسفقة ، برئى له ، معتم ، داكن ، شاحب ، كئيب

- Il est ~ de la mort de son ami

هو حزين لموت صديقه

- La fin de ce film est ~ نهاية هذا الفيلم حزنة

- Une ~ nouvelle نبأ محزن

- Une vie ~ حياة تعسة

- C'est un ~ personnage إنه شخص مثير للسفقة

- Après l'accident, la voiture était

dans un ~ état

بعد الحادثة ، كانت السيارة فى حالة برئى لها

- chambre ~ غرفة معتمة ، مظلمة ، مغممة

- couleurs ~ s ألوان داكنة ، قائمة

- avoir ~ mine, avoir ~ figure

بدا التعب على وجهه ، كان شاحب الوجه

- faire ~ mine, faire ~

figure

المظهر ، بدا عليه الحزن ، ظهر عليه الاستياء

- faire ~ mine à qn.

عبس فى وجهه ، استقبله بوجه غبوس ، تجهم لـ

• **tristesse** (sf.) حزن

- Il a des idées noires, de la ~ et de

l'ennui ساورته أفكار سوداء كلها حزن وملل

- être enclin à la ~ كان ميلاً إلى الحزن

- des ~ s et des joies أنراح وأفراح

• **triton** (sm.) ترتون ، سمندل الماء

- Le ~ est un batracien à queue

aplatie qui vit dans les mares et les

étangs سمندل الماء من الضفدعيات ذات

الذيل المفلطح والتي تعيش فى البرك والمستنقعات

• **triturer** سحق ، طحن ، ذلك

- ~ du sel سحق ملحاً

- Les moulins triturent les aliments

تطحن الأضراس الأطعمة

- ~ les chairs en les massant

ذلك الأجسام عند تسيدها

- se ~ la cervelle (v. pr.) عصر دماغه

- J'ai beau me ~ la cervelle, je ne

trouve rien

عصرت دماغى فى التفكير حتى النهاية ولم أصل لشيء

• **trivial, e, aux, (adj.)** مبتذل ، سوقى ،

زقاقى ، بذئ

- Mohsen a employé un mot ~

استعمل محسن كلمة مبتذلة

- langage ~ لغة سوقية

- expression ~ e تعبير زقاقى

- Des plaisanteries ~ es مزاح بذئ

- vérité ~ e حقيقة / ثابتة / مسلم بها

• **trivialité** (sf.) ابتذال ، سوقية ، زقاقية

- Sa plaisanterie est d'une ~ choquante

مزاحه ذو ابتذال فاضح

- ~ de style سوقية فى الأسلوب

- ~ d'expression زقاقية التعبير

• **troc** (sm.) مقايضة ، مبادلة

- Économie de ~ اقتصاد مقايضة

- accord de ~ اتفاق مقايضة

- Faire du ~, c'est échanger un objet

contre un autre, sans donner d'argent

أن تقايض ، هى أن تبادل شيئاً مقابل شيء آخر

دون إعطاء مال

• **troène** (sm.) شجيرة الرباط

- Il y a une haie de ~ s dans le fond du jardin
يوجد سياج من شجيرات الرباط في آخر الحديقة (شجيرات بها أزهار ذات رائحة ذكية)
- **troglodyte (sm.)** ساكن الكهوف
- Les ~ s étaient des gens qui habitaient dans des grottes
هم ناس كانوا يسكنون في الكهوف
- **trognon (sm.)** قلب ، لب
- Abdou a mangé la pomme; il a laissé le ~
أكل عبده التفاحة وترك القلب (الجزء الأوسط الذي به البذور)
- **troïka (sf.)** عربة الترويكا
- Une ~ est un traîneau russe tiré par trois chevaux
عربة الترويكا هي زحافة (مركبة جليد) روسية يجرها ثلاثة خيول
- **trois (adj. num.)** ثلاث ، ثلاثة // ثالث ، ثالثة
- ~ femmes ثلاث نساء
- ~ pommes ثلاث تفاحات
- ~ mois ثلاثة أشهر
- ~ hommes ثلاثة رجال
- Les ~ quarts du temps ثلاثة أرباع الوقت
- Henri ~ هنري الثالث
- page ~ الصفحة الثالثة
- (sm.) multiplier par ~ ضرب بثلاثة
- Le chiffre, le numéro ~ عدد ثلاثة
- écrire un ~ en chiffres arabes كتب ثلاثة بالأرقام العربية
- ~ pour cent ثلاثة بالمائة
- Le ~ janvier الثالث من يناير
- Il est arrivé le ~ الثالث من الشهر
- Il habite au ~, rue يسكن في المنزل رقم 3 ، شارع
- règle de ~ قاعدة ثلاثة ، قاعدة النسبة
- **trois-étoiles (sm.)** ثلاثة نجوم
- **troisième (adj. num. ord.)** ثالث
- Héba est la ~ sœur de Magdi
هبة هي الأخت الثالثة لمجدي
- La ~ partie de 21 est 7 7 ثلث 21 هو 7
- (sm.) Le ~ étage الطابق الثالث
- Il habite au ~ سكن في الطابق الثالث
- (sf.) un élève de ~ classe تلميذ في الصف الثالث
- Il voyage en ~ classe سافر في الدرجة الثالثة
- **trolleybus ou trolley (sm.)** ترولي (عربة كهربائية)
- Les ~ ont remplacé les tramways
حلّ الترولي محل الترام
- **trombe (sf.)** إعصار مائي
- Cette nuit, il est tombé des ~ s d'eau
هذه الليلة ، نزل من السماء إعصار مائي
- en ~ بسرعة فائقة
- L'automobiliste a fait un démarrage en ~ انطلق سائق السيارة بسرعة فائقة
- arriver en ~ وصل كالإعصار
- **trombone (sm.)** مترددة (بوق) // مسافة ورق
- Ce musicien joue du ~
يعزف هذا الموسيقى بالبوق (آلة نفع موسيقية)
- ~ à pistons مترددة ذات مكابس
- Attache ces deux feuilles de papier avec un ~
علق هاتين الورقتين بمسافة الورق
- **tromboniste (sm.)** عازف مترددة
- **trompe (sf.)** بوق ، قرن // خرطوم // قناة
- À la chasse à courre, on fait sonner la ~
عند الصيد بالكلاب ، تنفخ بالبوق
- Avec sa ~, l'éléphant s'asperge d'eau
يخرطومه يرش الفيل نفسه بالماء
- ~ à eau ممص ماء ، مرش ماء
- ~ d'Eustache قناة استاكوس
- ~ de Fallope قناة فالوب
- **trompe-l'œil (sm.)** مظهر خداع
- Tout ce décor n'est qu'un ~
كل هذا الزخرف ما هو إلا مظهر خداع
- **tromper (vt.)** أضلّ ، خان ، خدع ، غشّ ، خيب ، تشاغل عن // قتل

- J'ai pris la mauvaise route, c'est le brouillard qui m'a **trompé**
أخذت الطريق الخطأ بسبب الضباب الذي أضلني
- M. Salah n'a jamais **trompé** sa femme
لم يخن السيد / صلاح أبداً زوجته
- Mari **trompé**
زوج مخدوع
- Il a **trompé** ses clients
خدع، غش عملاءه
- ~ nos espoirs
خيبت آمالنا
- ~ l'ennui
تشاغل عن الملل
- ~ la faim
قتل الجوع
- ~ la vigilance de ses gardes
غافل حراسه
- Le résultat a **trompé** notre calcul
كانت النتيجة غير مطابقة لتقديرنا
- se laisser ~ aux apparences, par les apparences
التخدع بالظواهر
- Se ~ (v. pr.)
التخدع، انغش، أخطأ، غلط
- Tout le monde peut se ~
كان الناس يمكن أن تنخدع
- Je me suis **trompé** dans mes calculs
أخطأت في حسابي / في تقديري
- se ~ de 100 L.E. dans un compte
أخطأ في مائة جنيه في الحساب
- se ~ de date
أخطأ في التاريخ
- se ~ d'adresse
غلط في العنوان
- se ~ de route
ضل الطريق
- se ~ sur les intentions de qn.
أساء فهم نوايا فلان
- si je ne me **trompe**
إن صح ظني
- **tromperie** (sf.)
خدعة // غش
- J'ai été victime d'une ~
كنت ضحية خدعة
- ~ en affaires, dans le commerce
غش في الأعمال، في التجارة
- **trompette** (sf.)
بوق // مرفوع
- Jouer de la ~
عزف على البوق
- Sans tambour ni ~
دوت طبل وزمر
- en ~
مرفوع

- Saïd a le nez en ~
سعيد له أنف قصير طرفه مرفوع
- **trompette** (sf.)
عازف بوق، بواق
- Louis Armstrong était un remarquable ~
كان لويس أرمسترونج عازف بوق مرموقاً
- **trompeur, euse** (adj. et s.)
خداع // غشاش، مخادع
- Les apparences sont souvent ~ euses
غالباً ما تكون المظاهر خداعة
- promesses ~ euses
وعود خداعة
- À ~, ~ et demi
إذا كانت ربحاً فقد قابلت إعصاراً
- **tronc** (sm.)
جذع، ساق
- Il y a un ~ d'arbre en travers de la route
يوجد جذع شجرة بعرض الطريق
- des ~ s d'arbres coupés
سيقان الأشجار مقطوعة
- Le ~ de l'homme
جذع الإنسان
- Cette poupée n'a plus de jambes, ni de bras, ni de tête, il ne reste que le ~
لم يعد لهذه العروسة سيقان ولا أذرع ولا رأس ولم يبق لها إلا الجذع
- ~ de cône
محروط / ناقص / مقطوع الرأس
- ~ de pyramide
هرم / ناقص / مقطوع الرأس
- **tronçon** (sm.)
قطعة // قرمة // قسم، جزء
- ~ d'épée
قطعة من السيف
- Le bûcheron débite l'arbre en ~ s
قطع الحطاب الشجرة إلى قزمات (قطع مقطوعة بالعرض)
- ~ de route
جزء من طريق
- On a pris le nouveau ~ d'auroute
سلكنا الجزء الجديد من الطريق السريع
- **tronçonner** (vt.)
قطع
- Le bûcheron **tronçonne** un arbre
قطع الحطاب الشجرة (قطعها إلى قزمات)
- **tronçonneuse** (sf.)
قطاعة

- Une ~ est une scie à moteur portative pour tronçonner
- القطاعة هي منشار محمول بمحرك لتقطيع (الأخشاب)
- **trône (sm.)** عرش
 - La reine préside la cérémonie assise sur son ~
 - ترأس الملكة الحلقة جالسة على عرشها
 - Monter sur le ~
 - اعتلى العرش
 - Ce prince accédera au ~ dans quelques années
 - سيعلى هذا الأمير العرش خلال بضعة سنوات (سيصبح ملكاً)
- **trôner (vi.)** اعلى // تصدر
 - Le président trônait à la place d'honneur
 - اعتلى الرئيس مكان الشرف (جلس في مكان حيث كل الحاضرون يمكنهم رؤيته)
 - ~ dans un salon
 - يتصدر في مجلسه ويلفت الأنظار
- **tronquer (vt.)** حذف ، يتر
 - Ce texte est tronqué
 - حذف من هذا النص بعض التفاصيل
 - Cône tronqué
 - مخروط / ناقص / مقطوع الرأس
 - Colonne tronquée
 - عمود / مقطوع الرأس / بدون تاج
- **trop (adv.)** بإفراط ، أكثر من اللازم ، أكثر مما ينبغي
 - Tu as mis ~ de sel, tu sales ~, plus qu'il ne faut
 - لقد وضعت ملحاً بإفراط ، لقد ملحت (الطعام) أكثر مما ينبغي
 - Cela n'est pas ~ sûr
 - ليس ذلك بأكد على الإطلاق
 - ~ connu
 - أشهر من نار على علم
 - ~ plein
 - طافح
 - ~ cher
 - باهظ الثمن
 - ~ bon
 - رائد اللطف
 - ~ près
 - أقرب مما يجب
- ~ loin
- أبعد مما ينبغي
- ~ fatigué
- منهوك من التعب
- ~ forte dose
- جرعة زائدة
- Je ne sais pas ~
- لا أعرف جيداً
- pas ~
- قليلاً // كفاية
- pas ~ bien
- بين بين
- il a ~ bu, ~ mangé
- أفرط في الشرب ، في الأكل
- Je l'ai ~ écouté
- أصغيت إليه أكثر مما يجب
- C'en est ~, c'est ~
- كفى
- Il a ~ menti pour qu'on le croie
- أكثر من الكذب حتى لم يعودوا يصدقونه
- Il a ~ connu les hommes pour les mépriser
- عرف الكثير من الناس وبالرغم من ذلك احتقرهم
- Le trou était ~ étroit pour qu'un rat entrât par là
- كان الثقب أضيق من أن يدخل فيه الفأر
- ~ de voitures
- زيادة مفرطة في عدد السيارات
- ~ de travail
- عمل مفرط
- par ~
- إلى حد الإفراط
- « Bonaparte est vraiment par ~ charlatan »
- كان بونابرت متعوذاً أكثر مما ينبغي
- de ~
- زيادة
- Il a payé 5 L.E. de ~
- دفع 5 جنيهات زيادة
- en ~
- كفائض ، كزيادة
- Le piano ne passe pas par la porte, il a 50 cm. en ~ (ou de ~)
- لن يمر البيانو من الباب ، به 50 سم زيادة
- ~ peu
- أقل مما ينبغي
- (sm.) ~
- الإفراط
- le ~ d'attention
- فرط الانتباه
- **trophée (sm.)** كأس ، تذكار ، غنمة ، نصير ، نصب تذكاري
 - La vainqueur de la course a reçu un ~
 - حصل الفائز في السباق على الكأس

- ~ d'un sportif كنوس أو ميداليات لرياضي
- ~ s de chasse غنائم صيد
- ~ d'armes أسلحة النصر
- ~ de drapeaux أعلام النصر
- le ~ d'Auguste نصب تذكاري لأغسطس
- **tropical, e, aux, (adj.)** استوائي ، مداري // شديد
- région ~ e منطقة استوائية
- climat ~ مناخ استوائي
- zone ~ e منطقة مدارية
- Faune, végétation ~ e حيوان، نبات مداري
- Il fait une chaleur ~ e كان الجو شديد الحرارة
- **tropique (sm.)** مدار // استوائي
- ~ du Cancer مدار السرطان (منقلب صيفي)
- ~ du Capricorne مدار الجدي (منقلب شتوي)
- Région située entre les deux ~ s منطقة واقعة بين المدارين
- (pl.) ~ s منطقة استوائية
- Le soleil des ~ s est très chaud شمس المنطقة الاستوائية شديدة الحرارة
- maladies des ~ s أمراض المناطق الحارة
- année ~ سنة شمسية
- **trop-plein (sm.)** فائض ، أنبوب الفائض
- On a vidé le ~ du réservoir فرغوا فائض الخزان
- Un ~ évite que la baignoire déborde أنبوب الفائض يجنب حمام الاستحمام من الفيض
- **troquer (sf.)** قايض بـ
- Fatma a troqué son collier contre mon bracelet قايضت فاطمة عقدها مقابل سوارى
- **trot (sm.)** خب
- À l'hippodrome, on a vu une course de ~ في حلبة سباق الخيل ، رأينا سباق الخب (الخيل وهي تجرى بسرعة)
- au ~ بسرعة ، بعجلة
- Le cheval, la croupe abaissée, partit au ~ مضى الحصان مسرعاً وردفه منخفضاً
- **trotte (sf.)** طريق طويل يقطع شيئاً // نزهة سيراً على الأقدام

- Ibrahim faisait chaque jour de grandes ~ s dans la cité, à pied كل يوم، كان إبراهيم يجوب طرقات طويلة في المدينة مشياً
- Tout d'une ~ يستمر
- **trotter (vi.)** خب // تجول ، تنقل
- Cheval qui tro'te حصان يخب
- Chevalier qui fait ~ son cheval فارس يجعل حصانه يخب
- Il trotta toute la journée كان يتنقل طوال اليوم (مشى كثيراً)
- ~ dans la tête de qqn. شغل بال فلان ، استحوذ على عقل فلان
- Une idée qui vous trotte dans la tête فكرة تستحوذ على عقلك
- **trotteur, euse (s.)** فرس خباب // ماش مسرع
- Ce cheval est un ~ هذا الحصان خباب (سريع الجري)
- **trotteuse (sf.)** عقرب الثواني (التقاط)
- La ~ d'une montre est l'aiguille qui marque les secondes "التقاط للساعة" هو العقرب الذي يشير إلى الثواني
- **trotliner (vi.)** خب خبياً قصيراً // أسرع
- يجطى قصيرة // درج
- ânes qui trottinent حمير تحبو خبياً قصيراً
- Il trottinait auprès de moi كان يسرع يجطى قصيرة بالقرب مني
- Enfant qui trottine dans la rue à côté de sa maman يسير الصبي في الشارع يجطى بطيئة بالقرب من أمه
- **trottinette (sf.)** دراجة الرجل
- Ma petite sœur fait de la ~ تلعب أختي الصغيرة بدراجة الرجل
- **trottoir (sm.)** رصيف
- Attention aux voitures, marchez sur le ~ انتبهوا! السيارات، امشوا على الرصيف

- ~ cyclable طريق دراجات

• **trou (sm.)**

حفرة ، ثقب ، خرق ، جحر ، كوة ، زاوية ،
مسكن ضيق ، سجن

- le jardinier creuse un ~ dans la terre
يحفّر البستاني حفرة في الأرض

- Tomber dans un ~ سقط في حفرة

- Oh! J'ai fait un ~ dans ma chemise

آه ! لقد عملت ثقباً في قميصي

- ~ d'une aiguille ثقب / عين / الإبرة

- ~ de la serrure ثقب القفل

- ~ d'un vêtement خرق الثوب

- Animal se réfugiant dans son ~

حيوان يختبئ في جحره

- ~ de souris جحر الفأر

- ~ du souffleur كوة الملقن

- ~ d'air جيب هوائي

- Vivre tranquille dans son ~

عاش هانئاً في زاويته

- Un petit ~, pas cher

مسكن صغير ، ضيق ، ليس غال

- être au ~ يكون في السجن

- faire son ~ أوجد لنفسه مركزاً

- avoir des ~ s de mémoire

عنده فراغ في الذاكرة

- Papa dit qu'il a des ~ s de mémoire

قال والدي: أنه لديه فجوة في الذاكرة

- N'être jamais sorti de son ~

لا يعرف شيئاً في الدنيا ، ليس له خبرة في الحياة

- Boucher un ~ سدّد ديناً

• **troubadour ou trouvère (sm.)**

تروبادور ، تروفير

- Au Moyen Âge, les **troubadours** et

les **trouvères** étaient des poètes qui

chantaient, les **troubadours** dans

la langue du midi de la France (ou

langue d'oc), les **trouvères** dans la

langue de la moitié nord de la

France (ou langue d'oïl) في القرون

الوسطى "التروبادور" ، و "التروفير" كانوا شعراء

غنائيين . "التروبادور" في لغة الجنوب الفرنسي،

و "التروفير" في لغة النصف الشمالي من فرنسا.

• **trouble (adj.)** عكّر ، كدّر

- eau ~ ماء عكّر ، كدّر

- pêcher en eau ~ اصطاد في الماء العكّر

- (adv.) ~ بغير وضوح

- Je vois ~ avec tes lunettes

أرى بغير وضوح بنظارتك

- (sm.) شقاق ، اضطراب

- semer le ~ dans une famille

أوجد شقاقاً في العائلة

- ~ s politiques, sociaux

اضطرابات سياسية ، اجتماعية

- Fauteur de ~ s مُحرّض على الاضطرابات

- Réprimer des ~ s قمع الاضطرابات

- ~ s de la vision, de la vue

اضطرابات في البصر ، النظر

- ~ s psychiques, névrotiques

اضطرابات نفسية ، عصبية

• **trouble-fête (s. inv.)** مُعكّر جو (حفلة)

- Un voisin est venu nous dire que

notre réunion était trop bruyante:

c'est un ~ جاء جارنا ليخبرنا أن اجتماعنا

كثير الضجيج حتى عكّر صفو الجو

• **troubler (vt.)**

عكّر ، كدّر ، أخلّ ، شوش ، غشى ، عكّر صفو ،

أقلق ، أحدث اضطراب في ، بلبل ، ضَعُضَع ،

أضعف ، قاطع ، خوّف ، أربع

- Ici, l'eau est **troublée** par les égouts

qui s'y déversent, elle n'est plus claire

هنا ، تعكّرت المياه من المجارى التي تصب فيها ، لم

تعد صافية بالمرّة

- La conférence a été **troublée** par des gens qui manifestaient
عكر صفو المؤتمر أصوات المظاهرين
- ~ l'ordre public أخلّ بالنظام العام
- ~ la vue شوش ، غشى البصر
- ~ la paix عكر صفو السلام
- ~ son repos أقلق راحته
- ~ le sommeil de qqn. أقلق نوم فلان
- ~ la digestion أحدث اضطراباً في الهضم
- ~ la pensée بلبل الأفكار
- ~ les plans de qqn. ضعزع خطط فلان
- ~ l'esprit أضعف العقل
- ~ un entretien قاطع حديثاً
- ~ qqn خوف ، أربع فلاناً
- se ~ (v. pr.) تعكر // ارتبك
- L'eau s'est **troublée** تعكر الماء
- L'orateur se **troubla** ارتبك الخطيب
- L'élève s'est **troublé** quand on lui a demandé de répondre
ارتبك التلميذ عندما طلبوا منه الإجابة
- **trouée** (sf.) ثغرة ، خرق ، فرجة ، ممر
- Les voleurs ont fait une ~ dans les souterrains de la banque
قام اللصوص بعمل ثغرة في سراديب البنك
- Nos soldats ont fait une ~ dans les rangs de l'armée ennemie
قام جنودنا بعمل ثغرة في صفوف جيش العدو
- ~ dans une haie خرق في سياج
- Le ciel, semé de nuages, avec des ~ s d'un bleu sombre
السماء مليئة بالغيوم مع فرج ذات لون أزرق غامق
- **trouer** (vt.) ثقب ، خرق
- Mes chaussettes sont **trouées**
جواربي تكون مثقوبة
- ~ un mur خرق حائطاً
- **trouillard, e** (adj. et s.) جبان

- Quel ~! Il n'ose pas bouger!
يا له من جبان ! هو لا يجزؤ أن يتحرك
- **trouille** (sf.) خوف ، فرع
- Le danger est passé, mais j'ai eu la ~
لقد انتهى الخطر ولكنني مازلت أشعر بالخوف
- **troupe** (sf.) جماعة ، سرب ، قطع // جيش ، قوة مسلحة ، جنود // فرقة
- Il y a toute une ~ de touristes qui descendent du car
توجد جماعة كاملة من السائحين تنزل من الحافلة السياحية
- une ~ de singes سرب من القردة
- une ~ d'éléphants جماعة من الفيلة
- une ~ de cerfs قطع من الأيائل
- (pl.) les ~ s القوات ، الجنود
- Le chef, à la tête de ses ~ s
القائد على رأس قواته
- masser des ~ s حشد القوات
- Nos ~ s sont proches de la frontière
جنودنا تكون قريبة من الحدود
- (sing. collectif) جيش ، قوة مسلحة ، جنود
- homme de ~ جندي ، فرد
- Le moral de la ~ معنويات الجنود
- La ~ dut intervenir اضطر الجيش للتدخل
- ~ de théâtre فرقة مسرحية
- ~ de chanteurs, de danseurs
فرقة مغنيين وراقصين
- Cette pièce de théâtre est jouée par une jeune ~ de comédiens
قام بتمثيل هذه المسرحية فرقة من شباب الممثلين الهزليين
- **troupeau** (sm.) قطع (جـ) ، قطعان
- ~ de moutons قطع غنم
- Ce payson a plusieurs ~ x de moutons
هذا الفلاح لديه قطعان غنم كثيرة
- ~ de chevaux قطع خيل
- ~ de taureaux قطع ثيران
- ~ d'oies قطع أوز

- ~ de cent têtes de bétail
قطع ماشية من مائة رأس
- migrations de ~ x
هجرة القطعان
- Le ~ des hommes
القطع البشرى
- Piétinement de ~ d'une foule
وطء أقدام جماعة من البشر
- Le ~ du Seigneur
الرعية
- trousse (sf.)
حقية ، محفظة ، مقلمة
- ~ de médecin
حقية طبيب
- ~ de chirurgien
حقية جراح
- ~ à outils
حقية أدوات ، عدة
- ~ de toilette
حقية التزيين
- ~ de voyage
حقية سفر
- ~ à aiguilles, à couture
محفظة إبر وخياطة
- ~ à ongles
مقلمة أظافر
- ~ d'écolier
مقلمة تلميذ
- Range tes stylos dans la ~
رتب أقلامك الحبر في المقلمة
- (pl.) aux ~ s de
في إثرو.. في أعقاب
- avoir la police à ses ~ s
تكون الشرطة في أعقابه
- troussseau (sm.) //
ربطة ، حلقة ، حزمة //
- جهاز ، أجهزة // أليسة ، أكسة
- ~ de clefs
ربطة / حلقة / حزمة مفاتيح
- Les plus luxueux ~ x de femmes, les
chemises de nocces des jeunes filles
أفخر الملابس النسائية هي ثياب العرس للفتيات
- À la rentrée, je serai pensionnaire,
maman a préparé mon ~
عند بدء السنة الدراسية سأكون تلميذاً داخلياً ،
والدتي أعدت لى الأكسة (الملابس)
- trouvaille (sf.) //
اكتشاف // لعية ، لقطه //
- فكرة ، عبارة موفقة
- Faire une bonne ~
قام باكتشاف موفق
- J'ai fait une ~ dans le grenier:
regarde comme ce coffret est joli
عثرت على لعية في السندرة : انظر كم هي جميلة
على الحلوى هذه
- Quelle excellente ~!
يا لها من فكرة رائعة!

- trouvé,e (adj.) objets ~ s
أشياء مفقودة
عثر عليها
- enfant ~
لقيط
- bien ~
موفق
- formule bien ~
عبارة موفقة
- tout ~
مهيأ ، جاهز ، يصلح تماماً
- Endroit tout ~ pour dresser une tente
مكان يصلح تماماً لتصب خيمة
- trouver (vt.)
وجد ، عثر على ، أرى ، اكتشف // شر ب ، أحس ب
- Mots que l'on trouve dans un
dictionnaire
كلمات نجدها في قاموس
- ~ du plaisir à lire
يجد لذة في القراءة
- ~ du plaisir à parler avec qqn.
يجد متعة في التحدث مع فلان
- ~ du travail
وجد عملاً
- ~ la solution d'un problème
وجد حلاً لمشكلة
- ~ la clef d'une
énigme
وجد مفتاح حل اللغز
- ~ un portefeuille
عثر على محفظة نقود
- J'ai trouvé un billet de 100 L.E.
dans la rue
عثرت على ورقة من فئة المائة جنيه في الشارع
- Je lui trouve d'excellentes qualités
أرى فيه صفات ممتازة
- ~ que
اعتقد أن ، رأى أن
- Tu trouves que j'ai raison?
هل تعتقد أنى على حق ؟
- ~ la mort
لقى حتفه
- ~ bon
استحسن
- ~ mauvais,
استفح ، استهجن ، استنكر
- ~ son compte à
استفاد من ، انتفع من
- ~ une excuse à qn.
التمس له عذراً
- ~ grâce devant qn.
اكتسب رضا فلان

- ~ à s'en débarrasser عرف كيف يتخلص
- ~ son chemin, sa voie اكتشف طريقه
- ~ un plaisir شعر ، أحس بلذة
- ne pas ~ ses mots يجد صعوبة في التعبير
- La ~ mauvaise استهجن طريقة، استنكر عملاً
- se ~ (v. pr.) وقع ، كان موجوداً ، كان وجد نفسه
- Où se trouve le musée égyptien?
أين يقع المتحف المصري ؟
- Trouvez-vous ici demain كن هنا غداً
- Elle se trouvait en France كانت في فرنسا
- Il se trouve fort embarrassé وجد نفسه مرتبكاً جداً
- se ~ dans une situation difficile وجد نفسه في موقف صعب
- Comment vous trouvez-vous ce matin?
كيف تكون صحتك هذا الصباح ؟
كيف ترى نفسك هذا الصباح
- se ~ mal أغنى عليه
- Attention, Magda va se ~ mal انتبه ، ماجدة سوف يغنى عليها
- se ~ mal (de qqch.) عانى من شيء
- se ~ bien (de qqch.) استفاد من شيء
- Un remède dont beaucoup de gens se sont bien trouvés
دواء استفاد منه كثير من الناس
- (v. impers.) il se trouve يوجد
- il se trouve des témoins يوجد شهود
- il se trouve que يصدف أن ، يتفق أن
- truand (sm.) لص
- Le ~ a été arrêté par la police أُلقت الشرطة القبض على اللص
- truander (vt.) سرق
- Je me suis fait ~ par ce marchand ambulante هذا البائع المتجول سرقني

- truc (sm.) سحر // حيلة ، خدعة // شيء
- Les ~ s d'un métier أسرار مهنة
- ~ s de cinéma خدع سينمائية
- Les ~ s d'un prestidigitateur حيل / الأعيب / مشعوذ
- Qu'est-ce que c'est ce ~-là?
ما هو هذا الشيء (المجهول الاسم) الذي هناك ؟
- Un ~ pour ouvrir les boîtes شيء ما لفتح العلبة
- trucage ou truquage (sm.) خدعة // تزوير
- Il y a des ~ s dans ce film يوجد خدع في هذا الفيلم
- Le ~ des élections تزوير انتخابات
- truchement (sm.) معبر
- la musique ... fut le ~ de leurs idées كانت الموسيقى مُعبِّرة عن أفكارهم
- par le ~ de بواسطة ، عن طريق
- C'est par le ~ d'un ami que j'ai eu ces renseignements حصلت على هذه المعلومات عن طريق صديق
- truculent, e (adj.) لاذع
- Cet écrivain utilise un langage ~ يستخدم هذا الكاتب أسلوباً لاذعاً
- truelle (sf.) مسطرين ، مالح ، مسجة
- Le maçon applique le ciment avec sa ~ وضع البناء الأسمنت بواسطة المسطرين
- truffe (sf.) كمأة (فطر)
- La ~ est le diamant de la cuisine الكمأة هي نكهة الطعام
- foie gras aux ~ s كبد بط أو أوز محشوة بالكمأة
- ~ en chocolat قطعة حلوى صغيرة مكوناتها الزبدة والشكولاته
- Chien à la ~ humide كلب ذو أنف مبللة
- ~ أنف غليظة ومستديرة

- ~ Quelle ~! يا له من أبله !
- **truffé, e (adj.)** محشو بالكعكة
- À Noël, on a mangé du foie gras ~ في عيد الميلاد ، أكلنا كبدة البط أو الأوز محشوة بالكعكة
- **truie (sf.)** خنزيرة
- Regarde la ~ avec ses petits انظر إلى الخنزيرة مع صغارها (أنثى الخنزير)
- **truite (sf.)** تروته (سمك)
- Le menu comporte des ~ s aux amandes تشتمل قائمة الطعام على سمك التروته باللوز (جنس سمك السلمونيات)
- **truquer (vt.)** خدع ، زور ، قلّد
- Mais non, dans le film, le blessé ne saigne pas vraiment, c'est **truqué** لكن لا ، في الفيلم لم يتزف المصاب حقاً ، إنها خدعة
- Élections **truquées** انتخابات مزورة
- ~ un tableau قلّد لوحة فنية
- **trust (sm.)** تراست ، اتحاد احتكاري
- ~ visant au monopole d'une marchandise توحيد الشركات بهدف إلى احتكار البضاعة
- Les grands ~ s internationaux كبرى شركات الاحتكار الدولية
- ~ du pétrole اتحاد شركات النفط
- **tsar (sm.)** قيصر
- Le ~ était l'empereur de Russie كان القيصر إمبراطور روسيا
- **tsé-tsé (sf.)** ذبابة تسي تسي
- Quand on est piqué par la mouche ~, on attrape la « maladie du sommeil » عندما تلسعنا ذبابة التسي تسي ، نصاب بمرض النوم (النوم)
- **tu, toi (pron. pers.)** أنت ، أنت (صيغة المخاطب المفرد)

- **tu crois** تظن
- As-tu dormi? هل نمت ؟
- aide-toi ساعد نفسك
- dépêche-toi عجل
- toi seul أنت وحدك
- Il est plus gentil que toi هو أطفئ منك
- un autre que toi غيرك ، سواك
- malheur à toi الويل لك ، وبخك
- Je reste avec toi إنني أبقي معك
- si j'étais toi لو كنت مكانك
- être à tu et à toi avec qn. كان على صداقة حميمة مع فلان
- **tuant, e (adj.)** شاق ، منهك ، مرهق
- متعب // مزعج جداً ، ثقيل الدم
- travail ~ عمل شاق
- C'est un métier ~ إنها مهنة متعبة
- Ce gosse est ~ هذا الولد مزعج جداً
- **tuba (sm.)** نوبة (آلة موسيقية) // أنبوب التنفس
- Le ~ est un gros instrument de musique à vent, en métal et à pistons "النوبة" هي آلة نفخ موسيقية من المعدن وذات مكابس
- Pour faire de la plongée sous-marine, je mets mon masque et mon ~ لكى أغطس تحت الماء ، أضع الفناع (على رأسى) وأنبوب التنفس (فى فمى)
- **tube (sm.)** أنبوب // قناة // مصباح
- حبابة // سبطانة // أغنية رائجة // قبة عالية
- Les fils électriques sont isolés par un ~ de plastique الأسلاك الكهربائية تكون معزولة بواسطة أنبوب من البلاستيك
- ~ de plomb أنبوب من الرصاص
- ~ d'aspirine أنبوب أسبرين
- ~ de pâte dentifrice أنبوب معجون أسنان

- ~ lance-torpilles أنبوب قذف نائف (فدائف)
- le ~ digestif القناء الهضمية
- ~ au néon مصباح نيون
- ~ à gaz حبابه غاز (للأشعة السينية)
- ~ d'un canon ماسورة مدفع
- Tu as entendu le dernier ~ ? هل سمعت آخر أغنية حظيت برواج كبير؟
- Porter un ~ لبس قبعة عالية ، قبعة رسميات ~
- **tubercule (sm.)** درتة ، عققل
- Les pommes de terre, les topinambours البطاطس والقلقاس درناتان
- **tuberculeux, euse (adj.)** مصاب بالندرن
- Cette malade est ~ euse هذه المريضة مصابة بالندرن
- **tuberculose (sf.)** سل ، ندرن ، تدرن
- ~ pulmonaire تدرن/دردن/رنوي، سل رنوي
- Par Le B.G.C. on est vacciné contre la ~ التطعيم ضد السل بواسطة ال (ب.ج.سى)
- **tubulaire (adj.)** أنبوبى
- lampe ~ مصباح أنبوبى
- chaudière ~ مرجل أنبوبى
- un mobilier ~ est fait de tubes métalliques الآثاث المعدنى يكون مصنوعاً من أنابيب معدنية
- **tué (s.)** قتل
- Il y a eu plusieurs ~ s dans l'accident كان يوجد كثير من القتلى فى الحادثة
- **tuer (vt.)** قتل، قضى على، أباد، ذبح، أتلغ
- Le chasseur, n'a pas tué le lièvre, il l'a seulement blessé لم يقتل الصياد الأرنب البرى ، فقد أصابه فقط
- piéton tué par un automobiliste قتل صاحب سيارة واحداً من المشاة
- ~ un adversaire en duel قضى على خصمه فى مبارزة

- substance qui tue les insectes مادة تبيد الحشرات
- ~ des bêtes à l'abattoir ذبح البهائم فى المجرز
- La gelée tue les plantes أتلغ الصقيع النبات
- ~ le temps قتل الوقت
- ~ le veau gras, la poule aux œufs قضى بالطعم على مورد رزقه
- ~ dans l'œuf أجهض فى مهده
- se ~ (v. pr.) // تنحر، قتل، قتل الواحد الآخر
- أرهق نفسه ، أنهك نفسه
- se ~ en se tirant une balle dans la tête انتحر وذلك بأن أطلق رصاصة على رأسه
- se ~ au volant de sa voiture قتل وهو يقود سيارته
- se ~ les uns les autres قتل بعضهم بعضاً
- Je me tue à te répéter toujours la même chose أرهقت نفسى فى أن أكرر لك دائماً نفس الشيء
- se ~ au travail أنهك نفسه فى العمل
- **tuerie (sf.)** مذبحه ، مجزرة
- La fusillade a été une véritable ~ كان تبادل الطلقات النارية مذبحه حقيقية
- Les affreuses ~ s des guerres modernes فى الحروب الحديثة مجازر رهيبة
- **tue-tête (adv.) à ~** بصوت عالٍ
- Mona chante à ~ تغنى منى بصوت عالٍ
- **tueur, euse (s.)** قاتل
- Un ~ à gages est une personne payée pour tuer quelqu'un القاتل المأجور هو شخص يدفع له لكي يقتل أحداً
- **tuile (sf.)** آجرة ، قرميدة
- Plusieurs ~ s du toit sont cassées كسر كثير من قرميد (زخارف) السقف
- **tulipe (sf.)** توليب ، خزامى
- La Hollande est le centre de la culture des ~ s هولندا هي مركز زراعة التوليب (زهو ذات ألوان متنوعة)
- **tulle (sm.)** تول (قمماش رقيق)

- Les rideaux sont en ~ المناسنر تكون من التول (نسيج رقيق شفاف من القطن أو الحرير)
- **tuméfié, e (adj.)** منورم
- Après le combat, le boxeur avait le visage ~ بعد الملاكمة ، كان وجه الملاكم متورماً
- **tumeur (sf.)** ورم
- Une ~ est une grosseur anormale dans le corps ou sur le corps "الورم" هو انتفاخ غير عادي داخل الجسم أو خارجه
- ~ bénigne ورم حميد
- ~ maligne ورم خبيث
- **tumulte (sm.)** صخب ، ضوضاء ، ضجيج
- La réunion s'est terminée dans le ~ انتهى الاجتماع بصخب
- Le ~ des flots, de l'orage صخب الأمواج أو العاصفة الهائجة
- apaiser un ~ هدأ صخباً
- Le ~ de la rue, de la ville ضوضاء الشارع أو المدينة
- Le ~ des affaires صخب الأشغال
- **tumultueux, euse (adj.)** صاخب
- La séance fut ~ euse كانت الجلسة صاخبة
- **tunique (sf.)** // سترة
- قمعص طويل
- Dans le film « Ben Hur », les personnages portent des ~ s في الفيلم « Ben Hur » كانت الشخصيات ترتدي جلابيب أو أردية طويلة
- Dans le film, l'officier allemand est celui qui a une ~ في الفيلم ، الضابط الألماني هو الذي كان يرتدي سترة
- Maman porte une ~ sur son pantalon ترتدي والدتي قميصاً طويلاً فوق بنطلونها
- **tunnel (sm.)** نفق
- Il fait noir, le train passe sous un ~ نجيم الظلام عندما يمر القطار في النفق
- percer un ~ حفر نفقاً
- Les ~ s du métro أنفاق المترو

- Arriver au bout du ~ خرج من فترة عصبية
- **turban (sm.)** عمامة
- Le Fakir a un ~ autour de la tête يرتدي الناسك عمامة حول رأسه
- **turbine (sf.)** ترين
- Les ~ s du bateau font un bruit épouvantable تحدث ترينة السفينة ضجيجاً مفرغاً
- **turbo-** بادئمة بمعنى ترينى
- **turboréacteur** محرك ترينى نفث
- **turbot (sm.)** سمك الترس
- Au restaurant, on a mangé du ~ في المطعم ، أكلنا سمك الترس
- **turbulent, e (adj.)** وersh
- Adham est très ~ a l'école يكون أدهم وershاً جداً في المدرسة (كثير الحركة متململ)
- **turc, turque (adj.)** تركي
- gouvernement ~ حكومة تركية
- cafetan ~ قفطان تركي
- turban ~ عمامة تركية
- café ~ قهوة تركية
- À la turque على طريقة الأتراك ، متربعاً
- assis à la ~ جالس متربعاً
- accroupi à la ~ اقعد القرفصاء على الطريقة التركية
- (s.) fort comme un ~ قوى كالتركي
- tête de ~ شخص أضحوكة
- (sm.) le ~ التركية ، اللغة التركية
- **turfiste (s.)** مولع بسباق الخيل
- Les ~ s s'intéressent aux pronostics hippiques يهتم المولعون بسباق الخيل بالتنبؤات الخاصة بالخيل
- **turlupiner (vt.)** أزعج
- Cette idée me turlupine depuis ce matin هذه الفكرة تزعجنى منذ هذا الصباح

- **turpitude** (sf.) عمل دنيء
 - Quelle vie pleine de ~ s!
 - يا لها من حياة مليئة بالأعمال الدنيئة !
- **turquoise** (adj. inv.) فيروزى
 - Ma robe est bleu ~
 - فستانى أزرق فيروزى
- **tutélaire** (adj.) حام، حافظ، حارس
 - Dieu ~
 - الله حام ، حافظ
 - ange ~
 - ملاك حارس
 - puissance ~
 - دولة وصية (تدير قطراً تحت الوصاية)
- gestion ~ إدارة الوصى
- **tutelle** (sf.) وصاية ، حماية
 - enfant sous la ~
 - ولد تحت الوصاية
 - territoire sous ~
 - قطر تحت الوصاية
 - Ahmed est orphelin, il est sous la ~
 - أحمد يتيم فهو تحت وصاية عمه
- Prendre qn. sous sa ~ أخذه فى كففه
- **tuteur, trice** (s.) وصى // دعامه
 - ~ légal
 - وصى شرعى
 - Les parents de Nadia sont morts dans un accident, sa tante est devenue sa **tutrice**
 - مات والدى ناديه فى حادث وأصبحت عمته وصية عليها
 - on a attaché le rosier à un ~
 - ربطنا شجرة الورد بدعامه
- **tutoiement** (sm.) تخاطب بصيغة المفرد
 - le ~ s'emploie entre amis
 - يستعمل التخاطب بصيغة المفرد بين الأصدقاء
- **tutoyer** (v. pr.) (se ~) تخاطب بصيغة المفرد
 - On se connaît depuis longtemps, alors on **se tutoie**
 - عرف بعضهم بعضاً منذ وقت طويل حينئذ تخاطبوا بصيغة المفرد
- **tutu** (sm.) تنورة صغيرة (للبنات)
 - Les danseuses de l'Opéra portent un ~
 - ترتدى راقصات الباليه تنورة صغيرة
- **tuyau** (sm.) أنبوب ، قسطل // معلومات سرية

- ~ d'échappement d'une automobile
- أنبوب العادم لسيارة
- ~ d'incendie
- خرطوم حريق ، قسطل حريق
- Le ~ d'arrosage est percé
- أنبوب الرش يكون مثقوباً
- ~ de cheminée
- أنبوب مدخنة
- raconter qqch dans le ~ de l'oreille
- أقضى بالسر بصوت خافت من فمه إلى داخل الأذن
- Il y a des ~ x qui sont bons; il y a des ~ x qui sont crevés
- هناك معلومات طبية ومعلومات سيئة
- **tuyauter** (vt.) أعطى معلومات سرية
- Tu peux me ~?
- هل يمكنك أن تعطينى هذه المعلومات السرية ؟
- **tuyauterie** (sf.) أنابيب، شبكة أنابيب
- Le plombier a refait toute la ~ de la salle de bains
- أصلح السمكري كل أنابيب الحمام
- **tuyère** (sf.) منفت ، فوهة ، فتحة // صنبور
- C'est par la ~ que la fusée peut se propulser dans l'air
- إنه بواسطة المنفت ، يمكن للصاروخ أن يندفع فى الهواء (الجزء الذى يخرج منه الغاز)
- ~ d'injection
- صنبور حقن
- **tweed** (sm.) تويد (نسيج صوفى)
- Papa a une veste en ~
- لدى والدى سترة من التويد
- **tympan** (sm.) طبلة (الأذن) // لوحة الواجهة
- L'explosion lui a déchiré le ~
- مزق الانفجار طبلة أذنه
- Le ~ de l'église est orné de sculptures
- لوحة واجهة الكنيسة تكون مزينة بالنقوش
- **type** (sm.) مثال ، طراز ، نموذج
- Harpagon est le ~ de l'avare
- "أرباجون" يكون مثال البخيل
- ~ de voiture
- طراز سيارة

- Ce fusil est d'un ~ très courant

هذه البندقية من الطراز الشائع جداً

- Moustafa Mahmoud est le ~ de l'intellectuel

مصطفى محمود هو نموذج للرجل المفكر

- d'une pompe نموذج مضخة

- Je n'aime pas ce ~ لا أحب هذا الرجل

- un chic ~

شخص حلو المعشر ، رجل لطيف ، شخص ممتاز

- un brave ~ رجل طيب ، شخص رضى

النفس

- drôle de ~ إنسان غريب ، رجل غريب

الأطوار

- c'est un ~ épatant إنه رجل ممتاز

• typhoïde (adj. et sf.) تيفوئيدى ، حمى تيفودية

- fièvre ~ ou ~ حمى تيفودية

• typhon (sm.) تيفون (إعصار)

- Le bateau a coulé dans un ~

غرقت السفينة فى إعصار

• typique (adj.) نموذجى

- Boire du thé est une habitude ~ des

Anglais

شرب الشاي هى عادة نموذجية للإنجليز

- C'est ~ هذا نموذجى ، هذا مثله تماماً

• typiquement (adv.) نموذجياً

- L'olivier est un arbre ~

méditerranéen

شجرة الزيتون هى نموذج لشجرة خاصة ببلاد البحر

الأبيض المتوسط

• typographe (s.) عامل طباعة ، صفاة

حروف طباعة

- Dans une imprimerie, le ~ assemble les lettres

فى المطبعة ، عامل الطباعة يجمع الحروف

• typographie (sf.) طباعة

- La ~ est une technique pour imprimer

الطباعة هى تقنية الطبع

• tyran (adj.) مستبد ، طاغية ، ظالم

- Cet homme est ~ avec toute sa famille

هذا الرجل مستبد مع كل أسرته

- La terreur est le régime des ~ s

الرعب هو قانون الطغاة

- C'est un vrai ~ إنه ظالم حقيقى

• tyrannie (sf.) طغيان

- Ce chef d'État exerçait une véritable

~ sur son peuple كان رئيس الدولة

هذا يمارس الطغيان الحقيقى على شعبه

• tyrannique مستبد

- ne sois pas ~ avec ta petite sœur

لا تكن مستبداً مع أختك الصغيرة

• tyranniser (vt.) اضطهد ، عذب ، تسلط

- Ce roi tyrannisait ses sujets

اضطهد هذا الملك رعاياه

- ~ sa femme عذب زوجته

- ~ les consciences تسلط على النفس

• tzigane (s. et adj.) غجرى ، نورى بوهيمى

- J'aime la musique ~

أحب الموسيقى الغجرية

